



CONSEJO NACIONAL
DE RECTORES



CUARTO INFORME ESTADO DE LA REGIÓN



Perfiles de la exclusión social en Centroamérica Un enfoque cualitativo

Informe final

Investigador
Claudia Dary F.

Noviembre, 2010

Nota: El contenido de esta ponencia es responsabilidad del autor. El texto y las cifras de las ponencias (investigaciones) pueden diferir de lo publicado en el Cuarto Informe Estado de la Región en el tema respectivo, debido a revisiones posteriores y consultas. En caso de encontrarse diferencia entre ambas fuentes, prevalecen las publicadas en el Informe.

Contenido

Introducción.....	10
La estructura del informe.....	14
Notas para un análisis cualitativo de las entrevistas.....	16
Sobre la escolaridad	16
Percepción sobre el trabajo y la trayectoria laboral	19
Salud	21
Vulnerabilidad	23
Servicios.....	24
Identidad	24
Discursos de desempoderamiento /empoderamiento	24
Participación política	25
1. GUATEMALA.....	26
El Contexto: La montaña de Jalapa, Jalapa	26
A. La historias de vida de Juan	28
Historia familiar	28
Infancia y acceso a la educación	28
Vida familiar	28
Trayectoria Labora	28
Gastos de la casa	29
Ayuda y remesas	29
Situación de salud	30
Vivienda y servicios	30
Participación.....	31
Jefatura e identidad	31
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	31
B. Historia de vida de Dimas.....	32
Historia familiar	32
Infancia y acceso a la educación	32
Vida Familiar y educación de los hijos.....	32
Gastos.....	33
Trayectoria Laboral.....	33

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

Ayuda y remesas	33
Salud	34
Vivienda y Servicios	34
Participación	34
Jefatura e identidad	34
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	35
C. Historia de vida de Jorge	35
Historia Familiar	36
Infancia y acceso a la educación.....	36
Vida Familiar	36
Trayectoria laboral	37
Gastos de la Casa.....	38
Ayudas y remesas.....	38
Situación de salud	38
Muertes recientes en la familia.....	39
Participación.....	39
Identidad	39
Vivienda, terreno y Servicios.....	39
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	40
2. EL SALVADOR	41
El Contexto	41
A. Historia de vida de Elisa	42
Historia Familiar	42
Infancia y acceso a la educación	42
Vida Familiar y educación de los hijos.....	43
Trayectoria laboral	44
Gastos de la casa	44
Ayudas y remesas.....	45
Situación de salud	45
Muerte.....	45
Participación.....	45

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

Identidad	46
Vivienda y Servicios	46
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	46
B. Historia de vida de Adela	47
Historia Familiar	47
Acceso a la educación.....	47
Vida Familiar	47
Trayectoria laboral	48
Gastos de la Casa.....	48
Ayudas y remesas.....	49
Situación de salud	49
Muertes en la familia.....	49
Participación.....	50
C. Historia de vida de José.....	51
Historia Familiar	51
Infancia y acceso a la educación.....	51
Vida Familiar	52
Trayectoria laboral	52
Gastos de la Casa.....	53
Ayudas y remesas.....	53
Situación de salud	53
Muertes en la familia.....	53
Participación.....	53
Vivienda y Servicios	54
3. HONDURAS.....	55
El contexto: Intibucá.....	55
A. Historia de vida de Santiago.....	57
Historia Familiar	58
Infancia y acceso a la educación	58
Trayectoria laboral	58
Salud.....	59

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

Participación.....	59
Vivienda.....	59
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	59
B. Historia de vida de María	60
Historia familiar.....	61
Infancia y acceso a la educación	61
Los hijos y su educación	61
Trayectoria Laboral.....	61
Gastos.....	62
Salud y Muerte recientes en la familia.....	63
La vivienda.....	63
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	63
C. Historia de vida de Fabia	64
Historia Familiar	64
Infancia y acceso a la educación.....	64
Vida Familiar.....	64
Trayectoria laboral	65
Gastos de la Casa.....	65
Ayudas y remesas.....	65
Situación de salud	65
Participación.....	66
Vivienda y Servicios	66
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	66
4. NICARAGUA.....	67
El Contexto: Masaya.....	67
A. Historia de Vida de Diana	68
Historia familiar.....	68
Infancia y acceso a la educación	68
Adolescencia.....	69
Matrimonio, hijos y educación de los hijos.....	69
Trayectoria laboral	70

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

Estado de salud de la informante y de su familia.....	70
Participación política y reclamo de derechos.....	71
Vivienda y acceso a servicios básicos servicios	71
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	71
B. Historia de vida de Anselmo.....	72
Historia Familiar	72
Acceso a la educación.....	73
Trayectoria laboral	73
Gastos.....	74
Salud	74
Participación.....	74
Identificación.....	74
Vivienda y terreno.....	74
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	75
C. Historia de Vida de Silvia	75
Historia Familiar	76
Trayectoria laboral	76
Gastos.....	77
Salud.....	77
Participación política y reclamo de derechos.....	77
Auto identificación	77
Terreno y Vivienda	77
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	78
5. Costa Rica.....	78
El Contexto: Sarapiquí y la región frutera	78
A. Historia de Vida de Carlos.....	81
Historia Familiar	82
Infancia, adolescencia y educación	82
Vida matrimonial.....	82
La educación de los hijos.....	83
Trabajo.....	83

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

Parientes que viven en el hogar y gastos de la casa	84
Salud y enfermedades	85
Participación	85
Muerte.....	85
Vivienda	85
B. Historia de Vida de Eduardo	86
Historia Familiar	86
Infancia y acceso a la educación.....	86
Vida Familiar	87
Trayectoria laboral	87
Gastos de la Casa.....	88
Ayudas y remesas.....	88
Situación de salud	88
Participación.....	89
Vivienda y Servicios	89
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	89
C. Historia de Vida de Diego	90
Historia Familiar	90
Infancia y acceso a la educación.....	90
Vida Familiar	91
Trayectoria laboral	91
Gastos de la Casa.....	92
Situación de salud	92
Participación.....	93
Vivienda y Servicios	93
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	93
6. Panamá.....	94
El contexto: La comarca de Ngobé Buglé,.....	94
A. Historia de Vida de Lorena	96
Historia de Vida	96
La infancia y acceso a la educación	96

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

Vida Familiar	97
Los hijos y el gasto	97
Trayectoria laboral	98
Salud	98
Participación	98
Identificación	98
Vivienda	98
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	99
B. Historia de vida de Enrique.....	99
Historia de familia	100
Infancia y educación	100
Los hijos y gastos del hogar	100
Trayectoria laboral	100
Salud	101
Participación, jefatura e identificación	101
Vivienda	101
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	101
C. Historia de Vida de Pedro	102
Historia Familiar	102
Infancia y acceso a la escuela	102
Vida Familiar.....	103
Trayectoria laboral	103
Gastos de la Casa.....	104
Ayudas y remesas.....	104
Situación de salud	104
Participación e identidad.....	104
Identidad	105
Ficha técnica de la infraestructura y servicios.....	105
Glosario de arcaísmos y localismos, por país	106
Guatemala	106
El Salvador y Honduras.....	106

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

Nicaragua.....	106
Costa Rica	107
Panamá.....	109
SIGLAS e instituciones.....	109
Bibliografía	110
Anexos.....	112
Anexo 1 Medidas de área y de longitud.....	112
Anexo 2 Herramienta de investigación para la selección de los informantes	112
Anexo 3 Guía de la Entrevista	114

Introducción

El presente informe se enmarca dentro del proyecto “Perfiles de la exclusión Social en Centro América” y corresponde al componente de investigación sobre “Estructura social, desigualdad y exclusión social en Centroamérica” a cargo de Juan Pablo Pérez-Sáinz. La finalidad central de la consultoría ha sido la de proporcionar insumos para lograr una caracterización de tipo cualitativo del perfil socioeconómico y cultural de personas que pertenecen a los grupos excluidos en Centro América. El informe forma parte integral de un estudio más amplio y solo adquiere coherencia si se lo contempla en su conjunto.

Así pues, el punto de partida, son los resultados del análisis cuantitativo realizado por el doctor Pérez-Sáinz con base en el procesamiento de encuestas de hogares y encuestas de calidad de vida en los seis países que comprende el estudio. De igual forma el marco teórico que inspira este estudio y que respalda su enfoque, así como la selección de los entrevistados corresponde a su línea de análisis¹.

Para elaborar el presente documento fue necesario cumplir con una serie ordenada de etapas metodológicas que son las siguientes:

- a) La inmersión y familiarización de la consultora con el trabajo que se realiza en el Informe Estado de la Región en Desarrollo Humano Sostenible y la elaboración de los instrumentos de investigación (esto incluyó una visita a San José, Costa Rica);
- b) La elaboración de las directrices de trabajo para los seis investigadores centroamericanos que participaron entrevistando a los informantes;
- c) La convocatoria y selección de los seis entrevistadores o investigadores locales;
- d) La supervisión a distancia y por la vía electrónica (*e-mail* y *skype*) del trabajo de campo o recolección de la información y;
- e) La verificación y el procesamiento de la información.

De lo anterior se desprende que este trabajo requirió de la elaboración de tres instrumentos básicos para la recolección de la información. . En concreto se trató de una boleta para la selección de los informantes², de una guía de entrevista muy estructurada³ y de un instructivo para orientar a los investigadores locales acerca de la mejor forma de aproximarse a los informantes, así como un guía de observación del entorno y de la vivienda. Dichos instrumentos fueron elaborados por la consultora bajo la supervisión directa del investigador principal, doctor Pérez-Sainz. Una vez que estos instrumentos fueron aprobados, se procedió al estudio de los perfiles de orden cuantitativo que orientaron la selección de los informantes idóneos. Es decir, la boleta de selección de los informantes que se presentó en el Plan de Trabajo inicial para esta consultoría (27/06/2010) estuvo en relación directa y en concordancia con los perfiles

de exclusión social de los países centroamericanos que fueron enviados desde San José, Costa Rica a la consultora para guiar la mejor identificación de los informantes.

Por otro lado, y simultáneamente al trabajo arriba descrito, la consultora envió una convocatoria a sus contactos personales en Centro América, tras la cual se recibió una serie de *curriculum vitales* de profesionales centroamericanos en distintas áreas de las Ciencias Sociales. El criterio fundamental para seleccionar a las personas fue el de que tuvieran experiencia en la investigación cualitativa, una trayectoria de trabajo de campo comprobada en la cual se demostrara haber realizado entrevistas a profundidad y de tipo estructurado, así como sensibilidad humana.

De allí que finalmente se seleccionó para el trabajo de campo a las personas siguientes: trabajadora social Aracely Linares (El Salvador); maestra en sociología Reyna Cáliz (Honduras); al periodista nicaragüense Douglas Carcache, a la politóloga y futura maestra en sociología Leslie Lemus (Costa Rica) y al sociólogo panameño Azael Carrera (ver cuadro abajo). Las entrevistas de Guatemala fueron hechas por la consultora y por el bachiller Manuel de Jesús Aguilar (cuadro 1). A los investigadores seleccionados se les envió, con el debido tiempo, copia de las herramientas de recolección de información y de los instructivos de trabajo, así como de las condiciones de pago por honorarios.

Cabe indicar que se mantuvo comunicación con todos los investigadores vía correo electrónico y por skype para resolver dudas sobre la comprensión de la boleta de selección de los informantes así como las preguntas que existieran sobre la guía de la entrevista, y acerca del formato de entrega y formas de transcripción. Se insistió con todos los investigadores sobre el hecho de poner especial atención en el entrecruce entre las trayectorias educativas y las laborales de cada informante. Resueltas todas las dudas, los investigadores se fueron al campo y trabajaron entre agosto y la tercera semana de septiembre. Cabe indicar que la mayoría de entrevistas fueron enviadas a tiempo.

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

Cuadro 1

Información sobre los investigadores locales y la región escogida para el estudio

Nombre del investigador local	País	Profesión	Departamento en donde se hicieron las entrevistas	Caracterización regional	Número de entrevistas realizadas
Claudia Dary F.	Guatemala	Antropóloga, Bachiller en CCLL	Jalapa, centro – oriente del país.	rural	3
Manuel Aguilar					
Aracely Linares	El Salvador	Lic. En Trabajo Social	Chalchuapa y Santa Ana, occidente del país	urbana-semi urbana	3
Reyna Cálix	Honduras	MA en Sociología	Departamento de Intibucá, occidente del país	rural	3
Douglas Carcache	Nicaragua	Periodista	Masaya, región sur-central de Nicaragua	Semi-urbana	3
Leslie Lemus Barahona	Costa Rica	Politóloga /socióloga	Estela Quesada (Distrito Río Cuarto, Cantón Grecia, Provincia Alajuela)	Rural con desarrollo agro-industrial	3
Azael Carrera	Panamá	sociólogo	Comarca Indígena Ngôbe-Buglé	rural	3

Luego de recibir las tres entrevistas transcritas y los audios procedentes de cada país (18 en total), la consultora pasó a la etapa de revisión-corroboración. Cabe señalar que esta etapa implicó la inversión de la mayoría del tiempo de la consultora pues si bien se mandaron entrevistas cortas de unas 9 páginas, la mayoría son bastante largas, hasta de 33 páginas a renglón cerrado. Así pues, la revisión implicó lo siguiente:

- a) Una primera lectura de cada entrevista y confrontación con la grabación para corroborar la fidelidad y calidad de la entrevista con su respectiva transcripción.
- b) En esta primera lectura también se corroboró que las características y trayectorias vitales de cada individuo correspondieran con lo que se había pedido, es decir, que

cumplieran con la mayoría de los requisitos descritos en la boleta corta de selección y que cazan con el perfil del excluido social que se necesita.

c) Enseguida se procedió a una segunda lectura y codificación de la información. En esta segunda revisión se identificaron las categorías y sub-categorías vitales que se perseguía con la investigación. A saber:

- Historia familiar
- Acceso a la educación: condiciones, último grado aprobado, repitencia, razones de su retiro de la escuela.
- Trayectoria laboral interconectada con la historia de familia (unión o matrimonio, nacimiento de los hijos, defunciones y llegada o partida de uno o varios miembros de la familia nuclear y extensa, migraciones internas).
- Vivienda y acceso a servicios básicos: agua, luz, drenaje y combustible para cocción de alimentos; materiales de construcción de la vivienda siempre que ésta estuviera a la vista
- Estado de salud del informante y de su familia. Centros de atención de salud próximos a la vivienda, frecuencia en la visita a los mismos, percepciones sobre el tipo de atención recibida, acceso a medicinas.
- Participación política o social y reclamo de derechos (acceso a la justicia).

A partir de las categorías anteriores, se construyó la historia de vida de cada uno de los individuos entrevistados (18 historias de vida en total. Ver Cuadro No.2 sobre la información general de cada uno de los entrevistados); es decir, se elaboró una narrativa en tercera persona. En cada resumen de vida ya editado, se introdujo citas textuales solo cuando se consideró necesario o cuando las frases pronunciadas por los informantes fueron significativas para entender su vida o su reflexión sobre la misma. Algo muy importante a rescatar a través de la inclusión de frases pronunciadas por el propio informante o colaborador, son las dinámicas de empoderamiento y des-empoderamiento acumulados, es decir, la manera en que las personas definen su situación. En otras palabras, el lenguaje que una persona utiliza da luces para entender su resistencia al poder o su acomodamiento.

El resumen narrativo permite comparar, simplificar e identificar los hitos fundamentales de la vida del individuo socialmente excluido. Dicho abstracto también proporciona a los coordinadores del proyecto una información valiosa para poder identificar las historias más acordes con el perfil de exclusión.

El resumen narrativo de la vida de los informantes siguió un esquema uniforme para todos los casos, el cual se basa en la lógica del desarrollo vital del individuo: historia de vida familiar: niñez, adolescencia, juventud, edad adulta. En cada resumen / relato de vida se identifican los momentos básicos y las experiencias más relevantes que los mismos sujetos subrayan.

Para ello se aplicó una codificación básica que recuperó categorías y sub-categorías pre-establecidas y que sigue la guía temática de la entrevista: educación, trabajo (primer trabajo, el trabajo más importante y el actual), salud (del informante y de sus familiares cercanos: madre, padre, hijos, de la pareja o conviviente), participación política, etc.⁴.

La estructura del informe

El presente informe de consultoría se presenta de la manera que sigue: primero se ofrece un resumen analítico por parte de la consultora. El ordenamiento básico de la información recolectada es por cada país centroamericano, siguiendo un orden geográfico: de Guatemala hasta Panamá. Primero se coloca un breve apartado que da información sobre las características generales de la región en donde viven y trabajan actualmente las personas que se entrevistaron. Enseguida se presentan las tres historias de vida por cada país.

Los datos generales de cada entrevistado se colocaron en un cuadro que antecede a su historia de vida y los datos sobre la infraestructura de la vivienda del entrevistado se colocaron en otro cuadro al final del resumen narrativo. De la misma manera se colocaron detalles sobre la descripción del barrio, colonia o vecindario en donde habita el o la entrevistada, siempre y cuando la entrevista se realizara en el domicilio. En los casos en que la entrevista no se realizó teniendo a la vista la vivienda del informante, se describe el entorno a través de la narrativa del entrevistado y no a través de la observación directa.

Inicialmente se había considerado el uso de un *software* para el ordenamiento de la información, pero las características propias de las entrevistas y los requerimientos de la consultoría (entrega de historias de vida), requirieron que la consultora optara por un análisis manual y personalizado. Ello se debe a lo siguiente: en el lenguaje oral y en una entrevista en donde se inquiriere por la vida, el informante va y viene relatando episodios de su vida; de una manera que no sigue un orden cronológico necesariamente. En ocasiones cuando se les pregunta por un tema, sus respuestas son tan amplias que pueden llegar a abordar aspectos de su vida insospechados, lo cual requiere la habilidad de leer entre líneas y de ir conectando pasajes de vida que no son exteriorizados de manera directa (cuadro 2)⁵.

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

Cuadro 2
Información general de los entrevistados

Nombre	Sexo	Edad	No. de Hijos vivos	Escolaridad	Oficio actual	Seguro de vida del entrevistado o alguien de la familia	Etnicidad ¹
GUATEMALA							
Juan	M	21	2	N ²	Agricultor , trabajo estacional en fincas	---	“indígena”
Dimas	M	32	4	3oP	Agricultor , trabajo estacional en fincas	---	“indígena”
Jorge	M	44	5	N	Agricultor, trabajo estacional en fincas	---	“xinka”
EI SALVADOR							
Elisa	F	49	4	3oP	Lavar y planchar ajeno + negocio	---	--- ³
Adela	F	52	7	N	Venta de leña	----	---
José	M	53	4	5oP	albañilería	----	
HONDURAS							
Santiago	M	23	1	5oP	Agricultura y carpintería	----	“lenca”
María	F	36	3	5oP	Orientadora social a medio tiempo	----	---
Fabia	F	25	2	3oP	Venta de tortillas	----	“lenca”
NICARAGUA							
Diana	F	41	8	N	Negocio y servicio doméstico	----	“negra”, “morena”
Anselmo	M	35	0	3oP	Jardinero	---	----
Silvia	M	42	6	N	Servicio doméstico en	----	“una persona

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

					casa particular y negocio		sencilla"
COSTA RICA							
Carlos	M	49	3	N	Agricultura, autoconsumo y venta	la esposa y el hijo mayor lo están	---
Eduardo	M	62	3	3P	Trabajo en empresa piñera, albañilería	√	---
Diego	M	23	--	5oP		√	
PANAMA							
Lorena	F	32	4	6oP	Elaborar alimentos por encargo, buhonería	-----	"indígena" latina y ngobe
Enrique	M	45	6	6oP	Agricultura	----	ngobe
Pedro	M	44	8	2oS	Agricultura y trabajo con moto sierra por encargo	-----	ngobe

¹ Se utiliza la auto-adscripción étnica del informante empleando la categoría que él o ella empleó

² N= ninguna, en algunos casos la persona sí fue alfabetizada de adulta. Dicha información se consigna en los cuadros particulares por cada informante y en los textos de historia de vida.

³ Indica que la persona no se auto adscribe a ninguna categoría étnica sino que a una categoría de clase o nacional: como "persona sencilla", "humilde", "clase trabajadora".

Notas para un análisis cualitativo de las entrevistas

A continuación se presenta un sucinto análisis de lo que se considera algunos patrones comunes de vida o de conducta presentes a lo largo de las 18 entrevistas, así como ciertos aspectos diferenciales. Doce de las entrevistas fueron hechas a hombres y seis a mujeres. Las edades de los informantes oscilaron entre los 21 y los 62 años⁶. Para referir al lector a ejemplos concretos en las entrevistas e historias de vida se utilizan la primera letra del nombre de cada país y el número de historia de vida⁷.

Sobre la escolaridad

Los entrevistados que menos escolaridad presentaron fueron quienes tuvieron que ayudar a sus padres desde niños o adolescentes en la agricultura, principalmente en el trabajo estacional en las fincas cafetaleras (casos de Guatemala, Nicaragua y Honduras, principalmente, algunos de El Salvador). Esto se debe a que dicho trabajo se desarrolla en la época de las cosechas y, dada la pobreza de las familias, se requiere que todos los hijos colaboren en el corte del grano. Por eso pudo constatarse también la ecuación migración interna-poca escolaridad, pues los informantes que se vieron obligados a trasladarse de su lugar de residencia hacia otros sitios, tuvieron nula o muy limitada oportunidad para estudiar (G3; ES3), o que si bien iniciaron la primaria, no la pudieron concluir dada la constante movilidad de los padres (ES3). En el caso de CR1 la escasa escolaridad del informante se debió a la lejanía de la residencia con respecto a un centro urbano que tuviera escuela, a la falta de transporte en la región (Carrizal, Alajuela) durante los años 60 y a la constante migración de sus padres. En el caso de las mujeres, fueron las primogénitas, quienes usualmente se quedaron sin estudiar por tener que cuidar a los hermanos menores que ellas, mientras los padres se iban a las cosechas en las fincas o haciendas (Ej. la hermana mayor de la informante María= H2; N1)

Según las historias de vida de las mujeres entrevistadas, así como lo que ellas cuentan acerca de otras mujeres de su familia (madres, abuelas, hermanas), se constata que las niñas abandonan la escuela antes que los niños, como regla general, debido a las funciones y roles de género socialmente asignados. Es decir, en el ámbito doméstico, ellas deben cumplir con los oficios domésticos (lavado de ropa, cuidado de hermanos, de ancianos, y la obligación del envío del almuerzo para sus familiares en el campo (ES2). Curiosamente, todavía, incluso en entrevistas de Costa Rica, en donde la tasa de escolaridad femenina en primaria y secundaria es más elevada que en el resto de los países de Centro América, persisten los valores patriarcales y machistas que reflejan el temor de que en la escuela, la niña aprenda cosas no acordes a los valores tradicionales o de que allí “salga embarazada” (CR3). Así también, las hermanas de Jorge (G3) se quedaron sin estudiar, porque sus padres creían que a la escuela solamente iban a aprender “cosas malas” o a escribir “cartas para enviarlas a los novios”. Diana, la mayor de ocho hermanos (N1) sospecha que sus padres nunca la mandaron a la escuela por la misma razón que a las hermanas del jalapaneco Jorge. La informante de la entrevista H2 y sus hermanas cursaron unos años de primaria nada más porque su padre decía que: *“Bastaba con que uno aprendiera a escribir su nombre y para qué más estudiar (decía el padre), diciendo que si cuando Dios lo llama a uno, no le pide estudios...”*

Sin embargo, es interesante hacer notar que la restricción de los derechos de las niñas a la educación y los valores culturales que sirven para sujetarlas al seno del hogar comienzan a ser cuestionados por algunos informantes (H2). Algunos no cuestionan directamente estas prácticas como algo que es imperante cambiar, pero sí indican que es algo del pasado (G3).

Asimismo, importa destacar que los y las entrevistadas no culpan a sus padres por su precaria situación educativa, pues la mayoría de ellos indicó que fueron “ellos mismos” quienes –de niños- tomaron la decisión de no seguir estudiando, como culpándose a sí

mismos y exculpando a sus padres de su falta de acceso a la escuela (G1); o bien lo racionalizan expresando que ellos se dieron cuenta de la extrema pobreza de sus progenitores y que consideraban que no era justo estudiar cuando se pasaban tantas penas en la casa (N2). Es decir, de alguna forma, estudiar es casi como un lujo y dejar de estudiar y ponerse a trabajar es una manera de corresponder a los padres de familia por los “sacrificios” que ellos han hecho.

También es cierto que en la región de Guatemala y de Honduras en donde se hicieron las entrevistas (Montañas de Jalapa e Intibucá, respectivamente), el patrón de abandono de la escuela al llegar el tercer año de primaria es tan recurrente que hasta se concibe como normal (H1, H3). Quizás el patrón de comportamiento de los padres hacia los hijos con respecto a la escuela es el de enviarlos tan solo para que aprendan lo básico, leer y escribir, poner su nombre: un alfabetismo funcional. Asimismo, fue recurrente el hecho de que los padres pudieran “aguantar” sostener a los hijos en la escuela, comprando sus útiles escolares, solo durante dos o tres años. Un niño que se presenta a clases sin sus útiles escolares, se avergüenza, es regañado por los maestros y señalado por los demás niños. Todo esto también incide en el abandono de las aulas, es decir, un sentido de dignidad que se tiene aún en medio de tanta precariedad. Como señaló Santiago (de Intibucá, Honduras, o H1).

En el caso de Nicaragua, es notoria la manera en que la Cruzada de Alfabetización logró nivelar a quienes no habían podido estudiar siendo niños.

Es claro que el nivel de escolarización de la población costarricense es más alto que el del resto de los países de CA, pero en el caso de los entrevistados para este estudio, pudo observarse muy bajos niveles de escolaridad (CR1; CR2), aunque sí, la oportunidad de seguir haciéndolo por cuenta propia en la adultez.

Es interesante observar también que la escuela aparece en el imaginario de los entrevistados de una manera ambigua. Por un lado es como un lugar de refugio, y por otro, una amenaza (sobre todo para los padres las niñas, luego de los doce años). En el primer caso, la mayoría de los y las entrevistadas que accedieron por unos pocos años a la escuela, la recuerdan como un sitio de resguardo porque se trataba de un recinto mejor cuidado que su casa y en el cual, a veces, hasta podían comer: las escuelas eran bonitas, sencillas quizás, pero con lo necesario para estudiar (ES3). Algunos recuerdan con cariño y añoranza a sus maestros, indicando que si alguna vez fueron estrictos o enojados, era porque era su deber. Otro indicó que en la escuela se sentía querido: *“le daban a uno un trato como que si ellos quisieran que uno aprendiera”* (ES3, caso de José). Además frente a una vida de tanto traslado, de un sitio a otro, como sucedió en el caso de José de El Salvador, la escuela se convierte en el lugar del orden y la estructura. Solo en un caso (CR3) se recuerda con amargura a una maestra.

Y, cuando decimos que a veces la escuela es vista como amenaza es cuando los valores patriarcales y conservadores se imponen, como señalamos arriba. Es decir, para el caso de las mujeres es importante indicar que a algunas no se las envió a la

escuela por temor de los padres de que allí fuera a conocer a un muchacho y a embarazarse (N1 y la hermana del caso CR3). Por ello, cuando la niña cumple 12 o 13 años de edad, se la retira de la escuela.

También hay que indicar que quienes no accedieron a la escuela ni un solo día o apenas unos días o, con suerte los primeros tres grados (G1, G3, N3, CR2) provienen en los hogares más numerosos, en cuanto a número de hijos (10 a 13 hijos por hogar). En otros casos como el de Enrique (P2), el sexto grado fue el límite educativo al cual pudo llegar por haber tenido nueve hermanos. De esta cuenta, cuando los hermanos mayores llegan a determinado grado, son retirados de la escuela y puestos a trabajar, para darle estudio a los hermanos que vienen detrás. Este también es el caso de Fabia (H3), quien teniendo once hermanos, fue retirada de las aulas en el tercero de primaria. De esta cuenta, en los hogares analizados la ecuación a mayor cantidad de hijos por hogar- escaso acceso a la escuela, es una situación recurrente.

Finalmente, es notorio que, pese a las dificultades, la mayoría de entrevistados intenta darle a sus hijos un estudio que ellos mismos no tuvieron, pero que sus intentos se quedan –en la mayoría de casos- a inicio del nivel secundario (H3, P2, P3, CR3).

Percepción sobre el trabajo y la trayectoria laboral

En los casos de Guatemala, Honduras, Nicaragua fue evidente la alta ruralidad de los informantes, pues la mayoría de ellos inició su primer trabajo -siendo niño o adolescente- en las labores agrícolas (G1-2-3, H1-2-3) chapeando monte y ramas de árboles, cortando café, regando plantas y abonándolas. También esta situación se da en otros casos (ver CR1, CR2; P2). En los casos de Guatemala y Honduras, los niños – desde los 9 años- alternan las labores asociadas al maíz (deshierbe y calza de la milpa), con las tareas de abono y corte del café. Los informantes en el caso de Guatemala y parte de los de Honduras, no ha podido dejar de depender de la agricultura de subsistencia como actividad fundamental para poder alimentarse, la cual se complementa estacionalmente con el trabajo en las fincas de café. El trabajo de la tierra (la milpa) provee los carbohidratos (la tortilla y el frijol) y el trabajo en el café, el de dinero en efectivo para compra de más maíz (ya que el que siembran no les alcanza para todo el año), además de otros insumos para el hogar (abono, ropa, jabón, azúcar, sal, animales domésticos) (casos G1, 2 y 3, H1).

Tanto en los casos de Guatemala como de Honduras aún se presentan formas de trabajo de origen colonial, en donde los informantes trabajan hasta hoy en día o hasta no hace mucho tiempo, en los terrenos de otros a cambio del uso de una parcela de terreno (G3) o a cambio de granos básicos (pago con maíz), como en la entrevista H1; sistema que se conoce en algunos países como “mano vuelta” o “a medias” (la mitad de trabajo para el dueño del terreno, la mitad para el trabajador o arrendatario).

En el otro extremo están los informantes costarricenses, dos de ellos si bien se dedican a la agricultura para la empresa exportadora de piñas, se encuentran hoy en día en un proceso acelerado de expulsión de sus tierras y de precarización del trabajo. Se trata de trabajadores agrícolas altamente afectados por la contaminación, por el uso

inmoderado de agroquímicos y por el poder adquisitivo de las empresas que les expulsa de sus propias fincas o terrenos, obligándoles a insertarse a trabajar dentro de la empresa y bajo sus condiciones. Se trata también de trabajadores que miran en los migrantes nicaragüenses una competencia por puestos de trabajo, pero que básicamente se trata de un animadversión ya que los recién llegados tienden -según los nacionales-, a bajar los estándares del trabajo.

Fue interesante observar que cuando a varios entrevistados hombres (G1 y G2, N2) se les preguntó por su trabajo más importante, contestaron señalando la posibilidad de realizar una labor que no les implicara demasiado riesgo personal (cortarse con el machete), o en términos de alguna comodidad en el trabajo (no asolearse mucho, ni mojarse con los aguaceros). Otros contestaron según fuera la actividad que en algún momento de su vida realizaron y a la que desearían volver, pues no era esa la actividad que desarrollaban en el momento de la entrevista (albañilería, CR2 o mecánica de motos, CR3). En estos dos últimos casos se respondió (a lo que es el trabajo más importante) con la ilusión, con la expectativa de lo que ellos quisieran hacer. Para algunos informantes, lo importante en un trabajo es ser independiente, no tener patrón, “nadie que lo mande a uno” (ES3 y CR1). Es decir, salvo pocos casos (H2, P2), las personas no califican la importancia de un trabajo en términos de ganancia económica (monto por salario) o del status en el trabajo, sino que subrayan la relevancia de estar seguros en el trabajo, o de hacer lo que más les gusta. Es más, es importante indicar que en muy pocas ocasiones los investigadores preguntaron por el monto que se devengó; muchas veces las cifras fueron dadas por los mismos informantes sin que se les inquiriera por el dato.

En el caso de las mujeres, dado que muchas veces sufren discriminación de género y étnica, es interesante señalar que para algunas, lo importante de un trabajo es ser tratada bien, humanamente, ser apreciada. Es el caso de Elisa (ES1), quien responde que su trabajo más importante fue cuando trabajó como cocinera en una casa porque era apreciada por los patrones, *“me querían mucho, me trataban bien”*.

Fue notorio que las mujeres diversifican mucho más que los hombres, sus actividades con tal de conseguir recursos para la familia: además de los oficios domésticos, realizan tareas agrícolas estacionales, salen a vender comida a la calle (helados, tortillas, frituras, como en P1), venden leña, hacen tortillas (H3), realizan oficio domésticos a destajo (lavar, planchar ajeno, etc.) como en N1 y N3. El caso de Diana no podría resumir mejor esta situación cuando dice: *“yo ejerzo muchos trabajos. Por ejemplo, salgo a lavar y a planchar, bueno, vendo fresco en mi casa; me encargan comida, yo vendo comida; los lunes yo hago sopa”* (N1). Sin embargo, es relevante observar que priva un pensamiento de corte patriarcal y machista en ellas mismas ya que incluso si ellas cubren la mitad de los gastos del hogar, no ven sus actividades siempre como un “trabajo” sino como “ayuda” y dicen que el que trabaja es el compañero de vida, como atribuyéndole ese papel de proveedor tradicional que la sociedad y ellas mismas esperan de un hombre (H3 y ES2).

Es muy interesante mencionar que ninguno de los 18 entrevistados-as dijo tener parientes en el extranjero ni recibir remesas del exterior. Con ello, se comprueba lo que algunos estudios sobre migración indican: que no son necesariamente los más pobres los que migran, sino aquellos que pueden tener la posibilidad de vender una parcela de terreno u otra propiedad para poder sufragar gastos de un “coyote” u otros. En los casos de los entrevistados para este estudio, la posibilidad de migrar afuera de sus países está muy lejos. Varios sí tienen el apoyo económico del Estado a partir del programa de remesas familiares por cohesión social (por ejemplo G2, G3) y otro por parte de un programa privado (P1). También la iglesia católica, a través de sus programas de beneficencia, apoya a algunas familias con ropa (G1) y con medicinas naturales a bajo costo (G3; P3); algunas iglesias evangélicas también lo hacen (P1)

No podría decirse que el trabajo de los hombres es más fácil que el de las mujeres. Sin embargo, en el caso de estas, además del trabajo fuera de casa, son imparables adentro de la misma. Sobre la mujer recae todo el trabajo reproductivo, y esto tiene consecuencias sociales y en su salud. Así pues, el trabajo de las mujeres es repetitivo y circular, dice Adela (ES2): *“todo el tiempo vivo torteando de guacaladas de masa para que coman ellos (el marido y los 9 hijos)”*.

Salud

Un aspecto a destacar es que casi todas las mujeres entrevistadas experimentaron la maternidad siendo adolescentes (ES1, ES2, H3, N1, N3, P1). En algunos casos este patrón se replica en las hijas de las entrevistadas, quienes también se convierten en madres apenas saliendo de la niñez, entre los 14 y los 18 años de edad (ES1 y la hija del informante CR1). Es importante relacionar la maternidad y paternidad adolescentes con la educación pues se comprueba que los padres y madres jóvenes son quienes carecen de educación o que solo asistieron a clases uno o dos años. Como el caso de Juan (G1) quien se convierte en padre a los 19 años y apenas asistió unos días a clases.

La maternidad adolescente tiene múltiples consecuencias en el campo de la salud, educativo, económico y social tanto para la madre joven como para su familia. En el caso de la adolescente, le restringe su movilidad física y socioeconómica; coarta sus posibilidades de seguir capacitándose. Asimismo, este fenómeno recarga de trabajo a la generación precedente (las abuelas), quienes cuidan de los nietos.

En algunos casos, también se replica el patrón de número de hijos, como en el caso Adela (ES2) quien viene de una familia de nueve hijos y ella a su vez, también tuvo la misma cantidad de niños. O en el caso de Jorge (G3) quien viene de una familia de ocho hermanos y él mismo tuvo ocho, tres de ellos muertos siendo infantes.

Es importante mencionar que se observó la tendencia a los partos domésticos (comadrona o auto-atención) en los hogares en donde la mujer tuvo poca escolaridad y un mayor número de hijos. La mayoría de mujeres entrevistadas en Nicaragua tuvieron sus partos auto atendidos, el único hijo que tuvieron en el hospital fue por una situación de emergencia (N1 y N3). Lo mismo se observa en un caso de El Salvador

(ES2). A través de la historia familiar también se inquirió por los partos de las esposas de los informantes en Panamá y en Guatemala, y la situación fue la misma (partos en el hogar) (G3, G2). En el caso de don Pedro (P3), la esposa tuvo seis de los ocho hijos, atendidos por él mismo, y en este caso priva no solo la falta de acceso a los hospitales en la Comarca Ngobé-Buglé sino una costumbre indígena de atención al parto dentro de la familia. El hecho de que los indígenas (Guatemala y Panamá, fundamentalmente) recurran a curanderos, terapeutas alternativos o “botánicos” –como les dicen los ngobè- también obedece a la resistencia y/o dificultad de la medicina occidental (biomedicina o alópata) para aceptar a tratar enfermedades psico-físicas y mágicas o que tienen una interpretación etno-cultural distinta (G3, P3).

Lo anterior marca una diferencia grande con respecto a las esposas de los informantes costarricenses que fueron atendidas en el hospital. Esta situación, por supuesto, no desmerece el importante rol de las comadronas o parteras(os), quienes son depositarias(os) de un conocimiento ancestral de relevancia. Sin embargo, las mujeres que tienen sus partos auto atendidos o por medio de la comadrona (la madre, abuela o marido) atraviesan por grandes riesgos, sobre todo cuando la asepsia no es la adecuada y en caso de partos difíciles o de emergencia.

En los hogares más numerosos (con 6-8 hijos) fue notorio que los partos de las mujeres fueron auto atendidos en el hogar o por la misma mujer o por el marido (ver N1 y P3), en algunos casos por la abuela (madre de la informante) como en N3.

Por otro lado, se comprueba a través de las entrevistas que una de las características de mayor peso para determinar el grado de exclusión social es la de estar fuera de los sistemas estatales de seguridad social. En las historias de vida aquí analizadas, el nivel de seguridad social y de cobertura médica en todos los casos fue nulo, salvo en los de Costa Rica. Esta situación se refleja en muchos aspectos de la vida, pero uno que me parece importante subrayar es que las enfermedades –curables con una atención regular- se vuelven crónicas y se complican, como el caso de la esposa del informante Jorge (G3) y la informante Lorena (P1) quienes padecen de despigmentación, granulaciones y descamación cutánea desde hace varios años. La falta de visitas regulares al médico y de medicina específica para su mal, alarga y complica su enfermedad.

Asimismo es importante señalar la muerte de hombres adultos que pudieran haberse salvado de haber sido atendidos a tiempo. Por ejemplo el padre y el tío de Juan (G1), quienes mueren antes de cumplir 60 años, por no haber recibido atención médica especializada. Ya no digamos en el caso de los niños, varios informantes indicaron haber perdido a hijos (G3 y N1) y hermanos (CR1) comprendidos entre un mes y tres años de edad, por enfermedades para las cuales se requería de un antiparasitario común, tal como sucedió también con los hermanos de Carlos (CR1) y de Juan (J1), quienes murieron por parasitosis *“de ataque de lombrices, de falta de salud...”*

También es necesario indicar que el alcoholismo del padre de familia fue una razón que se agrega o que acrecienta la precariedad de la familia, aspecto muy notorio en la historia de vida de Fabia y José (H3, ES3).

Fue muy recurrente el hecho de que la mayoría de entrevistados no hacían visitas regulares al médico (chequeos) sino que solamente acuden a un centro de salud en situaciones extremas. Los chequeos los tienen los niños y en algunos casos, las madres gestantes, pero los hombres y mujeres jóvenes y adultos se quedan sin atención.

La compra de medicinas químicas también es eventual, y muchos prefieren la medicina natural por su bajo costo y porque le atribuyen -por razones culturales-, más propiedades curativas (G1, P3). Asimismo, es relevante señalar que la mayoría de entrevistados fue crítico con respecto a los centros y puestos de salud en los que dicen que solo les prescriben paliativos como “acetaminofén” y que les extienden una receta con medicinas específicas para sus dolencias, pero que ellos carecen de los medios para ir a comprarlas a la farmacia, por lo cual la visita al centro se queda solamente en eso: una visita. Esta situación les coloca en una situación de riesgo extremo, al borde de la muerte o produce la muerte misma, como el caso de la hija de Jorge (G3), quien a los tres años de edad murió de desnutrición.

Varios informantes se quejaron de dolencias psico-somáticas que se derivan de su misma situación de exclusión social y precariedad económica. Es el caso de Fabia (H3), vendedora de tortillas, quien dice que a veces se siente “desesperada”, “siente que mejor no hubiera nacido”. En otros casos, la enfermedad física y el aprieto en encontrar su cura lleva al individuo al punto de pensar en el suicidio (CR2). En otros casos, el maltrato familiar sufrido en la niñez repercute psicológicamente en la persona hasta hoy en día (P1).

Vulnerabilidad

A partir del análisis de los 18 casos, fue notorio que aquellas personas con menor escolaridad (analfabetas o que estuvieron apenas un año en la escuela), cuyas condiciones de vida son las más paupérrimas, son quienes han padecido más enfermedades y sobre todo, accidentes. Por ejemplo Juan (G1) casi se quiebra un pie cuando estaba subido a un árbol cortando leña, la cual necesitaba en la casa como combustible (cocina). Jorge (G3) perdió un dedo y la sensibilidad de una mano cuando estuvo en el servicio militar. Como se sabe, durante el conflicto armado interno, el ejército guatemalteco buscó a los campesinos pobres para llevarlos al “cupu” (servicio militar), cosa que rara vez ocurría en las áreas urbanas ladinas. Ana (ES2) perdió a una hija, atropellada por un camión. A su marido también lo atropelló un autobús y le quebró una pierna. De igual forma en Nicaragua, la hija Diana (N1), se vio afectada psicológicamente por la muerte de un sobrino –que vivía a la par- durante un accidente (incendio). Los informantes costarricenses, también presentan situaciones de alto riesgo, aunque por motivos más bien diferentes. El padre de Carlos murió golpeado por

un árbol cuando aquel tenía 7 años; la hija del mismo informante se ha visto afectada, a los 20 años de edad, en su espalda y cintura por el exceso de trabajo en la empresa piñera (CR1). Hace años, Carlos también perdió una criatura, quien probablemente murió a causa de una insuficiencia cardíaca a raíz de que la madre de la recién nacida aspirara tóxicos procedentes de la empresa piñera.

A pesar de las desgracias experimentadas en estos hogares, es notorio que las personas reclaman un espacio para actuar. Aunque no utilizaron la palabra derechos, expresaron oraciones que indican claramente su inconformidad con la manera en que el Estado o personas particulares les han tratado. Por ejemplo, en El Salvador, en donde la informante (ES2) señala que la vida de una persona vale como tal y que por lo tanto su pérdida debe recompensarse de alguna manera, o como Diego (CR3), que imputa a una enfermera el mal trato que da a su madre y la amenaza con reportarla.

Servicios

La mayoría de los entrevistados, salvo los casos en Costa Rica, en donde se cocina con gas, todos los y las entrevistadas cocinan con leña, carecen de drenajes o alcantarillado. Ninguno de los entrevistados cocina sus alimentos utilizando estufas eléctricas. De igual forma, la mayoría cuenta con servicio de baño/ inodoro fuera de la casa. El tema de la leña como combustible es serio, ya que por un lado implica que los entrevistados deben invertir tiempo en buscar la leña o que gastan diaria o semanalmente en ello. Por el lado de los impactos en la salud, cocinar con leña daña los ojos y los pulmones de las mujeres, quienes permanecen largas horas en la cocina.

Identidad

En todos los países, salvo en Guatemala, Honduras y Panamá, las pregunta sobre identificación étnica fue compleja para los entrevistados quienes la respondieron en términos de clase, una “persona, sencilla”, una “persona humilde”, campesina, o con suerte de color (negra, -N1). En los casos de Guatemala y Honduras está suficientemente documentado los procesos de discriminación étnica y de exclusión que padecen los pueblos indígenas, desde tiempos históricos.

Discursos de desempoderamiento /empoderamiento

La manera misma en que las personas entrevistadas hablan de sí mismas o de sus parientes cercanos, ofrecen luces para analizar la manera en que se autoperceben, así como el proceso de desempoderamiento por el que atraviesan. Varios se identificaron o auto-nombraron como “humildes” (G1), por vivir en la “extrema pobreza” (G3), o “ser pobre” (G2), o vivir “arrimados” (ES2).

Algunos entrevistados, como en el caso de Guatemala, dada la exclusión que padecen, pareciera que se re victimizan, al indicar que se enteran tarde de las entregas de

viveres, medicinas y remesas; de que los vecinos *“no les cuentan”*, de que llegan tarde al reparto y que cuando lo hacen no lo alcanzan porque personas egoístas lo acaparan y distribuyen entre los suyos, o porque otros se arriman y no les permiten llegar al punto de entrega. Pareciera existir un desaliento tal que no les permite salir de donde están y traspasar esa frontera. Esa actitud se ve reforzada por su auto percepción de que se es *“humilde” talvez porque lo miran a uno, como decía mi papá, humilde a uno, tratan de dejarlo atrás, a veces por la pobreza a uno lo rechazan.”* (G1)

Sin embargo, en el caso de Guatemala, y pese a que los informantes 1 y 2, se dedican a tareas agrícolas migrando a las fincas de café, el segundo ha logrado ubicarse en la lista de las remesas familiares, lo cual marca una diferencia grande con respecto al primero. En este segundo caso, el hecho de contar con una hermana que participa activamente en redes sociales y políticas, y maneja cierta información, parece contar a favor del informante 2.

Participación política

Es de subrayar que en la mayoría de los 18 casos, la participación en partidos u organizaciones políticas es nula, en pocos casos se ha participado en organizaciones sociales (H2) y sindicales (CR3). Algunos informantes dijeron que participar en política no les interesa o que no les queda tiempo, otros indican que están desilusionados de los políticos. La mayoría de mujeres y algunos hombres sí han formado parte de los comités escolares de sus hijos, fundamentalmente en lo que concierne a la preparación y entrega de la refacción escolar (G2, N1). Parece ser en este caso, que lo que más interesa a los entrevistados es satisfacer una necesidad primaria: que los niños coman. En algunos casos (G3) fue evidente que si ocurrió un espacio de oportunidad para participar en una junta directiva de padres de familia, pero que la misma pobreza del informante (*“solo trabajando con el azadón”*) y su exceso de trabajo le dejan sin ganas de asistir al comité escolar y que incluso, el informante subestima su capacidad de aporte en este espacio. El informante Jorge (G3) indicó: *“no pude responderles (a los de la junta escolar), les dije yo que no, porque hay personas que si pueden desenvolverse en ese trabajo, en ese cargo, porque sí tienen aunque sea sus maicitos, sus frijoles, en cambio yo sólo paso de jornalear para el diario”*.

Por último, pese a que los informantes costarricenses están bastante mejor en términos de vivienda, acceso a servicios básicos, crédito y cobertura médica que sus contrapartes centroamericanas, la sensación al final de cuentas, es de mucho desaliento e incertidumbre sobre su futuro: *“la piñera es como un rio que se lo lleva todo”*, y *“se ve que no hay futuro”*, fueron frases de mucha contundencia.

1. GUATEMALA

El Contexto: La montaña de Jalapa, Jalapa

Las entrevistas de Guatemala fueron realizadas en la Comunidad indígena de Santa María Xalapán, municipio de Jalapa, departamento del mismo nombre⁸. La “Comunidad Indígena” es una entidad organizativa tradicional y está compuesta por 12 aldeas⁹ (o cantones, como aún se les llama) y sus respectivos caseríos dispersos en una zona montañosa, que se localiza al occidente de la cabecera departamental. Ahora bien, el municipio de Jalapa tiene otras aldeas que no entran dentro de la llamada “Comunidad”... Los habitantes de esta Comunidad, en su mayoría, se autodefinen como indígenas (comuneros o montañeros), aunque el idioma de la región (*xinka* y *poqomam*) ya se ha perdido y el traje tradicional también. Jalapa tiene la particularidad de que al no ser ruta de paso obligada hacia otro país ni hacia los puertos, se mantuvo relativamente aislada en comparación con otros departamentos orientales del país. De tal cuenta que hasta mediados de los años 80, las carreteras que conducían hasta la ciudad eran de terracería y se encontraban en pésimo estado y había que transportar personas y enseres sobre el lomo de animales. En la actualidad, existe una carretera asfaltada construida durante la presidencia de Alfonso Portillo (2000-2004), pero para llegar a ciertas aldeas, los caminos son de tierra.

Jalapa es un departamento bastante montañoso y quebrado. A diferencia de otros lugares del país, en esta zona de Jalapa, en donde se hicieron las entrevistas, el impacto de la migración internacional no se refleja demasiado en la arquitectura local de manera tan significativa o evidente como en otros sitios (por ejemplo, los municipios limítrofes con México). El paisaje físico en el que están insertos la mayoría de las aldeas y caseríos de la Comunidad está a mucha mayor altura que la ciudad de Jalapa, la cual fue fundada sobre un valle más alto que el de la Ermita o la Virgen (en donde se encuentra la ciudad capital). Es decir la aldea en donde se realizaron las entrevistas es una zona frío-templada, en donde la gente siembra maíz, frijol, café y un poco de verdura y fruta como duraznos y melocotones. Antiguamente hasta la década de los años 70 se cultivó el trigo.

De acuerdo con el XI Censo Nacional de Población y VI de Habitación realizado en el 2002, la población total del departamento de Jalapa ascendía a 242,926 habitantes. De ellos, 105,796 vivían en el municipio de Jalapa, y de éstos, 66,495 lo hacen en la zona rural y 39,301 en la urbana (INE 2002: 341). Es lógico suponer que del año 2002 al 2007 la población ha aumentado¹⁰. La mayoría de los habitantes de la comunidad de Santa María son católicos y muchos consideran que es “pecado” adoptar una medida de control de la natalidad.

De acuerdo a la Encuesta Nacional de Condiciones de Vida (ENCOVI) del año 2000, Jalapa era el departamento con mayor población viviendo en “estado de pobreza” del Oriente del país, pues 7 de cada 10 personas se catalogaban en esa situación¹¹. Según la ENCOVI del 2006, la situación socioeconómica de los jalapanecos y de toda la región

suroriental presuntamente habría mejorado (sin indicar claramente las razones), pues se registra una reducción del 13.7 % en el índice de pobreza”¹². A pesar de ello informes de prensa de 2009 y 2010 indican la muerte y padecimiento de muchos niños por desnutrición en esta región del país, aspecto que es mencionado en la entrevista número 3.

El problema con el agua y con el servicio de energía eléctrica es conflictivo. En algunas aldeas se encuentran trabajando unos canadienses en un proyecto denominado Wells of Hope, una organización que se dedica a abrir pozos mecánicos. La introducción del agua potable entubada se ha dado varios momentos, dependiendo de cada aldea, pero no todas las viviendas cuentan con agua entubada hasta las viviendas. En la aldea Los Izotes, lugar de donde proceden los entrevistados, el agua se introdujo hasta el año 1990. Antes de eso, el acarreo del agua estaba a cargo de las mujeres, quienes las llevaban del río o la ciénaga hacia la vivienda en tinajas. Aun hoy, hay varias mujeres que deben llevar el agua a sus hogares de esta manera, o bien, van a lavar directamente a los lavaderos comunitarios.

Hasta finales de los años 80, las familias de las aldeas de la montaña se alumbraron con gas kerosene. La electrificación se comienza a desarrollar a inicio de los años 90. El servicio eléctrico en Jalapa es famoso por su deficiencia; hay apagones constantemente tanto en la ciudad como en las aldeas. Por esa razón, se ha dado varias protestas y manifestaciones callejeras.

En cuanto al acceso a la educación, en la mayoría de las aldeas de la Montaña hay escuelas de primaria; en muy pocas hay tele-secundaria. El hecho de que existan escuelas en las aldeas no significa que la mayoría de los niños asista. Los niños más pobres, hijos de padres que tienen que migrar a las fincas, se quedan usualmente sin asistir a las aulas porque deben acompañar a sus progenitores a trabajar en el campo, principalmente en el corte del café, o bien, deben ayudar a los padres a cuidar de los hermanitos más pequeños, acarrear agua y leña.

Las niñas son las primeras en abandonar las aulas por falta de recursos económicos y por exceso de tareas hogareñas que deben cumplir, pues están presionadas por la sociedad local para cumplir con sus roles de género.

En el año 2006, la tasa de escolarización¹³ para todo el municipio de Jalapa (área urbana y rural) en el nivel de educación primaria (ambos sexos) fue 78.11%. Si vemos la diferencia por género, observamos que los niños acceden a las aulas en un porcentaje mayor que las niñas. Así, la tasa de escolarización masculina (nivel primario) alcanzó el 81.48% y la femenina el 74.72%. Ahora bien, debido a problemas económicos y a que las familias requieren de la ayuda de sus hijos para las tareas agrícolas y domésticas, puede notarse una diferencia notable entre la cantidad de niños que ingresan al primer grado y los que logran concluir el sexto. A continuación se desarrollan las tres historias de vida de tres hombres procedentes de esta región.

A. La historias de vida de Juan

Edad	21
Lugar de nacimiento	Aldea Los Izotes, Jalapa (departamento Jalapa)
Residencia actual	Mismo lugar
Estado civil	Unido
Último grado aprobado	Ninguno
Oficio	Agricultor estacional en fincas
Seguro vida/médico	Ninguno
Número de hijos	2, ambos viven.
Investigador	Claudia Dary
Resumen y edición	Claudia Dary

Historia familiar

Infancia y acceso a la educación

Juan nació en la aldea Los Izotes (Jalapa), tiene 21 años de edad y, es uno de los 6 hijos vivos de los 13 que tuvo una pareja de campesinos jalapanecos. No sabe bien por qué, pero siete de sus hermanos murieron siendo niños, aquejados por distintas enfermedades.

Los padres de Juan no fueron a la escuela¹⁴, tampoco los hermanos vivos que tiene porque según Juan, *“ellos no quisieron, mis papás les dieron la oportunidad, pero ellos se dedicaron más a trabajar.”* Cuando Juan era pequeño asistió unos días a la escuela, al primer grado, pero había niños “pleitistas”, y para evitar problemas –según él- prefirió retirarse de la escuela: *“De allí mejor me tiré a trabajar lo que es en agricultura, para no tener problemas”*. Cuando Juan comenzó a ayudar al padre en la agricultura, tenía 10 años. Por ese tiempo también ayudaba a vecinos que *“tenían sus huertecitas.”* La madre de Juan, quien intervino en distintos momentos en la entrevista, explicó que el papá del muchacho le indicaba cómo sembrar y abonar matas de café, desde que éste tenía la edad de 10 o 12 años.

Vida familiar

Juan se unió con una muchacha, quien estudió hasta quinto grado de primaria. Con ella tiene dos niños: un varón de 3 años y una bebé de 4 meses. Ellos viven en el mismo solar que comparten con la madre y con un hermano y la esposa de éste. Cada pareja habita en una casa independiente pero todas están próximas unas a las otras. Se comparte el servicio sanitario (letrina)

Trayectoria Labora

Primer trabajo: Juan comenzó a trabajar en las fincas de café de Fraijanes (departamento de Guatemala) a la edad de quince años. Se trata de un trabajo temporal que se realiza de noviembre a febrero de cada año, aunque los trabajadores suelen permanecer en la finca el tiempo que necesiten o deseen. El primer trabajo de Juan en la finca del municipio de Fraijanes fue podar (chapear) arboles de pino, luego le tocó “*rondar por los palos de café*”, abrir zanjas y abonar los arbustos con hojas. En esta oportunidad Juan estuvo un mes afuera de su casa. Desde entonces migra a las fincas de Guatemala o de Santa Rosa para abonar el café o para la cosecha. Juan también ha trabajado en “*La Fincona*” otra finca cafetalera del municipio de Barberena (Santa Rosa). En este lugar estaban pagando Q30.00 (\$3.75) por cada quintal¹⁵ cortado en la temporada de 2009. Si hay buena cosecha de café y la persona logra cortar bastante café (2 quintales) su pago será de Q60.00 (\$7.50) al día en condiciones ideales, según explicó Juan. Existen ocasiones en que sólo se gana Q15.00 (\$1.8) diarios. El dinero allí devengado le sirve para comprar maíz.

La última vez que Juan estuvo en una finca fue el año pasado (2009), en noviembre. Aunque en la finca les dicen a los trabajadores que cuentan con seguridad social – IGSS¹⁶– Juan no lo cree porque una vez se lastimó un brazo y lo que hicieron los administradores fue decirle que se vendara la parte afectada y que siguiera trabajando con el otro brazo. Asimismo, Juan nunca ha visto ninguna papelería que acredite su inscripción a seguro alguno.

Juan indicó que **el trabajo** que él considera **más importante** o interesante de su vida es el de desherbar y calzar la milpa porque es más seguro, en términos de su seguridad física, ya que se trabaja con el azadón, y en este caso puede calcular los movimientos. En cambio, cuando se trata de chapear es un trabajo peligroso porque se puede cortar con el filo del machete. Así que Juan no ve la importancia del trabajo en términos económicos sino del trabajo menos duro y peligroso

Actualmente Juan posee una tarea (de catorce brazadas por lado)¹⁷ de terreno en la cual siembra árboles frutales, principalmente banano, algunas matas de café, güisquil y flores. Estas frutas se consumen en la casa. En resumen, su trabajo actual es en la agricultura estacional en fincas de café y en su pequeña parcela.

Gastos de la casa

Juan tiene que mantener a su esposa, e hijos, además vela por su hermana de 14 años, porque cuando su padre murió en 2008, le prometió que no la iba a desamparar. Asimismo entre sus hermanos mantienen a su mamá.¹⁸

Ayuda y remesas

Ningún niño de la familia de Juan está acogido por el programa Mi Familia Progresiva, ni se ha beneficiado de la “bolsa solidaria” (víveres). Tampoco han recibido ayuda en fertilizante o medicina. Juan atribuye a esta situación al hecho de que hay vecinos que no les comunican las noticias. Como resultado se enteran tarde, ya cuando la ayuda se fue. También sucede, según su opinión de que hay vecinos egoístas que lo acaparan

todo: *“yo tengo unos tíos allí que diz que están trabajando en el COCODE¹⁹, yo miro que les dan arroz y frijol y maíz, aceite, pero ellos no dicen... para fulano y fulano, no. Ellos solo buscan sus nueras, los que tienen pisto y allí encierran todo, y para acá no pasa nada”*

En otras ocasiones llegan a obsequiar víveres en carros pero “la gente se amontona” y a la familia de Juan que es “más humildes” la dejan atrás: *“la gente entre más tiene más quiere, solo ellos quisieran, allí es donde nosotros no podemos, porque si uno va, si a veces viene un carro repartiendo algo, la gente se amontona y ya no lo deja a uno, y aunque estén recibiendo...”*

Situación de salud

Al momento de la entrevista, Juan estaba con el pie hinchado pues tuvo un accidente dos días antes cuando estaba cortando la leña (en el campo), la que utilizan en el hogar para cocinar los alimentos. Cuando ya no hay leña que recoger del suelo, hay que subirse a los árboles para cortar ramas, y eso era lo que él hacía cuando de alguna forma resbaló y un tronco grande le presionó el pie. Al gritar por el dolor, una persona que pasaba lo escuchó y le ayudó levantando el árbol para que pudiera zafar el pie. Para aliviarse, Juan no fue al centro de salud²⁰ porque casi no podía moverse así que la madre le puso lienzos de aguas de apasote y de otras clases de planta; también dijo Juan que una tía le había sobado el pie con “pomadas”. Aparte de eso, Juan indica que sus hijos están bien de salud. Según indica Juan, ambos tienen su carnet de vacunación y las vacunas al día, las cuales son administradas en el Centro de Salud, el cual queda a quince minutos de camino desde la casa. De igual forma, Juan y su esposa tienen su carnet de vacunación.

En cuanto a muertes recientes, hace dos años murió el padre de Juan, de una enfermedad que no supo explicar. El señor había estado enfermo desde hacía años de diferentes dolencias, en los últimos años permanecía en cama –estuvo tres años postrado- y se le hinchaba un pie. Además el tío de Juan murió en el mes de mayo de este año (2010)²¹.

Vivienda y servicios

La casa de Juan es muy pequeña, tiene piso de tierra, las paredes son de adobe - y algunas, las de la cocina- de caña, el techo una parte es de lámina y otra de pajón. Se notaba un foco en el área de la cocina-comedor-dormitorio, pero Juan explicó que el “bejuco” (alambre de conducción) se quemó hacía un mes y que no lo habían sustituido. En su vivienda hay habitaciones separadas para él, su mujer y los niños; en otra casita-habitación duerme el hermano y su esposa (no tienen niños). La madre de Juan y la hermana de catorce años duermen cerca del fogón.

No existiendo luz eléctrica se iluminan con ramas de ocote y candelas. En el recinto no se notaba ningún aparato eléctrico. En cuanto al agua, Juan indicó que en una época tuvieron agua entubada hasta la casa (un solo chorro), pero que debido a que llegaba poca, prefirieron cortarla. Lo que sucede es que, estando la vivienda de Juan en la

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

cima de una colina, las casas de la ladera acaparaban el agua (llenar toneles), la cual ya no subía hasta su casa. De tal forma, que Juan y su familia prefieren ir a traerla al manantial ubicado –según él- a 5 minutos de la casa (en bajada)²². En ello se ocupan las mujeres y las niñas de la casa, cada una de ellas hace cuatro viajes diarios y para el acarreo utilizan cántaros de plástico. Cuando tenían agua potable pagaban Q25.00 al mes.

Para cocinar se emplea cualquier tipo de leña: roble, encino, “cabo de hacha”, “ramas de aguacatal” y otras. Se utilizan 18 leños diarios, que en la medida local equivale a cuatro “manos”.

Participación

Juan ha ido a votar y cuenta con su cédula de vecindad, pero no participa ni ha participado en organizaciones campesinas ni indígenas, ni en grupos de la iglesia, ni en grupos juveniles. Juan dice que no participa porque los demás no le cuentan a él o a su familia sobre los grupos a los que podría asistir “porque lo ven a uno humilde”. Lo explica de esta manera: *“hay unas personas que sí hacen sus grupos, pero a uno no le cuentan, a mi viejita (madre) aquí le ha contado cualquier cosa es mi tía María, y de allí la demás gente, tal vez porque lo miran a uno, como decía mi papá, humilde a uno, tratan de dejarlo atrás, a veces por la pobreza a uno lo rechazan.”*

Jefatura e identidad

Juan quien se considera “indígena”, asegura que la que manda en el hogar es su madre: *la que mero manda aquí es mi viejita, es la mera, dueña de aquí.”*

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro
			manantial	
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
	X			
Alcantarillado	SI		No	
			X	
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Otro
			X	Además de candil, utilizan “ocotíos” (ocote= rajas de pino con resina)
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
			X	
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

	x			
Vivienda	propia	Alquilada	Prestada	Otro
	x			
Material de la vivienda	Adobe y caña			

B. Historia de vida de Dimas²³

Edad	32 años
Lugar de nacimiento	Caserío, El Roblar, aldea La Paz, municipio Jalapa, depto. Jalapa
Residencia actual	La misma
Estado civil	Casado
Último grado aprobado	3º P.
Oficio	Agricultor, trabajador temporal
No. De hijos	4 vivos, uno muerto
Seguro de vida/médico	Ninguno
Investigador	Claudia Dary
Resumen y edición	Claudia Dary

Historia familiar

Infancia y acceso a la educación

Dimas es agricultor de 32 años de edad. Asistió pocos años a la escuela, hasta el tercer grado de primaria, nunca repitió ningún grado. Acerca de la interrupción de los estudios, Dimas indica que en esa época su padre se iba a trabajar a las fincas cafetaleras y él permanecía con su madre y hermanos en casa. No dio razones claras o exhaustivas sobre el abandono de las aulas, pero indica que fue él mismo quien decidió interrumpir sus estudios, que su madre nunca lo obligó a retirarse: *“ya ahora lamento porque ella me daba la oportunidad de seguir estudiando pero como yo ya no quise...”*. Esto, pese a que la escuela quedaba a unos cuarenta metros de la casa de Dimas. A los catorce años comenzó a ayudar al padre en la agricultura.

Vida Familiar y educación de los hijos

Dimas es casado con una mujer quien apenas estuvo un par de meses en la escuela dada la pobreza de la familia: *“por la situación económica a ella no le dieron el espacio*

para que estudiara.” Juntos han procreado 5 niños, uno de ellos falleció siendo pequeño. De los que viven son tres hombres y una niña. Los hijos de Dimas que están en edad de ir a la escuela cursan actualmente cuarto, tercer grado y párvulos. Dimas y su señora han participado, hace tres años, en el comité escolar. Estando en éste, su tarea era la de hacerse cargo de comprar y llevar la refacción (merienda) a la escuela.

Gastos

Con el trabajo en las fincas de café, Dimas gana para la compra de granos básicos para el consumo familiar, también se gasta en energía eléctrica (ver abajo) y en la compra de leña. La asistencia de sus hijos a la escuela está apoyada, desde el 2009, por el Programa gubernamental, Mi Familia Progresas.

Trayectoria Laboral

Dimas explica que toda su vida tanto de joven como de adulto la ha dedicado a la agricultura: *“bueno, lo que más hemos hecho pues es emigrar a las fincas a cortar en el verano, en tiempo de cosecha”*. La **primera** vez que salió a **trabajar** a una finca alejada de su localidad, fue cuando tenía 18 años época en que estuvo cortando café en Santa Rosa. En esa época le pagaron Q20.00 (\$2.50) por quintal de café cortado. Dimas indicó que cuando hay buena cosecha de café es más favorable para el trabajador, de lo contrario apenas se gana un jornal diario. Después de esta primera vez en que Dimas estuvo cortando café en la finca santarroseña, migró a las fincas de este departamento unas tres veces más. Después ha ido a trabajar a otras fincas cafetaleras pero ubicadas en la misma Jalapa. Actualmente, el pago por quintal cortado está a Q30.00 (\$3.75). La hermana de Dimas, quien estuvo presente al momento de la entrevista, indica que cuando viajan en familia a las fincas es mejor porque entre todos logran cortar más café y ganar un poco más. Teóricamente, los administradores indican a Dimas que en la finca está protegido por si se accidenta, pero él dice que en la realidad nunca ha visto tal cosa (ni carnets ni papelería de ninguna clase).

Dimas es poseionario²⁴ de 6 tareas²⁵ de terreno en donde siembra maíz y frijol, pero lo que cosecha no le alcanza para cubrir las necesidades alimentarias de su familia durante todo el año, solamente para unos cuatro meses y, por tal razón, se ve en la necesidad de migrar, en ocasiones, junto a toda la familia. A finales de este año, Dimas regresará a las fincas, *“si Dios nos tiene con salud”*. En resumen, su **trabajo actual** es en las fincas de café (de noviembre a febrero aproximadamente) y el resto del año en su parcela.

Ayuda y remesas

Desde el año 2009 Dimas recibe remesas familiares por medio del programa Mi Familia Progresas, el cual es dirigido por la esposa del presidente. Las remesas son para tres de sus hijos –los tres que van a la escuela- (son Q300.00 (\$37.50) mensuales por niño al mes). Aparte de eso, indicó que hace cinco años, en 2005, recibió un saco de fertilizante a bajo costo, pero que últimamente tal cosa no se ha dado.

Salud

Dimas no se mostró optimista al referirse a la salud familiar, pues indicó que sufren constantemente con la gripe: *“pues de momento le podría decir que no estamos bien porque siempre se pasa uno por allí enfermo, ya sea de la gripe, tos y todo eso, por decirlo así no hemos estado completamente bien de salud.”* Asimismo, la esposa ha adelgazado últimamente, a raíz de que padece mucho *“de los nervios”*. Dimas afirma que ha llevado a su señora al médico del centro de salud, pero que no ha conseguido alivio efectivo ya que no parece confiar en las medicinas gratuitas que entregan allí: *“es que no dan buena medicina, porque como decimos aquí, la medicina regalada no es buena medicina, ahora la que uno tiene que comprar, sí. Las de las farmacias sí es buena medicina, ahora las que regalan, no es buena”*. Además, el centro de salud no está instalado en su aldea, sino en otra vecina llamada Sanyuyo. Sin embargo, en el caso de los niños sí se ve obligado por el citado Programa a tenerlos al día en cuanto a sus vacunas. La esposa de Dimas ha tenido todos sus hijos en la casa, asistida por una comadrona local.

En los últimos cinco años no ha muerto ninguna persona de la familia.

Vivienda y Servicios

Dimas vive en una casa de adobe con dos recintos, uno para la cocina y otro para que la familia duerma. Uno de los recintos es la cocina-comedor. Se cocinan los alimentos con leña. El techo es de teja. Hay un corredor frente a las habitaciones alrededor del cual la esposa tiene muchas flores sembradas, así como plantas medicinales y hierbas comestibles, lo cual da un aspecto muy agradable a la vivienda. No se observan electrodomésticos, solamente un radio de baterías. Dimas cuenta con una bicicleta que le sirve para transportarse. Dimas y su familia se ven obligados a ir al manantial a por agua, porque no llega la tubería hasta su casa. El agua que traen a la casa la van depositando en toneles, por lo cual no hay que viajar a diario al manantial. Cuenta con energía eléctrica y paga Q50.00 (\$6.25) mensuales. La familia también dispone de letrina (pozo ciego), no así de drenajes. En la vivienda de Dimas habita únicamente la familia nuclear, no habitan otros parientes.

Participación

Al momento de la entrevista, Dimas no participaba en ningún tipo de organización social, deportiva ni religiosa; tampoco ha participado en la junta comunitaria (tradicional) a nivel local ni en los consejos comunitarios de desarrollo. Su hermana mayor, sin embargo, es muy activa en organizaciones de mujeres y políticas y, ha exhortado a Dimas para que él también participe pero él no quiere porque dice que no le gusta ni le da tiempo²⁶.

Jefatura e identidad

Dimas indica que él es el jefe del hogar y que se considera como indígena

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro
			manantial	
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
	x			
Alcantarillado	SI		No	
			X	
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Oto
	x			
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
			X	
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro
	x			
Vivienda	propia	Alquilada	Prestada	Otro
	x			
Material de la vivienda	Adobe y teja			

C. Historia de vida de Jorge ²⁷

Edad	44
Lugar de nacimiento	Aldea Los Izotes, Jalapa, Jalapa
Residencia actual	<i>Ídem</i>
Último grado aprobado	Ninguno, analfabeta
No de hijos	8: 5 vivos, 3 muertos
Actividad económica	Agricultura de subsistencia y trabajos agrícolas a cambio de terreno

Seguro vida/médico	Ninguno
Investigador	Manuel Aguilar
Resumen y edición	Claudia Dary

Historia Familiar

Infancia y acceso a la educación

Jorge nació en el seno de una familia campesina de la montaña de Jalapa. Desde niño su padre lo llevó a las fincas cafetaleras, “Sabanetas” y “La Bonanza” –departamento de Santa Rosa- para que lo ayudara a trabajar en la agricultura. Empezó con pequeñas tareas, y poco a poco iban aumentando de dificultad. Jorge refiere que en la mayoría de fincas no permitían el trabajo de los niños y que en algunas de ellas, los administradores eran muy exigentes con los adolescentes, pues si cometían un error en la tarea encomendada los reprimían. Este hecho es identificado por Jorge como “discriminación”: *“lo discriminaban, de una vez, (si) uno cometía un error, de una vez lo echaban a uno, sin dinero, sin pasaje, nada”*.

Cuando Jorge creció no había escuela formal en su comunidad, pero “los abuelos” (antepasados) hicieron una casita de adobe para que funcionara como escuela, solicitaron al gobierno para que les mandara un maestro y tuvieron que esperar dos años para que éste llegara. Cuando el maestro por fin arribó a la aldea, la madre de Jorge corrió a inscribirlo en la escuela, pero su papá lo fue a retirar a los pocos días pues dijo que lo necesitaba como ayuda en las fincas, por eso él se quedó sin aprender.

Jorge iba todos los años a las fincas, desde los siete²⁸ hasta los catorce años de edad. Cuando él cumplió catorce, en una temporada al papá le había ido un poco mejor en la finca y regresó a la casa con cuadernos, el libro “Victoria”, lápices y un sacapuntas, le dijo a Jorge que se fuera a la escuela, pero él ya no quiso porque “le daba vergüenza” por ser mayor que los demás niños. A los dieciséis años su papá se fue a la costa sur a trabajar y permaneció allí por tres años, sin regresar a Jalapa. Como consecuencia, como Jorge era el mayor de los ocho hermanos, tuvo que dedicarse a cultivar granos básicos para sacar adelante a la familia. De sus hermanos, solo dos fueron a estudiar: uno terminó el tercero primaria y otro, el segundo primaria. Las hermanas mujeres no fueron a estudiar porque era costumbre no enviarlas, por el temor o el prejuicio de los padres, de que a la escuela solamente iban a aprender “cosas malas” o a escribir “cartas para enviarlas a los novios”.

Vida Familiar

Jorge se casó con Rosa²⁹ y tuvieron ocho hijos, de los cuales viven cinco. Actualmente dos de sus hijos van a la escuela. El hijo mayor ya vive separado. De los tres niños que

murieron, uno falleció a la edad de un año y medio, el otro a los quince días de nacido y una tercera a los cuatro años. Esta última murió hace un año ³⁰.

Jorge explica que hubiera tenido más de ocho hijos, pero que hubo un tiempo en que estuvo separado de su mujer. Se vio obligado a huir, a andar trasladándose de una aldea a otra porque la familia de su esposa le quería matar. “*Me quitaron mi esposa a punta de machete y bala*”, explica. La familia política nunca estuvo de acuerdo con el matrimonio de Jorge y Rosa y hubo problemas por largos años. Luego de dos años recuperó a su señora y se la llevó a vivir al barrio Lazareto, ubicado al sur de la ciudad de Jalapa. Este barrio es habitado por gente de escasos recursos, dicen que “hay muchos drogadictos”, pero Jorge indica que con él la gente fue muy buena, le obsequiaron láminas y nylon para hacer su “rancho”, ropa y comida para la familia.

Escuela de los hijos: de los cuatro hijos que viven en casa, dos que están en edad escolar van a la escuela, ambos están en segundo grado de primaria. A estos niños, los maestros han dado refacción escolar durante únicamente ocho días distribuidos a lo largo de tres meses. El hijo mayor estudió igualmente hasta segundo primaria, pero ya no quiso seguir. Este hijo repitió tres veces el primer grado de primaria.

Según Jorge, en la aldea hay cuatro escuelas. Una de párvulos y tres de primaria; la secundaria la reciben por la tarde, en el mismo lugar donde se ubica una de las de primaria. Jorge indica que las escuelas son pequeñas, con aulas insuficientes para todos los niños, al grado de que algunos reciben clases en el corredor, sin escritorios, y en ciertos grados las clases se imparten en habitaciones de casas particulares que la gente presta.

Trayectoria laboral

La responsabilidad de mantener a la familia, que el padre le asignó a Jorge, cuando éste tenía dieciséis años es lo que él considera su **primer trabajo**, aunque haya laborado por un pago en la finca desde los 14 años. En las fincas, Jorge aprendió múltiples tareas asociadas al cultivo del café: deshije, poda, corte, despulpar, etc. A los 17 años, él dejó de trabajar para la familia en las fincas y en los terrenos familiares debido a que fue enganchado por el ejército, en donde permaneció contra su voluntad por varios años. Estando “de servicio”, perdió el dedo de una mano y parte de la sensibilidad en la misma. Al regresar del servicio militar, Jorge esperó un tiempo (por la rehabilitación) para volver al trabajo en las fincas, cosa que hizo a los 28 años de edad.

A partir de que se desarrolla el cultivo del café en la montaña de Jalapa, algunos campesinos más afortunados abren beneficios, y Jorge ha preferido trabajar en los beneficios de café jalapanecos porque le queda más cerca. En la época en que Jorge vivió en el barrio Lazareto (de la ciudad) consiguió un trabajo como ayudante de albañil.

En la actualidad Jorge trabaja estacionalmente en las fincas de café y en los beneficios, en época de corte o cosecha, de noviembre a febrero aproximadamente. En esta tarea gana Q30.00 (\$3.75) diarios. Dice que sabe que el salario mínimo actual

debería ser más de Q50.00 (6.25) diarios, pero que las fincas no lo cumplen: *“ahora bien, están pagando 30 quetzales por tarea, en lo que sí el gobierno no ha puesto atención en eso de que están dando 285 matas salteadas, dejan una por medio,”*.

Según Jorge, algunos vecinos han regresado de la finca a su localidad con dinero que logran invertir en cultivos o vivienda, pero que en su caso, tal cosa fue imposible: *“No pude hacer nada, más que solo para comer, para medio sostenerme”*

El resto del año, Jorge **trabaja** dos días por semana, con los vecinos que siembran arveja china y ejote, pues en este trabajo se requiere la ayuda de alguien que sepa colocar estacas. Jorge también siembra rábano para la venta. Con respecto al **trabajo más importante** que ha tenido, es la siembra de café en terreno propio: *“el trabajo más importante que me ha hecho reflexionar y me ha animado a de seguir sembrando es el trabajo del café, lamentablemente como no tengo tierras, no he sembrado bastante.”* Aparte de esto, Jorge siembra maíz y frijol para la subsistencia.

Gastos de la Casa

En la vivienda de Jorge vive solamente la familia nuclear: él, su esposa, y los cuatro niños; un total de seis personas. El hijo mayor ya ha formado su propio hogar y vive en otra aldea; viaja mucho para trabajar en la capital. No ayuda en nada a su padre ni hermanos, es más está peleando con él a causa del terreno en donde está asentada la casa paterna.

La mayor parte de los gastos de Jorge y su familia son los alimentos y ropa usada, “de la paca”. Jorge también compra los útiles escolares de los niños, pero no le alcanza para todo lo que piden en la escuela. Además gasta en medicina natural pero esto no es mucho, ya que la medicina por receta (química) que le prescriben en el hospital está fuera de su alcance. Ningún hijo o pariente le ayuda con estos gastos. Hasta hace dos años, la esposa se iba con él a las fincas a cortar café, pero como ha estado enferma, ha suspendido este trabajo.

Ayudas y remesas

Jorge recibe el apoyo del programa Mi Familia Progresá. De recibir esta remesa se encarga su esposa. Sin embargo, Jorge explica que lo que reciben por parte del gobierno no es un monto fijo (oscila mensualmente entre Q150.00 (\$18.75) y Q600.00 (\$75) al mes³¹). La iglesia católica les ha regalado ropa para los niños. Aparte de ello, Jorge no recibe otras ayudas, mucho menos del exterior.

Situación de salud

Cuando Jorge perdió un dedo de la mano en el enfrentamiento armado interno (en los años 80) a donde el Ejército lo mandó, intentó que le resarcieran, pero sin éxito: *“estuve peleando 8 años para que me saliera mi indemnización, pero me dijeron que solo me pagaban el dedo que perdí, que es el de en medio. Solo me dieron Q1,800 (\$225.00) y me dijeron que me iban a dar Q4000 (\$500.00)...”*

Actualmente Jorge está bien de salud, aunque dice que hace poco visitó el Centro de Convergencia: *“Yo acabo de ir también (por) que me enfermé, me fui de en el centro de convergencia”*. La esposa ha estado enferma de una dolencia dermatológica y debilidad, por lo cual ha estado gastando en medicina, principalmente naturales que venden en un dispensario -a cargo de la iglesia católica- que está ubicado en su aldea.

Muertes recientes en la familia.

Hace poco más de un año, Jorge y su señora perdieron a una niña de cuatro años de edad. En el hospital les dijeron que ella padecía de “desnutrición”. Según Jorge, la niña era gordita, pero comenzó a bostezar constantemente y a sentirse débil. Primero la llevaron al Centro de Convergencia de la aldea, en donde le dieron un “pase” para llevarla al Hospital de Jalapa³². Allí, los doctores llamaron la atención a Jorge por el estado de salud de la criatura: *“la verdad es de que yo tuve una gran regañada por los doctores, me regañaron porque la verdad es que ella iba de desnutrición, la tomaron como desnutrición y (...) por eso se había hinchado.”* En el Hospital recetaron a la niña unas vitaminas, pero Jorge no tenía medios para comprárselas y se regresó a la aldea con la criatura y sin las medicinas. Ya estando en casa le dieron medicamentos caseros. A los dos meses de haber visitado el hospital, la niña murió. Jorge cuestiona el presunto desabastecimiento de medicinas en los centros hospitalarios, indica: *“Esos centros que están, de convergencia aquí, no hay medicinas, solo (a)cetaminofén, solo aspirinitas, no sé qué pasa, y el gobierno dice que está dando medicina, que está llenando el hospital.”*

Participación

Jorge sí tiene sus papeles de identidad (cédula de vecindad)³³, participó hace años, en la junta comunal (tradicional) de la comunidad indígena de donde él es originario (Santa María Xalapán), el puesto que él ocupó fue de auxiliar, y sirvió por el lapso de cuatro años. En este caso, fue la comunidad la que le solicitó a él participar³⁴.

Aparte de ello, se le solicitó una vez que fuera parte de la junta escolar de la escuela donde están sus niños, pero él no quiso aceptar debido al trabajo y por concebirse como pobre: *“uno solo anda encima del azadón ganándose la vida para el pan diario, no pude responderles, les dije yo que no, porque hay personas que si pueden desenvolverse en ese trabajo, en ese cargo, porque sí tienen aunque sea sus maicitos, sus frijoles, en cambio yo sólo paso de jornalear para el diario”*.

Identidad

Jorge se identifica como xinka.

Vivienda, terreno y Servicios

Cuando Jorge vivió en el barrio Lazareto de la ciudad de Jalapa, su vivienda no fue muy distinta de la que tiene hoy en día. *“era un ranchito como este (el actual), de palo de pique que le decimos, con pedazos de lámina vieja, hasta la fecha no tengo buena lámina porque he sido muy pobre, a causa de andar rodando...”* Actualmente la

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

vivienda es de adobe (las paredes de atrás y las laterales) y de caña, la pared frontal, el techo de lámina y plásticos. No cuentan con servicios de ningún tipo. Jorge es dueño de dos tareas de 14 por 14 brazadas, también arrienda cuatro tareas más para sembrar maíz y frijol, a Q50.00 (\$6.25) la tarea (anual), pero no paga el arriendo con dinero sino con su trabajo agrícola, pues ayuda al dueño en distintas tareas. Los terrenos de cultivo están alejados de la vivienda. El terreno donde vive –donde está la casa- es propiedad del hijo, a quien Jorge tuvo que heredar en vida, pero ahora el propio hijo está desalojando a Jorge, madre y hermanos³⁵.

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro
	---	---	√	Van al manantial (vertiente) y a la ciénaga, recogen agua de lluvia
Sanitario o disposición de excretas				
	Pozo ciego	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
	x			Más que “pozo ciego” es un orificio profundo que hizo don Jorge al cual colocó una “taza” encima
Alcantarillado	SI		No	
			X	
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Otro
			x	
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
			x	
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro
	X	X		Tiene 2 tareas propias y 4 arrendadas.

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

Vivienda	Propia	Alquilada	Prestada	Otro
	X			El terreno en donde está erigida la casa es del hijo , pero la vivienda en sí es de don Jorge
Material de la vivienda	Adobe, cañas, láminas y plásticas			

2. EL SALVADOR

El Contexto

El municipio de Chalchuapa (departamento de Santa Ana), se ubica en el occidente del territorio salvadoreño. Limita al Norte con Guatemala y el municipio de Candelaria de la frontera³⁶.

El Censo Nacional llevado a cabo en 2007 en El Salvador, muestra que el municipio de Chalchuapa, es después de la cabecera de Santa Ana, el más poblado de dicho departamento. Con una población total de 74,038 habitantes, de los cuales 35,535 son hombres y 38,503 son mujeres.

La población urbana de la ciudad Chalchuapa tiene varios servicios que brinda la municipalidad, como la recolección de desechos, alumbrado público, mercados, rastros, biblioteca municipal pero todavía éstos no llegan a toda la población del municipio. La mayoría de la población que habita en las zonas rurales de Chalchuapa se ve excluida de dichos servicios, o bien, cuenta con ellos pero de forma deficiente. Como en casi todas las ciudades con un tamaño de población importante de El Salvador, Chalchuapa tiene instituciones de educación desde primaria hasta el nivel de bachillerato, en el rubro de salud se cuenta con el Hospital Nacional de Chalchuapa y la clínica del Instituto Salvadoreño del Seguro Social.

Todavía hace falta mucho para llevar estos servicios a los lugares más apartados del municipio, más bien, los mismos se concentran en el casco urbano. De la misma manera hace falta mejorar y dar el mantenimiento a las calles urbanas y a los caminos vecinales de los cantones y caseríos del municipio.

En un estudio llevado a cabo en 2003³⁷, se hizo un diagnóstico de las deficiencias de los servicios prestados por la municipalidad; respecto al aseo público, se afirma que todavía la cobertura de éste es insuficiente e ineficiente; en cuanto al alumbrado público, éste hace falta que llegue a todas las áreas periurbanas y su red de mantenimiento no es la mejor.

El área urbana se abastece de agua a través de los sistemas administrados por ANDA (Administración Nacional de Acueductos y Alcantarillados), las nuevas lotificaciones de la creciente población del municipio, se ven en la necesidad de generar *sistemas de aguas comunitarias*,

La economía local de Chalchuapa, gira en torno a dos ejes principales, según el diagnóstico elaborado por la Fundación Ungo y DAKONIA en 2003: éstos son la producción y procesamiento de café. En la región se cultiva caña de azúcar, granos y hortalizas. La actividad comercial es intensa en la ciudad de Chalchuapa. En cuanto a la actividad industrial, son de destacar una fábrica de ropa y talleres artesanales que producen calzado. Según datos del Ministerio de Economía de El Salvador, en el municipio de Chalchuapa existe una zona franca que emplea a 532 personas que laboran en el rubro de la maquila. (PNUD, 2003: 205)

A. Historia de vida de Elisa³⁸

Edad	49
Lugar de nacimiento	Ahuachapán
Residencia actual	Colonia La Libertad, Chalchuapa
Último grado aprobado	3oP
No de hijos	4
Actividad económica	Lavar y planchar ajeno; pequeño negocio callejero.
Seguro vida/médico	Ninguno
Investigador	Aracely Linares
Resumen y edición	Claudia Dary

Historia Familiar

Infancia y acceso a la educación

Elisa nació en Ahuachapán. Tiene cuatro hermanos, dos de los hombres pasaron del sexto primaria: uno llegó hasta noveno grado y otro quedó en primero de bachillerato. Elisa considera que éstos tuvieron más oportunidad que ella, quien solo terminó tercero, por ser hijos de padre y madre, se les otorgó mayores oportunidades; ella en cambio, sólo se crio con la madre.

De su infancia y juventud recuerda que le gustaba cantar alabanzas. También gustaba, desde pequeña, trabajar para ganar dinero, *“porque me gustaba tener pisto, no me gustaba estar sin pisto.”* Pero no era solamente una cuestión de predilección sino de necesidad, pues más adelante agrega: *“digo, me gustó también trabajar en el campo,*

porque yo sabía que me hacía falta zapato, que me hacía falta ropa y yo sabía que trabajando yo iba a tener...

Elisa asistió a la escuela por un periodo de ocho años, pero solamente aprobó el tercer grado de primaria. El primer grado lo repitió, al igual que el segundo. Esto se debió, según ella, a que *“no le ponía inteligencia”*, según sus propias palabras. Pero también hay que considerar el hecho de que, como Elisa asistía a clases sin comer, le daba hambre, entonces se salía del aula para buscar algo de comer en su casa. Al regresar a la misma, su mamá le pegaba porque se escapaba de la escuela. Al concluir el tercer grado de primaria su madre no pudo continuar sufragándole los estudios. Por ese tiempo la madre trabajaba en la finca Pretoria, cantón Tentampan y lo que ganaba era insuficiente para enviar a la niña a la escuela.

La escuela de Elisa, según ella la recuerda, era como una bodega encalada, “grande y bonita”. Elisa rememora gratamente que era amplia, de patios grandes “como los de un beneficio de café”. Se recuerda también de sus maestros, eran jóvenes y buenos con los alumnos.

Elisa también conserva en su memoria las pobreza y los maltratos que le dio su padrastro, con quien le tocó crecer. Fue por eso, que a la edad de 16 años pensó que era mejor tener su propio hogar, se juntó con un muchacho y tuvo su primer hijo a esa edad.

Vida Familiar y educación de los hijos

Elisa vive actualmente en la colonia Libertad, Chalchuapa con una hija (16), la menor, su tercer hijo (21) y su compañero de vida, quien solamente estudió hasta tercer grado de primaria.

Con respecto a sus hijos, el mayor estudió hasta sacar el bachillerato y luego se fue a trabajar a la policía; el segundo terminó el séptimo grado y no quiso continuar sus estudios y se fue a trabajar al campo, en la agricultura. El tercero, también suspendió sus estudios en el séptimo grado y es comerciante, vende ropa y artesanía. La última hija, de igual forma, terminó el séptimo grado y se unió con un muchacho a los dieciséis y ahora espera un bebé. Esta joven aún vive con su madre en la casa y la ayuda a vender tamalitos de elote.

Elisa cree que sus hijos no quisieron seguir estudiando al ver que ella tenía mucho trabajo y, por evitar ser una carga, quizás se dedicaron a trabajar. Los hijos le decían *“que ya no querían que yo me quitara mucho la vida porque ya me la había quitado mucho...”*

En la actualidad, Chalchuapa tiene una oferta escolar bastante amplia: la escuela Benito Juárez ofrece hasta noveno grado, la de Retana Herrera hasta noveno; hay varios institutos en donde se estudia hasta tercer año (básico), también hay bachilleratos.

Trayectoria laboral

Primer trabajo: Elisa trabaja desde los 16 años de edad en las fincas de café. Allí realizaba distintas labores asociadas a este cultivo: sembrar, abonar, regar, acarrear el grano en canastos, deshijar, podar, cortar, “peinar” y otras. En ese tiempo (mediados de los 70) ganaba 50 colones a la quincena; luego subieron el pago a 100 colones y, hasta llegó a ganar 150 colones quincenales. Elisa dice que a ella los trabajos en la agricultura si le han gustado y que sabe hacer muchas tareas, reconocer los abonos y otros trabajos. Sin embargo un día se cansó de esto, y se fue a San Salvador a trabajar de cocinera en una casa particular. En este trabajo estuvo por nueve años y llegó a ganar 300 colones³⁹. Elisa recuerda que los patronos le trataban bien y que le daban permiso, cada quince días, para que fuera a visitar a sus hijos. Para mientras, su madre se hacía cargo de los niños, *“ella es la que siempre me ha echado una mano”*, dice.

Luego de un periodo en la capital, Elisa regresa al trabajo agrícola debido a que enfermó de fuerte gripe, además, se sentía mejor en la finca, y trabajar allí le permitía estar cerca de su casa, y así podía ver a sus hijos constantemente.

Posteriormente se dedicó al “negocio”, actividad que dice gustarle mucho: salía a las colonias vender pan, ropa y otros productos. Abandonó esta actividad debido a la delincuencia, *“es peligroso y lo asaltan a uno”*, explicó.

Elisa considera que su **trabajo más importante** ha sido el de cocinera en casa particular, porque ganaba bien y era apreciada por los patronos, *“me querían mucho, me trataban bien”*. Además estando en esta casa, aprendió otras cosas, hasta pasos de “ballet” pues la patrona era profesora de danza.

Actualmente, Elisa se dedica a lavar y a planchar ajeno, así como hacer y vender tamalitos de elote. El lavado de ropa se cobra a \$1.50 la docena (de piezas de ropa, sin contar ropa de cama). Las cubrecamas, requieren más trabajo, el lavado de una cuesta 50 centavos de dólar (dos “coras” –quarter-). Un “guacal” (recipiente plástico) lleno de ropa cuesta \$5.00.

Elisa dice que gana poco por esta tarea de lavado y planchado, calcula un promedio de \$4.00 diarios. Sin embargo, no lava y plancha todos los días, sino alrededor de tres veces por semana.

Gastos de la casa

Cuando los hijos de Elisa eran pequeños e iban a la escuela, Elisa pagaba todo, los útiles, libros, uniformes, los pasajes del bus, porque ella crió a sus hijos sin ayuda del padre.

El compañero actual de Elisa es aprendiz de mecánico y se dedica a esta actividad. El tercer hijo es comerciante, sale a vender ropa. Ambos aportan a los gastos del hogar. El hijo paga el alquiler (arriendo) de la vivienda; entre el compañero, el hijo y ella pagan la comida, el agua y la luz.

Ayudas y remesas

Actualmente Elisa no recibe ayudas familiares, ni remesas del estado o provenientes del exterior. Solamente una prima y un hermano (quien es policía) de Elisa le ayudaban antes regalándole lapiceros, cuadernos, cajas de crayones de colores para los niños, cuando éstos estudiaban.

Debido a que no recibe ayudas de nadie, Elisa explica que le gustaría regresar a vivir al cantón Pretoria porque allí sí que llegaba un capitán del ejército a regalar arroz, frijol, azúcar, maíz, leche, café, hasta cántaros, guacales, trastes, ropa de cama y otras cosas. En cambio, en donde vive actualmente no hay quien regale nada, “ni siquiera una libra de frijoles me regalan”

Situación de salud

Elisa mantiene buena salud, regularmente, aunque a veces dice sentirse afectada de los nervios, se pone algo enojada. Cuando ocurre alguna enfermedad, acude al centro de salud de Chalchuapa, o al hospital de esta localidad, en donde le dan acetaminofén. Pero comúnmente Elisa no tiene ganas de ir a la unidad de salud y recurre a su mamá quien le regala “unas pastillitas”.

Elisa tuvo a dos de sus hijos en el hospital y a los otros dos con una partera, “con la niña Olimpia Arévalo”, quien falleció hace un mes. A esta señora le pagó 25 colones por su ayuda en el nacimiento de una niña y 50 por el del “varón”. La diferencia en el costo era “*porque decían -las comadronas- que los varones les costaba (hacerlos nacer) más*”. Además del pago había que darle a la partera la comida, la mitad de una “gallina india”. Todos los partos de Elisa fueron normales y no falleció ningún bebé.

Muerte

En los últimos años, ha muerto una tía materna de Elisa. Según ésta la señora falleció de “*atacamiento de pecho*” (infarto). Esta muerte le afectó mucho porque Elisa cuidaba a la tía y se mantenía con ella.

Participación

Cuando los hijos estudiaban, Elisa participaba en los comités escolares. También colaboraba en el programa de almuerzos escolares, haciendo la comida y, cuando la maestra de la escuela, que es prima suya, tenía que ausentarse de la misma, Elisa se quedaba cuidando a los niños. Todo este trabajo lo hacía voluntariamente. En la escuela San Francisco Menéndez (de Apaneca) Elisa sacó un diploma de cocina, pues fue un programa que se inauguró para las madres de familia. Igualmente se dio la oportunidad de aprender a bordar y de aprender a elaborar medicina casera. Los cursos duraron cada uno, cuatro meses, y es algo de lo que Elisa se enorgullece.

Con respecto a su participación política, Elisa no fue a votar en las últimas elecciones porque dice que “ya no llegó a tiempo”. No ha participado en asociaciones políticas ni

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

sociales de tipo alguno. En los últimos años no ha tenido necesidad de recurrir a la policía.

Identidad

Elisa se identifica como una “persona salvadoreña” a quien le gusta el trabajo y “la conversación”.

Vivienda y Servicios

La investigadora no tuvo la vivienda a la vista pero hizo todas las preguntas del caso. Ver cuadro infra:

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro/ u observación
	X			Se recibe el agua por horas/ \$4.00 mensuales
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego /letrina	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
	X		De fosa	
Alcantarillado	Si		No	
			X	Las aguas residuales se vierten directamente al suelo.
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Otro
	X			\$8.00 mensuales
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
			X	5 leños o rajitas por \$0.25
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro
	X (el terreno está alejado de la casa)			
Vivienda	Propia	Alquilada	Prestada	Otro
		x		\$50.00 al mes

Materiales de la vivienda			
----------------------------------	--	--	--

B. Historia de vida de Adela

Edad	52
Lugar de nacimiento	Cantón el Porvenir, Jocotillo
Residencia actual	Colonia Buena Vista Dos, Chalchuapa.
Último grado aprobado	Ninguno / analfabeta (sabe leer “un poquito”)
No de hijos	7 vivos, dos muertos
Actividad económica	Venta de leña
Seguro vida/médico	Ninguno
Investigador	Aracely Linares
Resumen y edición	Claudia Dary

Historia Familiar

Adela nació en El Porvenir, Jocotillo un día de octubre de 1957. Cuando era niña sus padres trabajaban en las fincas cafetaleras cortando café y abonando, cortando leña para vender. A ella le correspondía llevarles el almuerzo a la zona de trabajo. Para ese entonces Adela tenía 12 años. De su niñez recuerda algunas limitaciones para poder vestirse y calzarse, sus momentos alegres eran cuando le compraban ropa nueva, “el estreno”, aunque fuera de telas baratas. Para ese entonces el padre ganaba 72 colones cada quince días, pero era una época en que la arroba de maíz costaba 3 colones.

Acceso a la educación

Adela tiene nueve hermanos. Por la falta de recursos económicos, Adela nunca fue a la escuela. Ella expresa que a su mamá no le alcanzaba para comprarle cuadernos ni ninguna clase de útiles escolares, y antes era un tiempo en que “los presidentes no ayudaban”. Sin embargo un hermano mayor le enseñó a leer “un poquito”. De todos sus hermanos solamente dos fueron a la escuela. Uno llegó hasta sexto y otro hasta cuarto.

Vida Familiar

Adela no ha vivido fuera del entorno de Chalchuapa. Salvo una vez que tuvo que trasladarse a vivir a Atiquizaya porque en una ocasión la lluvia arruinó su “champa” que

era de palos, y lámina. Le habían puesto unos plásticos, encima al techo, pero igualmente, el agua se colaba. Entonces decidieron trasladarse a vivir a otro sitio, se fue al cantón Iscaquilillo a vivir con la familia en calidad de colonos, “arrimados”, pero al lotificar el lugar en donde estaban habitando y repartirlo a los nuevos compradores, la familia de Adela tuvo que desalojar.

Adela está unida (“acompañada”, como dice), tuvo 9 hijos, dos de ellos murieron⁴⁰. De los siete vivos, cuatro pudieron ir a la escuela, pero por la falta de medios, según ella explica, no pudieron enviar a los demás. Los hijos que estudian están en sexto, quinto y cuarto grado de primaria, el cuarto hijo, recién abandonó los estudios y se puso a trabajar. El marido de Adela no tuvo acceso a la escuela

Trayectoria laboral

Adela tuvo **su primer trabajo** diecisiete años de edad, cuando se iba con su padre a trabajar en las fincas a cortar y abonar el café y, al igual que éste, le pagaban 72 colones a la quincena. Después de esto, Ana se ha dedicado a pequeños negocios, en un tiempo hacía pasteles, también ha vendido leña. Además ha trabajado como doméstica en casa particular, el cual, ha sido su **trabajo más importante** debido a que es una labor en donde uno no se moja ni se asolea, como sí sucede en las fincas o en la calle. Cuando trabaja en casa particular, deja a los hijos al cuidado de su madre. Esto, además del trabajo de la casa, lavar toda la ropa de los hijos, y hacer las tortillas, *“todo el tiempo vivo torteando de guacaladas de masa para que coman ellos”*.

Actualmente Adela vende leña, cuando se termina el gasto que le da el marido. Ese dinero que él aporta y que obtiene del trabajo agrícola en la finca, alcanza para una semana al mes, con suerte para la quincena y casi todo se va en comida. Con el dinero obtenido por la venta de la leña, Adela consigue terminar la quincena. A pesar de que Adela expresa que es por la leña que logran comprar la comida durante una quincena o más, ella dice que la persona que aporta el gasto en la casa es “el marido” y que ella, en la actualidad “no trabaja”.

Gastos de la Casa

Adela vive en una casa construida en un terreno que el esposo compró a plazos. La casa la construyeron con adobes, gracias a una parte del dinero que una empresa le dio en compensación por haber atropellado a una hija.

En el predio en donde está la casa viven las personas siguientes: seis hijos solteros de Adela, su hija ya unida, tres niños de ésta hija, el yerno; Adela y su esposo. La hija y su familia viven todavía junto a Adela debido a que no han podido independizarse, *“no han alcanzado a pagar un su lote”*, tampoco les alcanza para alquilar una casa, *“por eso es que están de arrimaditos aquí con nosotros”*. De ahí que la hija y su familia viven contiguo (“viven aparte”) a Adela, en una casa de palos y techo fabricado con pedazos de lámina.

Adela indica que este año el presidente regaló los uniformes de los niños, de tal cuenta que no los tuvo que comprar ella. Cuando piden cuadernos, pegamento y materiales a los niños en la escuela, muchas veces ella no puede comprárselos. Los niños no tienen que abordar autobús para ir a la escuela, porque ésta queda cerca, de ahí que no se gasta en pasajes.

El yerno que vive en la casa de Adel se hace cargo solo de los gastos de su familia, de su mujer y los tres niños, no aporta en otra cosa. Un hijo de Adela va a trabajar a las fincas de café y aporta “unos centavitos”

En el entorno de Adela y su familia hay dos escuelas relativamente cerca –las dos de primaria- y otra un poco más lejos que tiene la secundaria (hasta noveno)

Ayudas y remesas

Adela y la familia no reciben remesas del Estado ni de familiares, “no hemos recibido nada”, dice.

Situación de salud

Adela tuvo a sus hijos con la ayuda de una matrona (partera) a quien pagaban 10 colones por el apoyo dado en cada alumbramiento. La comadrona no le cobraba muy caro porque era amiga de la familia, por eso mismo, no hacía distinción en el cobro del parto si el recién nacido fuese niño o niña. Adela experimentó la muerte de un niño recién nacido.

Adela se siente bastante enferma actualmente, se mantiene con mucho dolor de cabeza y ardor en los ojos por el humo de la leña que usa para cocinar... Cuando le duele la cabeza, va a una clínica cercana y le dan acetaminofén y eso le ayuda. Para el dolor de garganta le regalan pastillas de amoxicilina. Adela indica que con frecuencia está “gastando en pastillas”, pero al mismo tiempo dice que en esa clínica le dan el medicamento.

El esposo de Adela se queja de mucho dolor de brazos (reumatismo), pero no tiene tiempo para ir a la clínica ya que ésta la abren de lunes a viernes y él tiene que ir a trabajar y cuando vuelve ya está cerrada. Así que Adela, le da a tomar de las pastillas que le dan en la clínica. Algunos niños han estado con gripe últimamente.

En una ocasión en que el marido tuvo un accidente y se quebró una pierna, estuvo dos años en el hospital. Entonces Adela tuvo que vender naranjas y aguacates, además de leña, para sostener a los niños

Muertes en la familia

Un sobrino fue muerto a pedradas hace dos meses cerca del cementerio de Santa Isabel⁴¹.

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

Hace ocho años, un camión atropelló a una de sus hijas cuando ésta tenía 24 años de edad y, por ello, la empresa propietaria del vehículo dio a la familia una compensación económica.

Participación

Adela tiene su documento de identificación y sí ha ido a votar, la última vez fue cuando se postuló Mauricio Funes, indicó.

No participa en ninguna asociación o grupo porque dice que no tiene tiempo, dado los oficios domésticos y su venta. En lo que sí es activa es en la iglesia. Evangélica. Ana asiste a una iglesia en donde todas las tardes hay culto, pero ella no puede ir a diario, aunque si la frecuenta.

Adela recurrió a los juzgados cuando el camión atropelló a la hija, para que la resarcieran: *“yo les dije que un hijo no valía cinco centavos, me ayudaron un poquito.”* De igual forma cuando un autobús atropelló al marido y le quebró una pierna, para que se le reconocieran los gastos.

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro
x				Sólo hay servicio de día, la quitan en la noche
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
	X			
Alcantarillado	SI		No	
			X	
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Otro
	X			
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
			X	
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro
	X			18 metros de largo por 8 de ancho. El terreno es del esposo
Vivienda	propia	Alquilada	Prestada	Otro
	X			
Material de la	Adobe, láminas y plásticos			

C. Historia de vida de José

Edad	53
Lugar de nacimiento	Chalchuapa, El Salvador
Residencia actual	Santa Ana, El Salvador
Lugar de la entrevista	Santa Ana. El Salvador.
Último grado aprobado	5P. (Hizo 6to P, pero no pudo examinar)
No de hijos	4
Actividad económica	Albañilería
Seguro médico/salud	Ninguno
Investigador	Aracely Linares
Resumen y edición	Claudia Dary

Historia Familiar

Infancia y acceso a la educación

José proviene de una familia de campesinos y pequeños negociantes. No recuerda o no sabe exactamente cuántos hermanos tuvo –quizás fueron 5 o 6 hermanos en total-. Lo que sí sabe es que tuvo varias hermanas pero todas murieron, “ellas no sobrevivieron”. De allí que sólo tiene un hermano. La infancia de José estuvo marcada por el recuerdo de un hogar en donde el padre era alcohólico. El padre *“no asumía sus responsabilidades”*, especialmente en relación a los hijos. La principal consecuencia del alcoholismo del padre, como José lo indica, fue la inestabilidad, *“no éramos estables”*, *“no podíamos establecernos en ningún sitio”*, pues la familia andaba moviéndose de un sitio a otro. Por ello, José califica su niñez como una *“etapa muy difícil”*. No obstante, indica que hubo momentos gratos, pues *“no todo era sufrimiento”*. Recuerda que su padre era afectuoso cuando estaba sobrio y que su madre era alguien con quien siempre se podía contar. El padre era panadero y salía con un canasto en la espalda a vender; la madre se iba a las fincas a cortar café y José la acompañaba. Su madre siempre tenía la esperanza puesta en la época de corte de café. Cada quincena, era *“como una fiesta”*, porque era cuando les pagaban, entonces tenían dinero para comprarse ropa, “el estreno”.

Ese transcurrir de un lugar a otro, llevó a la familia de José de Chalchuapa (occidente de El Salvador) a Santiago María, en Usulután (oriente del país). De Usulután regresa a Chalchuapa y de acá se traslada a Izalco (Sonsonate). De Izalco la familia se mueve para Santa Ana, lugar en donde José reside hasta la actualidad.

El traslado constante de la familia repercutió en la educación de José. Debido a esa circunstancia fue que no hizo los exámenes finales de sexto primaria, porque fue en ese momento cuando su padre decidió mover a la familia de Chalchuapa a Izalco. Esto es algo que José recuerda como *“algo difícil de recordar.”* Difícil porque no pudo ni despedirse de sus compañeros, porque a José le gustaba su escuela. Allí se sentía querido por los maestros, de quienes recuerda que *“le daban a uno un trato como que si ellos quisieran que uno aprendiera.”* Cuando la familia de José tuvo que irse de Chalchuapa, ya estando en Izalco, por las noches, él recordaba a sus compañeros de escuela, se los imaginaba cuando estaban jugando en el patio de la escuela.

En su tiempo de estudiante de primaria, José no repitió ningún grado. Tiene recuerdos gratos de la escuela, pues la considera como *“muy hermosa”, “muy cuidada”*, un lugar en donde se protegía a los niños y se los alimentaba. Cuando él estudió fue hace más de 40 años, en una época en que se asistía a las aulas en dos jornadas, mañana y tarde. La escuela era un lugar con una estructura, pues según él refiere, había orden y un reglamento. El hermano de José también sacó el sexto de primaria.

De niño José iba a traer leña para que su mamá siempre tuviera combustible para cocinar.

Vida Familiar

José tiene 28 años de casado y tiene cuatro hijos, tres hombres y una mujer. En su casa habita solamente la familia nuclear. En el lapso que lleva de casado ha vivido en tres viviendas. El cambio ha estado motivado por la falta de una vivienda propia.

De los hijos de José, el mayor (27 años) tiene un profesorado y está esforzándose por sacar una licenciatura. El segundo hijo sacó el diversificado y empezó en la universidad, pero dejó los estudios y ahora trabaja con José en la albañilería. El tercero está estudiando el primer año de básico y la niña más pequeña está estudiando el sexto primaria. Para José, los estudios de sus hijos son una prioridad.

En Santa Ana, en donde vive José actualmente, hay varias escuelas de primaria, está también el instituto de básicos y diversificado, y la universidad se ubica a 10 minutos de su casa.

Trayectoria laboral

El **primer trabajo** fue cuando José tenía 16 años e intentó aprender el oficio de zapatero, estuvo trabajando de aprendiz, pero finalmente no tuvo esa habilidad como para llegar a convertirse en zapatero profesional. A los 18 comenzó a trabajar como ayudante de albañil, acarreando agua, le tocaba jalar el agua en cántaro como dos o tres cuerdas para llenar un barril. También tenía que meter tejas de barro en un barril de cemento (las tejas untadas de cemento duraban más). En esa época, José ganaba un colón diario.

El **trabajo más importante**, según José, es el que tiene hoy en día, cuando se convierte en obrero independiente, es decir cuando pasa de ser aprendiz de albañil y se convierte en maestro y deja de depender de alguien que le diga cómo hacer las cosas. Entonces, según sus palabras, *“yo creo lo importante es cuando uno ya empieza a trabajar y empieza a dependerse de uno mismo, ya uno hace los valuos (avalúos) de las construcciones.”*

El **trabajo actual** de José es siempre en el ámbito de la albañilería

Gastos de la Casa

José y su esposa han sufragado juntos los gastos del estudio de sus hijos: útiles escolares, libros, uniformes, zapatos y alimento. La esposa de José tiene un negocio de víveres callejero. El segundo hijo de José lo ayuda en la albañilería y aporta en lo que puede con los gastos de la casa. El resto de los hijos ayudan a la madre a vender o atender en el negocio callejero. José indica que el trabajo que realizan sus hijos es una colaboración hacia ellos como padres, no necesariamente se trata de que los jóvenes asuman un gasto doméstico en particular.

Ayudas y remesas

José indica que nunca ha trabajado con ninguna empresa y que por lo tanto no conoce lo que significa tener seguro social. Tampoco recibe ayudas ni de gobierno ni remesas del exterior.

Situación de salud

José es hipertenso, tiene que tomar la pastilla de la presión diariamente. Le cuesta un dólar cada cartón de pastillas (blíster). Aparte de eso dice sentirse bien de salud. Sus hijos están sanos. La esposa padece de artritis y para ello se trata con medicina natural (3 dólares la botella), pero se tiene que tomar una “botellita” a diario. Son 18 dólares semanales en dicha medicina.

Cuando alguien de la familia enferma van a la farmacia a comprar medicina (se infiere que se auto recetan). Es decir, recurren a la farmacia “según la necesidad”. El centro de salud más cercano está a 10 minutos de la casa, tomando el autobús.

Muertes en la familia

José indicó no recordar alguna muerte reciente de familiares. Su padre murió hace 40 años y su madre hace 20.

Participación

José no se ha involucrado en las juntas escolares de las escuelas o institutos en donde estudian sus hijos. Cuenta con documento de identidad –DIU- pero no cuenta con número de identificación tributaria. Indica que si fue a votar recientemente.

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

José no forma parte de ninguna organización social o política, solamente religiosa, la congregación Asambleas de dios Templo Bethel.

Vivienda y Servicios

José vive en la zona céntrica de Santa Ana y por eso tiene todos los servicios, agua entubada, drenajes y servicio de luz. Indica José que vive en un apartamento alquilado. La investigadora Linares describe el apartamento del informante de la forma que sigue: “El señor JC, reside con su familia, en un sector urbano de la ciudad de Santa Ana, en la tercera pieza de unos apartamentos, la pieza cuenta con dos cuartos, en el primero se ubica la cocina, el comedor, es éstos se ubican cajas de cartón, mesas, muebles de tamaño pequeño, en el segundo se ubican el dormitorio familiar. En el mismo espacio se ubica, la pila, el lavadero, los servicios sanitarios, el baño. Se observa hacinamiento”.

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro
	X			
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
		X		El informante vive en área urbana céntrica de Santa Ana
Alcantarillado	Si		No	
	X			
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Otro
	X			
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
		X		
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro
	-----			No tienen terreno ni casa propia
Vivienda	Propia	Alquilada	Prestada	Otro

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

		X		
Material de la vivienda	Block			

3. HONDURAS

El contexto: Intibucá

Intibucá es un departamento ubicado en la parte occidental de Honduras. Colinda al norte con departamento de Comayagua, Lempira y Santa Bárbara. Al sur con la república de El Salvador. Al este, departamento de Comayagua y La Paz. Al Oeste, con el departamento de Lempira.

La mayoría de la población rural de este departamento, así como de los alrededores, se caracteriza por haber vivido en relativo aislamiento respecto de la región central y costera (Atlántica) del país; por ser campesina que vive de la agricultura de subsistencia (autoconsumo), así como del trabajo estacional en fincas de café, no solo de Honduras sino también de El Salvador. Touza⁴² indica que los campesinos hondureños del occidente de Honduras se ubican en las montañas que se caracterizan por tener suelos de vocación forestal, poco proclives para la agricultura (por eso los rendimientos agrícolas son bajos). La autora señala también que los índices de vida han sido muy precarias, con una economía que se ha basado en la agricultura migratoria, es decir, en la tumba, quema/ roza y siembra de maíz; con poca circulación de moneda o efectivo y pago con trueque hasta bien entrado el siglo XX.

Importa señalar también que la población originaria de Intibucá es indígena de la etnia lenca. Los lencas son un grupo que se distribuye en aldeas rurales de ladera a más de 1,600 metros SNM. Actualmente habitan en unas 100 comunidades y, constituyen unos 100,000 habitantes⁴³. Ellos continúan viviendo en asentamientos caracterizados por “un patrón disperso en pequeñas aldeas y caseríos bajo condiciones de pobreza rural, principalmente en los departamentos de La Paz, Intibucá y Lempira; secundariamente, en las zonas específicas de los departamentos de Comayagua, Francisco Morazán y Santa Bárbara”⁴⁴.

Intibucá, situado en la parte más montañosa y alta de Honduras, en la zona centro occidental del país, es la cuna de los tres informantes que se tomaron en cuenta para este estudio. La antropóloga Anne Chapman (2006), prefiere el término “campesinos de tradición lenca”, ya que según su opinión, se trata de un grupo que habita por familias, de manera dispersa en las montañas y que en algunos aspectos conservan

una tradición en el sentido de rituales y prácticas religiosas⁴⁵, pero que en otros aspectos ocurre cierta pérdida de marcadores culturales como el idioma.

Como se ha indicado los campesinos de la zona de Intibucá siembran granos básicos para la subsistencia, pero también se cultiva hortalizas, frutas de altura y la papa. De acuerdo con la Secretaría de Agricultura y Ganadería de Honduras⁴⁶, hacia el año 2007, se cultivan más de 1,500 manzanas de papa, principalmente en las zonas de Intibucá, Ocotepeque y Francisco Morazán. Hace tres años, el gobierno hondureño pretendía el desarrollo de la región a través del mejoramiento agrícola y de la comercialización. Sin embargo, otros estudios indican que si bien es cierto, la tierra es de mala calidad, el problema estriba en el minifundio y en las pocas opciones de trabajo a nivel regional. Es cierto que la pobreza y la exclusión social tiene relación con el trabajo exclusivo de la tierra en condiciones de desventaja, pero también es cierto que para los lenca, trabajar la tierra y cultivar maíz y otros granos básicos es parte de su cosmovisión y de su tradición cultural. Al respecto el antropólogo Rivas indica que: la tierra es un recurso clave para la existencia y reproducción cultural del grupo. La relación espiritual entre el campesino lenca y su tierra es lo que le da coherencia al grupo.⁴⁷ Agrega Rivas que uno de los principales problemas de la región es “la desigual distribución de la tierra y la deficiencia de los terrenos minifundistas” Los indígenas de tradición lenca entran al mercado en condiciones de desigualdad y son explotados por los finqueros ladinos de la zona. El citado autor indica que otro de los mayores problemas de La Esperanza, Intibucá, es que persiste un sistema de tenencia ejidal por medio del cual todos los campesinos acceden a la tierra, pero dicho sistema es ignorado por los foráneos (los acaparadores) que simplemente ocupan las tierras con la errónea idea de que “lo que es de todos no es de nadie⁴⁸.”

Las familias se alimentan fundamentalmente de maíz y frijol, con poca diversificación alimentaria lo cual acarrea problemas de desnutrición, principalmente en la población infantil. Tal y como lo indica un informe sobre la materia “la baja y poco diversificada producción de alimentos se encuentra en la escasez de ingresos familiares que no permiten adquirir insumos, medios de producción más adecuados y sostenibles al largo plazo. Asimismo la poca diversificación de cultivos se debe al general desconocimiento y educación sobre alimentación y nutrición: la cultura local es más propensa a los cultivos básicos, el campesino la mayoría de las veces, no atribuye la desnutrición de sus hijos a la poca diferenciación de cultivos, por lo tanto, dada la poca disponibilidad de tierra, prefiere destinar los predios a los cultivos de siempre y no de otros alternativos⁴⁹.”

Sin embargo, actualmente varias ONG y, algunas instituciones estatales buscan la diversificación agrícola en la zona. Se fomentan el cultivo de hortalizas de altura como apio, brócoli, coliflor, lechuga, fresas, repollo, etc.⁵⁰

Intibucá, por otro lado, ha tenido históricamente, una mayor relación comercial con la vecina república de El Salvador que con el resto de Honduras. Touza indica además que “a pesar del aislamiento y de las limitaciones que esto implicaba, en el municipio se disponía de acceso a ciertos recursos naturales: un tupido bosque de pino que era

fuelle de leña para preparar los alimentos e iluminación; agua y abundancia de tierra.” (Touza 2008: 131).

En cuanto a la salud, la población rural de Intibucá, es la que más padece de enfermedades como el mal de Chagas, enfermedad que se contrae por contacto con la chinche picuda que encuentra en las viviendas de pajón su mejor guarida.

Por otro lado, la presencia estatal en Intibucá, en lo que compete a la construcción de escuelas y otros servicios públicos, ha sido francamente deficiente. Hasta recientemente el Fondo Hondureño de Inversión Social (FHIS) como el Servicio Autónomo Nacional de Acueductos y Alcantarillados (SANAA) han realizado proyectos de agua potable, principalmente pozos de captación de agua de lluvia, para de alguna manera, poder paliar la sequía veraniega. Un reciente informe del BID indica que si bien existen avances en materia de educación, la zona que nos ocupa sigue siendo la más pobre del país: “el conjunto de instituciones públicas y privadas han identificado a los departamentos con predominancia lenca (La Paz, Intibucá y Lempira), como la zona geográfica más grande donde se concentra el mayor núcleo de población rural pobre del país, orientando acciones específicas con mayor énfasis hacia esa área. Lo mismo hace el Programa de Asignaciones Familiares (PRAF), ministerios de línea y algunas ONG nacionales e internacionales como CARE, Visión Mundial, lo mismo que proyectos específicos como Lempira Sur, Cooperación Hondureño- Alemana de Seguridad Alimentaria (COHASA) y otros. Sin embargo, los déficit sociales son aún elevados, a pesar de existir sustanciales avances en cobertura de educación básica, sobre todo. Las acciones estatales de cobertura en energía eléctrica han realizado algunos avances, sobre todo a nivel de comunidades que son cabeceras de municipio”⁵¹.

Dos de los entrevistados para este estudio se definieron de esta manera: como lencas. Las entrevistas para este estudio fueron realizadas con personas que viven en el barrio Las Delicias, La Esperanza, Intibucá.

A. Historia de vida de Santiago

Edad	
Lugar de nacimiento	alpa, Intibucá
Residencia actual	Las Delicias, Intibucá
Escolaridad máxima alcanzada	
No de hijos	
Actividad económica principal	Itura y carpintería
Seguro médico/vida	no

Investigador	Cáliz
Resumen y edición	a Dary

Historia Familiar

Infancia y acceso a la educación

Santiago nació en Azacualpa (Intibucá) en 1984, hoy es un joven de 23 años, quien recuerda que tuvo una infancia bastante difícil *“porque cuando trabajaba de pequeño varias veces tenía que aguantar sol, lluvias, y cuando me quedaba tiempo iba a la escuela, a veces, casi no participaba mucho”*. Estudió hasta quinto grado de primaria y no repitió ningún grado. Abandonó la escuela porque sus padres no podían sufragar sus estudios, lo que él explica así: *“uno tenía escasos recursos, y (recuerdo) que cuando me pedían los útiles no tenía recursos por lo tanto no pude seguir”*. Recuerda que su escuela era sencilla, de bloques y repellada; algunos maestros eran amables, otros de mal carácter, y evoca claramente que éstos no dejaban ingresar a los niños si no se llevaban a la escuela los materiales requeridos. Ese fue el principal motivo de abandono, una suerte de presión económica por tener que comprar los útiles, unido a la pena o vergüenza por tener que entrar a clase sin los materiales.

Santiago tiene cuatro hermanos y dos hermanas; cinco de ellos terminaron el sexto de primaria y una hermana se quedó en quinto, igual que él.

Santiago, esposa e hija de seis meses de edad habitan en una casa, como familia nuclear sin otros parientes. Su esposa alcanzó el sexto grado de primaria.

Trayectoria laboral

Santiago refiere que su **primer trabajo** lo tuvo a la edad de nueve años de edad y fue en la agricultura. No indica claramente si él lo buscó o sus padres le obligaron a hacerlo, pero lo importante es que fue motivado por la escasez de recursos y que desde esa época le pagaron con maíz: *“No teníamos con que alimentarnos, así que decidimos trabajar para poder comprar el alimento”*. Las tareas que le ha tocado desempeñar en la agricultura, desde ese entonces, han sido siembra de milpa, la limpia de maíz, siembra de papa y la fumigación. Santiago refiere que sus hermanos también han trabajado desde niños y que la mayoría de veces se les paga con alimento – principalmente con maíz-, rara vez con dinero en efectivo.

Los trabajos que Santiago ha desempeñado a lo largo de su vida se centran fundamentalmente en la agricultura. Es hasta muy recientemente que se ha dedicado a la carpintería. Él explica esta situación: *“El trabajo es de sembrar el maíz, y no he tenido otro trabajo, hasta cuando vine para acá –Barrio las Delicias, Intibucá- es que obtuve el de carpintería.”* El cambio del trabajo agrícola al de la carpintería –como actividad principal- ha permitido a Santiago ganar un poco más de dinero en comparación con la agricultura en donde sólo obtenía pago en especie. Además, así evita mojarse o asolearse mucho como cuando uno está en el campo. **La carpintería** es el trabajo que

Santiago califica como **el más importante** en su vida porque: *“he salido un poco de la pobreza porque cuando trabajaba de la labranza era solo por tener algo de alimento, y ahora con la carpintería ya puedo ahorrar mi propio dinero, por eso creo que este trabajo en algunos casos es mejor.”* Sin embargo, como Santiago tiene un pequeño terreno, todavía se dedica a la agricultura para el consumo familiar. Este es su **trabajo actual**: la carpintería y la agricultura eventual.

Gastos: Santiago es el único miembro de la familia nuclear que aporta dinero a la casa, pues su esposa se dedica a tareas de limpieza y cocina para él y la hija de ambos. Refiere que nunca ha recibido remesas familiares, ni del gobierno, ni de parientes que vivan en otro país.

Santiago no ha migrado a otros lugares a buscar trabajo, solamente se ha trasladado de su lugar natal, Azacualpa (Intibucá), al barrio las Delicias, del mismo Intibucá.

Salud

En cuanto al estado de salud, Santiago dice que *“Yo diría que (estoy) regular, porque a uno a veces le da fiebre y de todo, uno no va al médico, va al centro de salud pero solo le dan las pastillas.”* Lo que le afecta es la tos, y para eso se cura con té de hierbas que venden en el mercado. Para dolencias más serias, acude al Centro de Salud de la ciudad porque en su barrio no existe el servicio. Su hija nació en un hospital. Santiago indica que su esposa e hija están mejor de salud que él. En los últimos años no ha muerto ningún miembro de la familia.

Participación

Santiago, quien tiene su cédula de vecindad y se identifica como indígena, ha votado una vez, no participa en ningún tipo de organización

Vivienda

La casa de Santiago es alquilada. Es de paredes de adobe, piso de tierra y techo de teja. Aparte de esto, Santiago es propietario de una pequeña parcela de terreno de un cuarto (2,500 varas cuadradas).

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro/ u observación
	x			Pago mínimo, no hay abastecimiento constante, sino que el agua llega un día de por medio.
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego /letrina	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

	x			
Alcantarillado	SI		No	
			x	
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Otro
	x			Pago mínimo, sin medidor
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
			x	
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro
	X (el terreno está alejado de la casa)			
Vivienda	propia	Alquilada	Prestada	Otro
		X		
Materiales de la vivienda	Las paredes son de adobe El techo de teja roja El piso de tierra			

B. Historia de vida de María

Edad	36
Lugar de nacimiento	Azacualpa, Intibucá
Residencia actual	Barrio Las Delicias, Intibucá
Escolaridad máxima alcanzada	5º.P
No de hijos	3
Actividad económica principal	Orientadora social a medio tiempo
Seguro médico/vida	Ninguno
Investigador	Reyna Cáliz
Resumen y edición	Claudia Dary

Historia familiar

Infancia y acceso a la educación

María es una mujer que hoy cuenta con 36 años de edad. Tuvo siete hermanos, de los cuales seis fueron a la escuela. La hermana mayor nunca puso un pie en las aulas, ella se educó por la vía radiofónica y, solamente la pequeña de todas las y las hermanas terminó el sexto grado de primaria. El resto de los hermanos se fueron quedando en distintos grados de la primaria. El padre de María no insistía mucho en que sus hijas mujeres trascendieran del segundo grado de primaria porque para él lo importante era que aprendieran a poner su nombre, con leer y escribir era más que suficiente. *“Bastaba con que uno aprendiera a escribir su nombre y para qué más estudiar (decía el padre), diciendo que si cuando Dios lo llama a uno, no le pide estudios...”*

María vivió una infancia difícil ya que su padre era alcohólico. Cuando estaba borracho, era muy agresivo con su madre, y esos momentos quedaron estampados en su memoria. Todo el dinero que se conseguía en el hogar era malgastado en la bebida. Esa situación interfirió mucho en sus estudios ya que tuvo que interrumpirlos al nomás terminar el quinto grado (nunca tuvo que repetir grados). Ella recuerda: *“mi infancia fue así, yo fui descalza hasta cuarto grado y sin uniforme y yo lo hice porque mi interés era estudiar y superarme en el estudio, y me quedé hasta quinto grado porque no había oportunidad de cómo estudiar en la noche”*. A pesar de los sinsabores, María recuerda que la escuela era bonita, los maestros eran buenos y puntuales (no faltaban a clases), el horario era de las ocho de la mañana a las tres de la tarde y que almorzaba en el recinto escolar. Rememora además que en la adolescencia era muy buena para bailar y que a los 16 años, un maestro la felicitó por organizar un cuadro de danza. Es así, que ella reconoce que desde la adolescencia tenía madera de lidereza.

Los hijos y su educación

María tiene tres hijos de las siguientes edades: 15, 10 y 3 años; viven con ella en la vivienda, el primero cursa primero de “bachillerato en promoción social”, el de en medio cuarto primaria y el pequeño todavía no asiste a la escuela.

En la comunidad donde vive María hay cinco escuelas primarias y cinco de diversificado.

Trayectoria Laboral

Debido a que la familia carecía de recursos para financiar sus estudios, María se fue a trabajar luego de concluir el quinto grado de primaria. Su **primer trabajo** fue a los doce años de edad y consistía en regar las plantas en una finca particular. Ella refiere su experiencia como sigue: *“yo conseguí un trabajo donde un señor pero en el campo, mi trabajo era regar los cultivos, rociarlos con agua por gravedad, tenía una parcela grande el señor, yo trabajaba de 6 de la mañana a 4 de la tarde regando, eso era mi trabajo al principio, de ahí pasé a cortar verduras de todo lo que se cultivaba, y trabajaba de lunes a sábado.”* Este tipo de trabajo, regar, cosechar verdura, además de jalar cajas con

papas en sacos hasta donde estaba el carro que llegaba a cargar fue desempeñado por María durante unos quince años, y siempre en la misma propiedad. Sin embargo, por el lapso de seis años María trabajó también de cocinera en casa de un diputado y regresó después a la agricultura.

Desde los quince años de edad y, en la época en que trabajaba en la agricultura, María comenzó a participar en grupos religiosos de Caritas. A ella le gustaba cantar en la Iglesia, y por su entusiasmo, los religiosos le propusieron coordinar un grupo de alabanza, de manera voluntaria. En esa coordinación voluntaria, María estuvo alrededor de diez años. Por esta labor fue conocida por *Save the Children*, quien la invitó a recibir un taller sobre salud: *“me enseñaron a inyectar, a aplicarle suero a la gente y todo eso le servía a la comunidad, le servía si llegaba a media noche, a la hora que llegaban yo atendía a la gente pero siempre voluntariamente.”*

Entre el año 1996 y el 2000, María también colaboró con la organización “Educa Todos”, en donde tenía que capacitar a mujeres adultas. En este programa no le pagaban con dinero, sino con alimentos, *“me daba maíz, arroz, aceite, harina”* y además el transporte para ir a las comunidades requeridas. A partir del 2001, María pasó a colaborar con el CESADEH⁵² -Centro de Estudios y Acción para el Desarrollo- pero igualmente como voluntaria, *“yo no tenía un salario solo por estar manteniendo el grupo”*.

El traslado de María y su familia, de Azacualpa a el barrio las Delicias estuvo motivado por dos razones: en primer lugar porque María obtuvo un trabajo como promotora comunitaria a medio tiempo (de 8 a 12) el cual es pagado por el Centro de Estudios de la Mujer –CEMH- desde 2007, y en segundo lugar, porque ella quería sacar a sus hijos de Azacualpa y llevarlos a un lugar en donde podrían estudiar y convertirse en profesionales. Al respecto dice *“siempre mis aspiraciones son salir adelante”*. Aparte de este traslado de residencia, María no ha vivido ni ha migrado a otros lugares.

El trabajo que realiza actualmente, a medio tiempo, consiste en dirigir grupos de autoayuda, 3 grupos en La Esperanza y 5 en Intibucá. *“En estos grupos tratamos más que todo lo que es violencia, pobreza y conocer los derechos de las mujeres”*. María también trabaja con préstamos para el cultivo de papas en el mismo Centro. En cuanto a los honorarios dice: *“inicie ganando 1,500 Lempiras (U\$79.00) hasta ahorita me están dando 4,000 Lempiras (U\$212)”*.

Para María, el **trabajo más importante** que ha realizado en la vida es el último referido ya que le da lo suficiente para pagar los estudios de sus hijos lo cual le llena de satisfacción: *“Bueno el (trabajo) más importante es el que tengo ahorita con el CEMH, porque es un logro que he obtenido para sacar adelante a mis hijos, porque si yo no tuviera este trabajo mis hijos no estudiaran”*

Gastos

María se encarga de cubrir todos los gastos de la casa, incluyendo la educación del hijo mayor que está inscrito en un colegio privado (Lps. 700 mensuales), ya que éste no

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

consiguió ingreso en el magisterio público. María cubre los gastos de su otro hijo, los uniformes, útiles, y otros que piden en los centros escolares (material para la limpieza). Aparte de esto, María tiene que pagar Lps. 20 diarios en el autobús. El ex compañero de María la abandonó y no la ayuda en nada para el mantenimiento de los niños. Ella tampoco recibe ninguna remesa ni del gobierno ni por parte de familiares que vivan en el exterior. En su trabajo carece de seguro médico.

Salud y Muerte recientes en la familia

En los últimos meses murió un sobrino de once meses de edad. La causa de la muerte de la criatura es atribuida al descuido, ya que el marido de la prima no quiso que ésta pariera en el hospital. Debido a la falta de atención médica adecuada el niño nació con ciertas deficiencias, de tal manera que en sus pocos años de vida nunca se le escuchó ni siquiera llorar. María cuenta: *“Si falleció hace seis meses un sobrinito mío, y eso fue descuido como le decía anteriormente de que los hombres no quieren que las mujeres ni siquiera vayan a los hospitales a tener sus niños, ya porque uno entra con el doctor tienen celos”*.

La vivienda

(Ver infra)

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro/ u observación
	x			
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego /letrina	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
	x		Letrina con servicio de alcantarillado	
Alcantarillado	SI		No	
	x			
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	
	x			
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	
			x	
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	
Vivienda	propia	Alquilada	Prestada	
		X		Tuvo una casa, pero un temblor, el aguacero y la mala

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

				calidad de los productos empleados en la construcción, la hicieron inhabitable.
Materiales de la vivienda	Material: La entrevista no se realizó en la vivienda de la entrevistada			

C. Historia de vida de Fabia

Edad	25
Lugar de nacimiento	El Cacao, Quebrada Honda
Residencia actual	Barrio Las Delicias, La Esperanza-Intibucá
Escolaridad máxima alcanzada	3 P
No de hijos	2 hijos vivos, uno muerto y un aborto
Actividad económica principal	Venta de tortillas
Seguro médico/ vida	Ninguno
Investigador	Reyna Cáliz
Resumen y edición	Claudia Dary

Historia Familiar

Infancia y acceso a la educación

Fabia nació en El Cacao, Quebrada Honda en Febrero de 1984. Recuerda su niñez marcada por la presencia de un padre alcohólico. Éste ganaba muy poco, apenas 25 lempiras al día (\$1.25) cuando se iba a trabajar a San Pedro y de esto, parte se gastaba en el vicio. Es en parte por las limitaciones vividas cuando niña, que ella describe esa etapa de su vida como *“muy dolorosa”*, pues explica *“yo me crecí descalza, yo crecí pobremente”*. A pesar de que eran 12 niños en la casa (4 mujeres y 8 hombres), y pese a los problemas, Fabia no recuerda a su progenitor con rencor, al contrario, piensa que no le faltó el cariño del padre. Ella estudió hasta tercer grado de primaria. Como los padres no tenían dinero para comprarle cuadernos, cada vez que terminaba uno, *“los borraba para seguir escribiendo”*. Hasta que hubo un momento en que los padres le sacaron de la escuela para poder dar estudio a los demás hermanos que venían detrás de ella. De los once hermanos que tuvo (ya ha muerto uno), cuatro son mujeres y ninguna concluyó el sexto grado de primaria.

Vida Familiar

Fabia se casó a los 15 años de edad con un albañil que “casi termina la secundaria” y con quien dice llevarse bien. Juntos han procreado tres hijos (uno fallecido a la hora de nacer). Ella tuvo el primer niño a la edad de 17 años. Antes de su actual residencia en Las Delicias, la pareja vivía en Llano Redondo, Monquicagua (Intibucá) pues este el sitio en donde se casaron, pero luego, la escuela del hijo quedaba muy lejos respecto del hogar. Por eso decidieron cambiar de residencia e irse para el sitio actual (barrio

Las Delicias, La Esperanza, Intibucá), para que la casa quedara cerca de la escuela del niño, quien ya está en segundo grado primaria. Fabia desea que sus hijos estudien, dice: *“es lindo estudiar, hoy pienso primeramente en mis hijos que ellos logren lo que yo no logré”*. El niño pequeño tiene dos años y todavía no va a kínder. En el barrio donde vive Fabia hay cuatro escuelas de primaria y una de secundaria.

Trayectoria laboral

El primer trabajo remunerado de Fabia lo tuvo a los 17 años de edad y fue en el campo: *“Con el azadón, el machete, limpiando, después de hacer la comida me levantaba en la mañana y a las 6, irme con mi azadón a limpiar maíz, y después lo pesaba empezaba sembrar algunas cositas como frijoles, y todo eso”*, pero lo obtenido era para el sustento del hogar. Por supuesto, que mucho antes, ella había colaborado como mano de obra familiar, en tareas agrícolas, siendo niña. En la actualidad Fabia trabaja en la casa y en la venta de tortillas, echa las tortillas y las sale a vender a la calle. Su **trabajo más importante** ha sido la venta de tortillas, *“aunque me queme un rato”*. Lo compara con la agricultura y dice al respecto que el dilema con ésta es que hay que estar comprando productos para el crecimiento de las plantas.

Gastos de la Casa

En el hogar habitan cuatro personas: Fabia, su esposo y sus dos hijos. Ambos cubren los gastos de la casa, los cuales son fundamentalmente el alimento, los pasajes, el uniforme y útiles escolares del niño. Fabia indicó que el trabajo del marido es inestable y que cuando él no tiene ingresos, a ella le toca sacar a la familia adelante con lo que obtiene de la venta de tortilla. Explica: *“como no es seguro el trabajo de él porque es albañil, son por temporadas, a mí me toca (asumir los gastos)”*.

La forma en que se distribuyen los gastos familiares consiste en que el marido paga el alquiler, la comida y la luz y ella paga la escuela del niño. Fabia dice. *“Yo asumo la responsabilidad del niño en la escuela”*.

Ayudas y remesas

Fabia y su familia no reciben ayuda en remesas del gobierno ni del exterior, tampoco de la iglesia.

Situación de salud

El primer hijo de Fabia nació de pie y murió. Luego nació su hijo que está en segundo primaria, luego tuvo un aborto que no sabe explicar su origen, y de último tiene otro niño de dos años. Los niños nacieron en el hospital. Fabia expresa que se mantiene “desesperada” por la situación económica. Dice. *“Me siento desesperada por ratos, me desespero cuando no hay dinero ni hay nada, yo me desespero, siento que mejor no hubiera nacido yo, le pido a Dios que a él (al marido) le salga un buen trabajo”*. (Agacha la cabeza y se ve las manos). Cuando se enferman van al hospital. Ella tuvo sus controles en centro de salud pero dio a luz sus dos hijos en el hospital. El aborto que tuvo fue atendido allí mismo.

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

Fabia compra medicinas cada vez que enferma, *“me pega tos, dolor de cabeza, hay veces que me da fiebre”*. El resto de su familia tiene mejor salud que ella, pues expresa que casi no enferman.

Participación

Fabia, quien se identifica como indígena (*“Soy indígena, me identifico como mujer Lenca”*) participa en la escuela de su hijo. Junto a otras madres de familia, se organiza para llevar la merienda de los niños; así como se encargan de reunir el dinero para pagar a la aseo de la escuela. Aparte de eso, ella no participa en ninguna asociación

Fabia, quien se identifica como una mujer lenca, si tiene sus papeles de identidad y ha ido a votar. La última vez fue en 2009, *“cuando salió don Pepe”*.

En los últimos meses no ha tenido necesidad de ir a la policía, pero sí al juzgado por un señor que le debe un dinero, pero al final de cuentas retiró la demanda, para dejar el asunto a la *“conciencia”* del deudor.

Vivienda y Servicios

El esposo de Fabia tiene un terreno en Monquicagua. La casa en donde habitan actualmente es alquilada, tienen todos los servicios, pero cocinan con leña.

La entrevistadora no tuvo a la vista la vivienda, por haber realizado la entrevista en otro lugar.

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro/ u observación
	x			Pago mínimo, no hay abastecimiento constante, sino que el agua llega un día de por medio.
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego /letrina	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
	x			
Alcantarillado	SI		No	
	x			
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Otro
	x			Pago mínimo, sin medidor
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

			x	
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro
	X (el terreno está alejado de la casa). Es del marido			
Vivienda	propia	Alquilada	Prestada	Otro
		X		
Materiales de la vivienda				

4. NICARAGUA

El Contexto: Masaya

El departamento Masaya (de 590 km²) se encuentra ubicado en la región del pacífico de Nicaragua, a solo 20 km de la capital, Managua. Es el departamento más pequeño del país y el más poblado por metro cuadrado (226 hab./km²). La ciudad de **Masaya** (municipio y cabeza departamental del departamento del mismo nombre) tiene una población aproximada de 117.523 hab. y ocupa una superficie de 142,6 km² con una densidad poblacional de 857 hab./km². Por su ubicación, Masaya es muy importante para el comercio y transporte.

De acuerdo con la Asociación Casa Ave María⁵³, en Masaya, uno de cada 5 niño/as experimenta desnutrición crónica, y las ocurrencias de diarreas e infecciones respiratorias se dan en uno de cada 4 niño/as menores de 5 años. “Otras preocupaciones concomitantes que explican la baja condición de salud y desarrollo humano de los niños y niñas son: el desconocimiento de derechos y deberes ciudadanos, la decisión de las madres de dejar a los hijos al cuidado por otros hijos mayores o familiares, el maltrato familiar o la desintegración familiar, las letrinas sin tratamiento, el mal tratamiento de agua potable, el alto nivel delictivo de la población joven, y la falta de patios donde plantar huertos.” Es por ello que esta Asociación ha creado actividades en apoyo a la niñez y la adolescencia como talleres de panadería, con la finalidad de proveer un oficio a quienes no han podido continuar con una educación escolarizada.

Masaya, dada su historia colonial y otras características de orden cultural, es un centro de turismo de importancia. La producción artesanal es relevante, se dice que es el centro de la artesanía nicaragüense por excelencia, de allí que una parte de la población se dedica a varias actividades manuales para la venta. Además, existen

empresas surcoreanas que tienen en esta región varias empresas textiles que emplean regular número de operarios, como por ejemplo, Istmo Textil Nicaragua S.A. En ésta, muchos jóvenes se emplean en la confección de prendas de vestir.

En cuanto a la situación de salud, recientemente, se ha denunciado en esta localidad, varios casos de muertes maternas debido a mala atención a la hora de parto y a negligencia⁵⁴. Existen marcadas deficiencias en los servicios de salud en la zona, la brigada médica cubano-nicaragüense parece estar apoyando en las necesidades de la población en este sentido.

A. Historia de Vida de Diana

Edad	41
Lugar de nacimiento	La Concepción (Masaya)
Residencia actual	Nindirì, Masaya
Escolaridad	Ninguna. Alfabetizada a los once años de edad
Oficio	Negocio y servicios domésticos
Seguro médico o de vida	Ninguno
Investigador	Douglas Carcache
Resumen y edición	Claudia Dary

Historia familiar

Infancia y acceso a la educación

Diana nació hace 41 años en la Concepción (La Concha), Masaya. Creció en Jocote Dulce (Managua), lugar que ella reconoce como *“mi zona criolla”*. Eso fue en la época en que Jocote Dulce era puro campo, caminos de tierra, sin agua ni luz, a diferencia de la actualidad en que se ha convertido en zona residencial. Diana nunca fue a la escuela, aunque más tarde aprendió a leer y escribir en un programa estatal de alfabetización. Ella no entiende muy bien por qué sus padres no la inscribieron en la escuela, pero cree que se debió al temor de que las aulas fueran el sitio para encontrar novio: *“les parecía a las mamás que cuando uno iba a una escuela era tal vez porque se iba a enamorar”*. Pero además, Diana no fue a la escuela porque tenía que cuidar a sus cinco hermanos pequeños cuando su madre iba a vender al mercado, y de igual forma, cuando ésta trabajaba como empleada doméstica, *“con dormida adentro”*, lo que implica que la mamá solamente visitaba a sus hijos el fin de semana, y mientras tanto Diana tenía que cuidarlos a los cinco: *“esa fue mi infancia”*, dice, *“cuidar a mis hermanitos”*.

Algunas veces Diana ayudaba a su mamá con la venta, allí fue donde ella aprendió a negociar, actividad que ella considera como su primer y más importante trabajo y en lo

que sigue hasta hoy en día. Sin embargo, hasta los trece años, su principal responsabilidad fue la de velar por sus hermanos, actividad que ella no etiqueta necesariamente como “trabajo”. Por eso es que para ella la alegría más grande de su infancia eran los momentos cuando su bisabuela se la llevaba a su casa durante una semana, Diana se sentía libre de las responsabilidades domésticas: *“yo salía alegre, salía como animalito alegre, como cuando los tienen presos –y los liberan–”*.

De los hermanos de Diana, uno logró llegar a tercero de primaria, los demás se quedaron sin estudiar nada. Diana aprendió a leer y escribir en las Cruzadas de Alfabetización cuando tenía 11 años.

Adolescencia

Diana se unió con su actual esposo a la edad de 13 años, luego de que su madre la echara de la casa, presumiendo que había sido deshonrada. No se fue a gusto, sino a la fuerza pues no estaba enamorada del que luego se convertiría en el padre de sus ocho hijos y a quien inicialmente ella consideraba como *“mi verdugo”* *“porque se portó mal conmigo”*. No obstante, luego de varios años, el marido *“se compuso”* y se porta mucho mejor con ella.

Matrimonio, hijos y educación de los hijos

Diana tuvo ocho hijos, de los cuales tres murieron pequeños, entre dos meses y un año, por enfermedades comunes, como parasitosis. La primera hija (María Teresa) nació cuando Diana tenía 15 años. Hace año y medio dio a luz a su última hija. Ahora vive en Valle Gotel, Nindirí, departamento de Masaya, en un terreno que cuida (le dan donde vivir a cambio de cuidar la propiedad).

Ella dice que siempre incentivó a sus hijos para que estudiaran, indica que *“yo con sacrificios, pues, he logrado de que ellos llegaran a un colegio”*. Sin embargo, a algunos de ellos no les ha gustado el estudio y han decidido retirarse de las aulas. Ella refirió los “sacrificios” que ha hecho para que la hija mayor pudiera estudiar. Esta hija ganó el sexto grado de primaria. Enseguida y, en parte con ayuda de una beca otorgada por el colegio Verbo (900 córdobas iniciales = \$42.00 y la exoneración de mensualidades), la hija inició secundaria pero decidió no seguir estudiando, pese a que Diana le había comprado su uniforme y los cuadernos. Ella cree que en la decisión de su hija incidió un accidente que hubo en la familia: la casa vecina a la de ella se quemó completamente y un sobrino pequeño falleció en el incendio.

Después de éste incidente Diana inscribió a la hija en el colegio La Independencia, en donde estuvo poco tiempo y luego, en UNITEC, pero la joven era débil de salud y se desmayaba continuamente, nunca supieron lo que le pasaba porque no la llevaron a consulta médica; Diana únicamente le compraba *“pastillas para el cerebro”*. La joven, quien actualmente tiene 26 años de edad, retomó sus estudios recientemente en la escuela dominical, cuando ya se ha casado y tiene hijo pequeño.

Los principales gastos para la escuela, según Diana, son la compra de mochilas, zapatos y cuadernos. Ella cubre esos gastos con la ayuda del esposo, es decir, entre ambos trabajan para ganar lo necesario para adquirir lo que se necesita. No obstante, también han recibido la ayuda de una “organización” (no indica el nombre) que ha donado zapatos y mochilas a los niños, pero Diana aclara que el niño que recibe zapatos no le dan mochila y viceversa, pues es el sistema de esta organización.

Trayectoria laboral

Diana considera que su **primer trabajo** fue una venta que puso con la ayuda de su mamá. Se había juntado a los trece con un hombre por la fuerza y a los quince años de edad tuvo a su primera hija. Se separó del marido y se vio en la necesidad de mantenerse y vio entonces en el negocio una salida (luego de dos años, Diana regresó a vivir con este hombre). Desde entonces su negocio en el mercado ha sido su **principal actividad** económica. Pero ella aclara que no es lo único que hace en la vida, sino que también combina esta actividad con trabajos domésticos a destajo como lavar y planchar ropa o hacer limpieza por un día, aclara: “*yo ejerzo muchos trabajos. Por ejemplo, salgo a lavar y a planchar, bueno, vendo fresco en mi casa; me encargan comida, yo vendo comida; los lunes yo hago sopa*”. La anterior descripción corresponde pues, a su **actual trabajo**.

Apoyo y/o ayudas. Además de la organización que regala mochilas y zapatos a los niños escolarizados, cuando Diana tiene necesidad, cuando debe en la tienda El Gallo, recurre a su papá para que le preste dinero; también recurre al yerno. Nunca ha hecho préstamos institucionales.

Estado de salud de la informante y de su familia

Partos, enfermedad y muerte.

Cuando Diana tuvo a su primera hija (Ma. Teresa) vivía en la casa paterna, entonces su madre le ayudó a cortar el cordón umbilical de la recién nacida. Todos los partos que vinieron después, exceptuando el último, fueron auto asistidos (sin la ayuda materna, ni de partera alguna). Diana no volvió a recurrir a su madre para que la ayudara porque se había fijado bien en el procedimiento que había empleado su progenitora para cortar el cordón y el resto de los pasos necesarios. De allí que cada vez que Diana sentía que se aproximaba la hora del parto, alistaba las cosas para el mismo: “*Comprábamos (con el marido) los aceites finos, la manzanilla, romero, camíbar, candela de cebo para quemarle el ombligo, una yilet (cuchilla de afeitar gillete) nueva, con una yilet nueva le trozaba el ombligo...*” Fue así que ella con la ayuda del esposo, tuvieron al resto de los y las hijas, exceptuando la última niña que nació en un hospital. La visita al hospital fue debido a una situación de emergencia ya que la niña no nacía y ya habían pasado varias horas de trabajo de parto.

Diana dice que, actualmente, padece de la misma enfermedad que su madre y que tiene que ver con el hígado, “*me salió el hígado graso e inflamado*”, explica. Cuando enferma recurre al Centro de Salud de la localidad. Aquí revisan a los pacientes y les

dan medicinas básicas pero nunca antibióticos. *“Sólo lo que saben dar en los centros de salud son acetaminofén, ibuprofen, pero ya asuntos..., peor antibióticos, ya uno los tiene que comprar.”* Diana dice que compra medicina solo cada vez que se enferma y para poder digerir los alimentos que le gustan pero que le sientan mal por su problema del hígado. Diana dice que lo demás miembros de su familia están bien de salud, salvo la niña pequeña que suele enfermar con gripe y dolor de estómago, indica que le mandaron a hacer unos exámenes a la niña pero que ella no la ha llevado al laboratorio *“por desidia”*: *“allí sí ha sido desidia mía, que no he ido con ella, pues, y ella que no quiere perder clases. Pues, porque los exámenes sólo son en la mañanita”*

En 2004, murió la mamá de Diana y ese mismo año, un tío paterno; ambos de cirrosis hepática. También murió un sobrinito en un incendio (descrito arriba).

Participación política y reclamo de derechos

Diana participa en las actividades de la escuela, en el grupo de madres que elaboran la refacción escolar. La maestra le manda el frijol y el arroz y ella lo regresa al día siguiente, ya cocinado. Aparte de esto no ha tenido participación en organizaciones o proyectos.

En cuanto a participación política indica Diana que siempre ha ido a votar, salvo las últimas elecciones municipales; nunca ha participado en organizaciones de clase alguna.

Finalmente se identifica como una persona “negra”, explica: *“No soy de la Costa, pero se descinde porque de hecho, cuando a uno le dicen, ¡morena...! Por ejemplo, cuando estoy vendiendo. ¿A cómo tenés el limón morena? Entonces me identifico como negra. Tal vez no soy negra”.*

Vivienda y acceso a servicios básicos servicios

Diana y su familia habitan en una vivienda que tiene servicio de letrina, agua potable, pero que carece de drenaje (las aguas corren libres). La familia cocina con leña. El terreno no es propio, pero tampoco lo alquila, se lo prestan. La renta está exonerada a cambio del cuidado del terreno. Sin embargo, considera que la casa donde vive sí es de la familia porque ésta gastó en los materiales para erigirla.

Otra información del investigador sobre la vivienda: *“En un extremo de un terreno de una manzana, cultivado con árboles frutales, en especial mangos, está una casita “minifalda” (mitad bloques, mitad madera), con techo de zinc bastante dañado. En la entrada está un fogón, alimentado con leña. Las condiciones de pobreza son notorias: sillas bastante viejas o dañadas, una hamaca cerca de la entrada, otra hamaca en la sala y un televisor bastante nuevo. La casa puede medir unos 100 metros cuadrados”.*

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro
------	----------	------	----------------	------

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

	X			
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
	X			
Alcantarillado	Si		No	
			x	
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Otro
	X			
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
			x	
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro
			x	
Vivienda	propia	Alquilada	Prestada	Otro
	X			

B. Historia de vida de Anselmo

Edad	35
Lugar de nacimiento	San Ignacio, La Concepción (Masaya)
Residencia actual	Mun. La Concepción (Masaya, Nicaragua), conocido como La Concha
Escolaridad (ultimo grado aprobado)	3 P
Ocupación	Jardinero y cultivador de plantas ornamentales para la venta.
Seguro de vida/médico	Ninguno
Investigador	Douglas Carcacache
Resumen y edición	Claudia Dary F.

Historia Familiar

Anselmo tiene 35 años de edad, nació en San Ignacio de La Concepción, el 8 de marzo de 1975. Pasó su infancia en La Concha y sigue viviendo allí. Cuando Anselmo tenía 8 años de edad sus padres se separaron. Él se quedó viviendo con la madre y cuatro hermanas que tenía hasta ese momento (en total son siete hermanos pues la madre tuvo otros después de su separación del padre de Juan). Desde entonces se vio obligado a acompañarla a trabajar en las finca de café: corte y selección del grano. De niño, gustaba jugar a las “bolas de china” (canicas) y solo tenía otros juguetes cuando

alguien “de buen corazón” se los regalaba. Actualmente tiene una compañera y ningún hijo.

Acceso a la educación

Anselmo ingresó a la escuela a los siete años de edad, pero su asistencia era muy irregular, faltaba mucho a las aulas por estar ayudando a la mamá, yendo a ganar en tareas agrícolas ajenas, pese a ello no repitió ningún grado. Fue así que estuvo tres años en la escuela. En el primer grado Anselmo iba a clases sin zapatos, y llevaba sus cuadernos y un lápiz en una bolsa artesanal de *salveque* (*yute*) porque no tenían para comprar una mochila. Cuando Anselmo pasó al segundo grado su madre pudo comprarle unos zapatos tenis que Juan cuidaba mucho porque era el primer par que tenía. Apenas llegó hasta tercer año primaria porque su mamá no pudo continuar sufragándole los estudios. La madre de Anselmo deseaba que él siguiera estudiando, pero en su salida de la escuela, según dice, fue él quien tomó la decisión porque en ese tiempo se percataba que no había comida en la casa ni dinero en efectivo. Nos dice: *“no era justo que yo estuviera estudiando y aquella pobre señora trabajando duramente, para podernos dar de comer; entonces había que echarle el hombro”*. Fue por eso que un día le dijo Anselmo a su mamá: *“Mire, mamá, yo voy a crecer y cuando yo crezca yo no quiero que usted vuelva a andar aquí, en estos cafetales, pepenando, cortando, porque yo voy a tratar de luchar para poderla mantener”*. Hasta la fecha, Anselmo mantiene a su madre, quien vive con él y con su esposa en la misma vivienda. Solo él mantiene a su madre, ya que sus hermanos y hermanas ayudan a su progenitora eventualmente.

De los hermanos de Anselmo sólo una pudo estudiar hasta quinto grado primaria, pero salió de la escuela por la misma razón que él, por ayudar a la madre con los gastos de la casa. En el caso de su esposa, ella tampoco tuvo acceso a la escuela, pero se alfabetizó en los años 80, cuando hubo una campaña de alfabetización. Anselmo no ha tenido hijos, pero ve que sus sobrinos estudian con más facilidades que antes porque ahora Visión Mundial ayuda a los padres con los útiles escolares.

Trayectoria laboral

Anselmo explica: *“He trabajado en el campo, en la agricultura, cultivando frijol, maíz, arroz, o sea, cosas que se sacan del campo”*. Desde los 10 años, él tuvo que viajar con la madre a cortar café y así poder “ganarse los *rialitos*”. De allí que ese fue **el primer trabajo** que tuvo Juan, ir a las “pepenas de café” (corte). A los 13 años comenzó a trabajar - en la zona de El Crucero - “al machete”. A los quince años ya era un “colero”⁵⁵, luego, a los 17 pasó a ser “puntero”⁵⁶.

Anselmo ha trabajado como jornalero en las siembras de maíz, frijol y arroz, pues carece de tierras propias. Ha ido a trabajar en corte de café a la hacienda San Jorge, en Carazo. En el invierno trabajaba sembrando frijol. Después de esto se fue a trabajar a las Cuchillas, del lado de El Crucero, siempre en los cortes de café. Es en éste último lugar en donde ha tenido su trabajo más largo, de dos años y medio. En esa

oportunidad se le pagaba cada quince días, lo que localmente llaman “catorcenos”. El domingo se iba de regreso al Crucero para estar puntual, el lunes en la hacienda.

El **trabajo más importante** que ha tenido Anselmo es el de jardinero, oficio que desempeña hasta hoy en día. Este trabajo, dice, es menos duro que el trabajo en las fincas o haciendas. Según lo explica, el trabajo en la finca es peligroso porque hay que trabajar con el machete, corriendo el riesgo de cortarse, además muchas veces se trabaja bajo el agua (la lluvia). **Actualmente** su principal ingreso proviene de la jardinería. También siembra en su terreno plantas ornamentales que vende a quienes le contratan en los trabajos de jardín.

Gastos

Actualmente Anselmo mantiene a su esposa –quien no trabaja fuera del hogar- y a su mamá quien vive con la pareja. Todavía no tienen niños.

Salud

Anselmo indica que tiene buena salud, cuando se siente agripado, usualmente en el invierno, se dirige donde el doctor para que le ponga inyecciones. El Centro de salud más cercano está a cinco kilómetros, pero él no lo visita porque “para ir allí pierde tiempo uno”, además hay que ir a hacer una gran fila, y no dan las medicinas solo las recetas para que el paciente compre por su cuenta la medicina. Últimamente, el problema más serio que ha tenido Anselmo es con su mamá, a quien le dio derrame y las medicinas son bastante caras, para ello ha recurrido a médico particular.

Participación

Anselmo tiene su cédula o carnet de identidad, pero no ha ido a votar desde hace varios años ya que le parece que hay mucha confusión en la política, lo cual expresa como sigue: *“Déjeme decirle que en ese aspecto tampoco yo no estoy tan bien, porque yo no creo en ningún tipo de gobierno, porque, a como he visto pues las cosas, todas las cosas son más bien una confusión, entonces le quita el amor a uno.”* La última vez que fue a votar fue en 1996 cuando ganó las elecciones Arnoldo Alemán, pero Anselmo está desilusionado de la política y no ha vuelto a asistir a las urnas, tampoco participa en organización de desarrollo o religiosa alguna. Ha visitado la estación de la policía para obtener su certificado de antecedentes policiacos.

Identificación

A Anselmo le gusta identificarse como “agricultor” o “campesino”, no parece encajar en las etiquetas étnicas.

Vivienda y terreno

Anselmo vive en un mismo terreno que cuenta con casas esparcidas. Indica que al fondo del lote vive su hermana. También hay unos primos que viven contiguo, “pero cada quien vive en su lotecito de tierra”

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro
	x			
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego o letrina	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
	x			
Alcantarillado	SI		No	
			X	
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Otro
No se indica	x			
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
			x	
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro
			X (el terreno es de su mamá tiene un cuarto de manzana)	
Vivienda (referencia a la casa)	propia	Alquilada	Prestada	Otro
	x			
Material de la vivienda	casa pequeña construida con madera, bastante dañada, y en algunas partes cubierta con plásticos			

C. Historia de Vida de Silvia

Edad	42
Lugar de nacimiento	Ticuantepeque, Nicaragua
Residencia actual	Los Madrigales, municipio de Nindirí (Masaya), Nicaragua
Escolaridad	Ninguna, aprendió a leer de adulta en Cruzada de Alfabetización
Ocupación	El negocio, además de servicios domésticos
Seguro vida/médico	Ninguno
No de hijos	6, (5 vivos , uno fallecido)

Investigador	Douglas Carchache
Resumen y edición	Claudia Dary

Historia Familiar

Silvia nació en Ticuantepeque hace 42 años. Lo que recuerda de su infancia es puro trabajo, pues no fue a la escuela porque toda su vida ha girado en torno al pequeño negocio. Silvia tiene diez hermanos, de ellos sólo los más pequeños, dos hombres y una mujer pudieron estudiar hasta quinto año, pero ya no continuaron el bachillerato. Todos los demás hermanos (siete en total) no accedieron a la escuela.

Desde los siete años de edad los padres de Silvia le enviaron con un canasto (*pana*) a vender tortillas, luego tamales. De pequeña, ella vendía también verduras con su abuela en el mercado principal de Managua. Cuando se terminaba la venta aquí, regresaban a su casa con otros productos, también para la venta: *“nos íbamos con mi abuelita al Oriental (mercado principal de Managua) a vender agua helada, chiltomas, limones; todo eso íbamos al Oriental a vender. Cuando regresábamos traíamos venta, para vender aquí en la casa”*.

En 1979 Silvia y su familia salieron de Ticuantepeque para Nindirí porque cuando entraron los sandinistas su abuela, quien era dueña de la fina La Pitahaya la perdió en manos de estos. Posteriormente los sandinistas hicieron reparto de terrenos en la región en donde ella vive ahora con la familia y fue así como lograron hacerse de otro terreno.

Silvia, quien aprendió a leer en la cruzada de alfabetización de 1980, es madre soltera y tuvo cinco hijos (el menor muerto). Ella se separó de su pareja cuando la niña pequeña tenía 8 años de edad. Pudo mantener a los niños gracias a su trabajo de lavado y planchado en casas particulares, así como por su negocio. Sin embargo, se le hizo muy difícil darles estudio a todos los hijos en el nivel secundario. Cuando los hijos se retiraron de la escuela en diferentes niveles, fue por una decisión de ellos viendo que a la madre le costaba mucho mantenerlos. De tal cuenta que solo la menor ha tenido acceso a la universidad y actualmente estudia mercadeo, apenas le queda año y medio para terminar la carrera. Uno de los hijos es albañil y está estudiando electricidad. La otra hija ha trabajado como doméstica y niñera, al igual que Silvia.

Trayectoria laboral

Desde pequeña Silvia trabajó con la madre y la abuela comprando y vendiendo fruta y verdura en el mercado y en la casa, este fue su **primer trabajo**. Cuando tuvo su segundo hijo se fue a trabajar de doméstica, lo cual nunca le gustó, pero no ha tenido otras opciones. A ella lo que le atrae es el negocio. *“Pero a mí siempre me ha gustado el negocio, a mí me gusta ver diario los reales.”* Por mucho tiempo trabajó de doméstica entre semana, pero los sábados y los domingos vendía comida en el camino. **Actualmente** se dedica a vender leña, helados y frijoles cocidos. Para ella, el trabajo **más importante**, es salir adelante en el negocio.

Gastos

Sus hijos varones ya viven de forma independiente. Silvia vive con las dos hijas, quienes le ayudan en su venta. La hija menor, es la que estudia mercadeo y quien también trabaja en un almacén. De tal forma que entre las tres cubren los gastos del hogar. Es decir, ella no es mantenida de las hijas, tampoco éstas esperan todo de la madre. Silvia vende comida y leña, una hija es doméstica, la otra empleada de almacén y se dividen los gastos de comida, pago de agua y luz.

Salud

Silvia no tuvo a sus cuatro hijos en el hospital, sino que la atendió su abuela, quien era partera. Solamente el quinto hijo lo tuvo en el hospital porque requirió una cesárea, dado que el niño tenía el cordón umbilical enrollado al cuello (“encordonado”), sin embargo este niño falleció de bronconeumonía a los ocho meses de edad. El niño estuvo internado 15 días en el hospital La Mascota, pero el desenlace fue lamentable: *“después a los 15 días me lo dieron, después lo volví a meter a los 15 días; al mes completo se murió. Se me le cerraron los pulmones.”* Eso fue hace 16 años.

La persona del núcleo familiar que se encuentra enferma es la madre de Silvia, quien padece presión alta. Para tratarla acuden al médico de la localidad (particular), pues a la madre no le gusta viajar hasta Ticuantepeque porque dice que hay que esperar mucho tiempo para ser atendida y le da la sensación de estar perdiendo el tiempo. De tal cuenta que para pagar los gastos del médico, se los dividen entre todos los familiares

Actualmente Silvia dice sentirse bien de salud. Cuando hay necesidad de consulta médica viaja 10 kilómetros a Ticuantepeque porque en Veracruz, que queda a 5 kilómetros, casi siempre dicen que “no hay consulta”. En Ticuantepeque, sí les dan buena atención y las medicinas.

Participación política y reclamo de derechos

Silvia tiene cédula de vecindad y dice que siempre ha ido a votar, pero no pudo recordar cuando fue la última vez que lo hizo. No pertenece a ninguna organización, ni ha recurrido a juzgados o policía en la última década.

Auto identificación

Silvia dice que ella se identifica como “una persona sencilla”.

Terreno y Vivienda

Silvia y su familia lograron obtener el terreno en que viven gracias a un programa de notificación del Estado nicaragüense. No recuerda en qué año sucedió eso exactamente pero calcula que fue hace como diez años. Ahora bien, el material del cual está construida la casa es de block y ella lo fue comprando poco a poco.

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro/ u observación
	X			Pago mínimo
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego /letrina	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
	X			
Alcantarillado	SI		No	
			x	No hay drenajes propiamente, sino "filtrados"
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Otro
	X			Pago mínimo, sin medidor
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
			x	Porque el gas sale muy caro
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro
	X			Donado por el estado
Vivienda	Propia	Alquilada	Prestada	Otro
	X			
Materiales de la vivienda	Material: blocks			
Descripción del investigador	"Es una casa bastante pequeña, menos de 100 metros cuadrados, construida con materiales diversos: bloque, piedra, retazos de madera, latas y cinc. El piso es de tierra y se observa que la sala también sirve como dormitorio. En el mismo patio hay otras casitas similares. Hay un refrigerador viejo y un televisor pequeño en la sala."			

5. Costa Rica

El Contexto⁵⁷: Sarapiquí y la región frutera

Sarapiquí, es el cantón número 3 de la provincia de Heredia⁵⁸. Está ubicada en el noroeste del país y es identificada como parte de la región del Atlántico Norte. Se convirtió en cantón en el año de 1970.

La trayectoria de la región a lo largo del siglo XX se describe a partir de la actividad bananera. Así, en las primeras décadas del siglo fue un espacio geográfico de producción intensiva de banano (*Standard Fruit Company*, subsidiaria de la firma Dole). En la década de los treinta esta actividad fue trasladada a la región del pacífico norte (Puntarenas) debido al desarrollo del "mal de Panamá" que afectaba la producción y plantación del producto, también por el deterioro de las condiciones y calidad del suelo.

Luego, la compañía se reinstala en la región a partir de la década de los cincuenta y permanece en el lugar hasta la actualidad.

Desde finales de la década de los ochenta, la mencionada compañía y otras han ido ampliando la producción de la piña, lo que ha significado la expansión geográfica de monocultivo frutero. La modalidad es la siguiente: se constituyen fincas productoras consistentes en plantaciones y plantas procesadoras de empaque y separación del producto, regularmente afiliadas a alguna marca-compañía exportadora transnacional, por ejemplo Dole o Del Monte.

En el trabajo de campo realizado para el componente cualitativo de esta investigación sobre Perfiles de Exclusión social en Centro América, se conocieron las fincas: Corsicana (plantación de piña orgánica para la división especializada de la Dole), Santa Clara S.A.⁵⁹, Transunión S.A., Veragua S.A. y El Muelle S.A., las últimas subsidiarias de la Dole.

Casi siempre quienes aparecen como propietarios de estas plantaciones son sujetos individuales o sociedades anónimas. La totalidad de su producción está comprometida a las subsidiarias para su exportación. Sin embargo hay sobrantes que son vendidos en el mercado local y nacional a través de intermediarios.

Estela Quesada (Distrito Río Cuarto, Cantón Grecia, Provincia Alajuela)

Es importante describir algunas características del poblado Estela Quesada mencionado por dos de los informantes costarricenses como parte de su experiencia de vida, de alguna forma es un ejemplo ilustrativo de lo que está ocurriendo en la región y las dificultades de acceso a servicios. Vale decir que aunque se ubica en la provincia de Alajuela está en la vecindad de Sarapiquí, Heredia. Sus vínculos revelan la constitución de una región unificada por la dinámica productiva que imponen las plantaciones de fruta para la exportación.

Según uno de los informantes, él llegó al pueblo adquiriendo una cierta extensión de tierra que tenía prohibido vender en determinado tiempo, todo esto con apoyo del Instituto de Desarrollo Agrario (IDA). Inicialmente parece que tuvieron apoyo técnico y crédito. La idea era convertirlo en un poblado de pequeños productores. Con el tiempo la ayuda mermó, incluso la de ONG que estuvieron acompañando hasta hace poco y han tenido que retirarse por reorientación de los fondos de cooperación.

Lo que refiere este informante (CR-1) es que los habitantes fueron vendiendo sus tierras a las empresas productoras de piña. El pueblo ha ido quedando deshabitado poco a poco y se presiente que “va a desaparecer” pues la gente se fue. Quienes se quedaron, en su mayoría, solamente preservaron la extensión de terreno para su vivienda y dependen laboralmente del empleo que ofrecen las piñeras.

En el pueblo solamente hay una escuela que atiende 6 grados de nivel primario con un único maestro, que antes era del pueblo y ahora es externo. La unidad de atención en salud más cercana se encuentra fuera del pueblo (más de 10 km). No hay servicio de

transporte público y los pobladores se movilizan a los lugares cercanos para acudir a servicios de salud, educación, comercio y otros recurriendo a los vehículos de los vecinos –pagando por ello- o taxis.

Lo único que divide el poblado de las plantaciones piñeras es la carretera. Así que quienes habitan en Estela Quesada han quedado expuestos directa y cotidianamente a los agroquímicos. Viven además las consecuencias de la apropiación de las fuentes hídricas (especialmente para cultivos) por parte de estas empresas, la ampliación de la frontera agrícola y el desgaste generalizado del suelo.

Esta reconstrucción se ha realizado con la referencia testimonial de los habitantes entrevistados, dos de los cuales venden su producción en una “feria del agricultor” en San José (organizada por una asociación de productores).

Sobre el acceso a los servicios

Por las características del desarrollo histórico y social de Costa Rica, hay una gama de servicios que en general están o parecen accesibles a la generalidad de la población. El ejemplo más claro que se encuentra es el de la seguridad social, especialmente los servicios de salud.

Así, de lo referido por los informantes y lo observado en las dinámicas locales, hay una serie de formalidades que las empresas piñeras han tenido que ir cumpliendo especialmente para con los trabajadores de nacionalidad costarricense. Desde hace algún tiempo exigen a quienes van a ser contratados estar previamente afiliados a la Caja Costarricense del Seguro Social (CCSS), así se evitan demandas legales por incumplimiento de derechos laborales u otro tipo de señalamientos.

Otra variante que ha empezado a ser frecuentemente utilizada es la del seguro voluntario, esto consiste en la inscripción y pago de cuotas ante la CCSS por parte del individuo interesado que se declara trabajador independiente. En apariencia está inscrito y cuenta con el derecho a los servicios, pero esto no ocurre ya por la vía del empleo tal como es el concepto original de la seguridad social. Así se registran casos en los que la parte patronal negocia individualmente con los empleados para que recurran a esta modalidad y ellos no asumir directamente el aporte que les corresponde.

En la búsqueda de informantes costarricenses fue difícil encontrar alguien que desde estos mecanismos formales no tuviera acceso a la seguridad social, por lo menos no de forma permanente, porque otros casos muestran intermitencia en su afiliación –a veces tienen y a veces no-. Luego, los testimonios revelan también el deterioro de los servicios de salud y cómo a pesar de estar supuestamente protegidos se han visto obligados a recurrir a servicios privados con sus propios escasos recursos.

Otro ejemplo es el de la educación. La primaria es ya universal, sin embargo esto no plantea un eslabón seguro hacia los otros niveles de la educación. Los testimonios relatan para el caso de los más jóvenes el tema de la calidad del servicio y las

implicaciones para el desarrollo de su vida, aunque los mismos informantes asuman como responsabilidad propia e individual su fracaso en el sistema escolar. La población adulta si muestra trayectorias educativas no concluidas incluso en la primaria relacionadas con un tema de acceso físico a los servicios y/o al temprano inicio de la vida laboral.

En el campo, aquellos que muestran el perfil de exclusión extrema son nicaragüenses (sin seguro, sin educación, situación migratoria irregular, no reconocimiento de las credenciales obtenidas en el país, mayor vulnerabilidad para aceptar empleos sin ningún tipo de garantías, etc.).

Importante de señalar en términos de la construcción de identidad, es que entre aquellos costarricenses entrevistados –que desde los criterios que fueron adoptados en campo encajan con perfiles de exclusión social- expresan la percepción de que hay “otro”, un intruso que es el causante del deterioro de su condición de vida. Por ejemplo, si un nicaragüense acepta trabajo sin contrato, desprotegido, con salarios bajos por tener condición de ilegal, esto afecta la oferta de mano de obra en la región y les obliga a ellos –costarricenses- a ceder ante las presiones y abusos de las empresas que les ofrecen empleo.⁶⁰

A. Historia de Vida de Carlos

Edad	49
Lugar de nacimiento	Distrito Carrizal, Cantón Alajuela, provincia de Alajuela
Residencia actual	Poblado Estela Quesada, Río Cuarto, Cantón Grecia, provincia Alajuela.
Escolaridad máxima alcanzada	No terminó 1º. de primaria Alfabetizado a los 18 años
No de hijos vivos	3
Actividad económica principal	Agricultura, autoconsumo y venta
Seguro médico/vida	No tiene actualmente, pero sí ha contado con él en el pasado.
Investigador	Leslie Lemus B.
Resumen y edición	Claudia Dary F.

Historia Familiar

Infancia, adolescencia y educación

Carlos⁶¹ nació hace 49 años en el distrito Carrizal, Cantón Alajuela (Alajuela). Fue el cuarto de once hijos. Tres de sus hermanos murieron siendo muy pequeños (de dos años de edad), de parasitosis, *“de ataque de lombrices”*, *“de falta de salud”*, como él mismo lo explica.

Aproximadamente, hacia 1968, Carlos comenzó el primer grado de primaria en un poblado distante a cuatro horas de camino a pie. Ante la dificultad del traslado de la casa a la escuela, el padre construyó una “galerona” para que sirviera de escuela en el poblado donde vivían (San Carlos). Pero por ese tiempo, cuando Carlos tenía siete años de edad, su padre murió en un accidente cuando realizaba ciertas tareas agrícolas y el tronco de un árbol le golpeó el costado, reventándole el hígado. Así que con la muerte de éste, el proyecto educativo se vino abajo y terminó. Por eso es que Carlos dice: *“la infancia de uno fue así, jugar, trabajar, y pulsearla, no el estudio”*. Luego de la muerte del padre, la vida de Carlos estuvo marcada por la migración interna.

Carlos aprendió a leer hasta los 18 años de edad en una escuela nocturna (en Carrizal), en donde la maestra lo convenció acerca de la importancia del estudio diciéndole: *“usted tiene que aprender por lo menos a leer”*. Varios de sus hermanos fueron a la escuela, pero ninguno trascendió el cuarto grado de primaria, salvo una hermana que terminó el sexto grado pero ya siendo mayor de edad.

Así pues, Carlos no concluyó el primer grado de primaria y, desde entonces, estuvo errando toda la niñez y la adolescencia, como él dice *“yo desde los 7 o 9 años empecé a jugármela”*. Durante la niñez y la juventud Carlos tuvo que migrar a distintos lugares (nunca fuera del país), trabajó aquí y allá, en tareas agrícolas y agropecuarias: tuvo que cortar café, arreglar cercos, amarrar terneros y ordeñar vacas, viviendo unas veces con unos parientes, otras veces, con otros; incluso hasta con conocidos tuvo que estar posando. No lo explica muy bien, pero indica que la madre al enviudar tan joven, se unió con otro hombre, vendió las tierras de su ex marido –unas 100 manzanas según dice Carlos- y rehízo su vida lejos de los primeros hijos que tuvo.

Vida matrimonial

Carlos conoció a su esposa a través de su hermana, pues de niñas eran compañeras de clase. Primero vivieron juntos siete años y luego se casaron, de eso hace ya 20 años. El matrimonio –como acto jurídico- estuvo motivado, en parte, por la necesidad de la tierra, pues *“es que uno para que le dieran tierra tenía que ser casado”*. Carlos y su señora tuvieron tres hijos, de los cuales viven dos. El primer hijo tiene ahora 25 años y estuvo unido por dos años a una joven nicaragüense con quien tuvo a una niña. La segunda hija es madre soltera de 21 años, y tiene una niña de dos años. El tercer hijo de Carlos y su esposa murió siendo un bebé, de una insuficiencia cardiaca atribuida a la intoxicación materna por agroquímicos.

La educación de los hijos

Los hijos de Carlos, según él y su esposa sostienen, tuvieron la oportunidad de seguir estudiando la secundaria, pero no trascendieron el sexto grado de primaria porque “no supieron aprovechar” (no quisieron continuar) y porque rápido se pusieron a trabajar en la piñera. La hija quedó embarazada y ahora trabaja y estudia por su cuenta, a distancia, a través del programa por madurez, “el maestro en casa” que pertenece al MEP (Ministerio de Educación Pública). Es así que ella cursa actualmente el octavo año bajo esa modalidad. Ella reinició sus estudios a los 17 años.

Trabajo

Como se indicó arriba, el **primer trabajo** de Carlos fue en la agricultura, aún siendo niño y en esa labor sigue durante su adolescencia y juventud. A los 30 años de edad, Carlos se trasladó a la finca en donde vive hasta hoy en día, localidad de Estela Quesada. Esto se debió a que el Instituto de Desarrollo Agrario (IDA) estaba entregando tierras y como a él le gustaba la agricultura y necesitaba un medio para mantenerse, las solicitó para sembrar camote, yuca, tiquizque, chiles, árboles maderables, plantas ornamentales y la piña que es la fruta que lleva a vender hasta hoy en la feria del agricultor. Por mucho tiempo, él solo sembraba las verduras y tubérculos para el autoconsumo, pero cuando empezó el entusiasmo por la madera, sembró árboles, pero éste negocio fue un fracaso. Luego sembró bastante piña para la venta.

Carlos ha pedido un préstamo para comprar un carro para trasladar las piñas al mercado, eso fue con un fondo denominado FOMI ubicado en Alajuela. Todavía se encuentra pagando ese crédito

Actualmente Carlos se dedica al cultivo de piña y yuca de forma independiente, y vende su producto en la feria del agricultor. Hasta hace dos años criaba puercos para la venta, pero dejó de hacerlo porque el concentrado para los animales salía muy caro, “*a veces había que comer para los chanchos pero no para uno*”, explicó su señora. Él define su actual trabajo como “*la feria, pulsearla...*” y agrega que ahora no le va bien, que es una temporada baja y que llueve mucho, lo cual afecta a los cultivos.

Carlos indica que agricultores como él solo quedan en Estela Quesada unas dos personas más viviendo en el poblado. Éste ha ido desapareciendo porque la compañía piñeras, que llegaron a la localidad hace como doce años, han ido comprando las tierras de todos los agricultores que antes sembraban esta fruta por su cuenta y de alguna manera les van desalojando: “*La piñera es como un río y va arrasando con todo*”, explicó la esposa de don Carlos. Agrega: “*el dueño de la piñera, te ofrece comprar y aquel dueño de aquella parcela necesita una plata y... (vende la tierra)*”.

Carlos tuvo 10 hectáreas de terreno en propiedad, pero le quedan 5, pues ha ido vendiendo (“*loteando*”, como dicen) para venderla a personas que llegan a trabajar en la piñera. Con ese dinero Carlos y la familia salen de gastos, sirve para “*salir de jaranas*”. El terreno de Carlos es vecino de la compañía piñera. Él no ha querido

trabajar en ésta porque dice que siente *“como una esclavitud”, “yo no quiero ser mandado por un patrón”*. De allí que Carlos y su señora trabajan en la parcela familiar.

En la actualidad, Carlos carece de seguro médico o de vida, pero indica que si lo tuvo anteriormente con la UPA (Unión Nacional de Pequeños y Medianos Productores Agropecuarios Costarricenses). Carlos ha dejado de estar cubierto por el seguro porque, *“allí (en la UPA) son muy restringidos (exigentes), “hay que estar en reuniones, es como un sindicato, y si uno falta y no puede ir entonces le cobran multa.”* Carlos dejó la Unión porque había que estar en diferentes sitios y declararse en huelga, aspecto que no le gustaba.

La esposa sí está asegurada por el Instituto Nacional de Seguros (INS), ya que el hijo que trabaja en la piñera pudo inscribirla, consecuentemente el hijo también lo está.

Lo que Carlos espera de la vida ahora es *“estar tranquilo, donde haya menos contaminación, un lugar donde haya más servicios: salud, escuelas...”*. Luego agrega: *“comprar un terreno más pequeño... que no esté esa piñera, huir de allí.”*

Trabajo de la esposa y los hijos

La esposa de Carlos, quien estudió hasta quinto año de primaria, trabaja a la par de Carlos en los cultivos. Sus dos hijos desempeñan trabajos relacionados directamente con la “piñera”. El hijo es mecánico en la empresa. La hija indica que la piñera es la única opción de trabajo en la zona y por eso estuvo laborando en la misma por dos años (de los 18 a los 20), cargando y empacando cajas de fruta de un lado a otro, pero se vio afectada por los dolores en la espalda y la transfirieron al área de lavandería, en donde también enfermó a causa del olor del insecticida de los uniformes que utilizan los trabajadores. Por eso renunció. Luego, la empresa piñera la requirió para que se hiciera cargo de la soda (propiedad de la misma empresa), trabajo que aceptó y en el cual se encuentra hasta la actualidad. La joven lleva ocho meses trabajando en la soda, en donde “no gana mucho” pero le sirve para ayudarse con su hija.

Parientes que viven en el hogar y gastos de la casa

En la casa de Carlos viven él, su esposa, la hija (madre soltera) con su niña de tres años y el hijo de 25 –la mujer de éste se separó de él y vive con el hijo de ambos con los padres de ella. En calidad de abuelos, Carlos y su señora, apoyan a la hija cuidando a la nieta, mientras aquella sale a trabajar en la soda. El hijo debe aportar a la casa, aunque parece que no es la regla. La esposa de Carlos explica: *“yo le digo (al hijo) que tiene que aportar, sino para donde coge... es que tiene que ser así”*. Cuando sus hijos eran niños y adolescentes, Carlos pagaba todo lo necesario para que fueran a la escuela.

Los gastos de la educación a distancia de la hija, los hace ella misma con lo que gana en la soda. Carlos regaló un lote a su hija y ella invirtió en construir su propia casa a través de un préstamo que todavía está pagando con la ayuda del padre de su niña.

Salud y enfermedades

Carlos indica que él se mantiene muy bien de salud, que la que se enferma a menudo es su mujer: de la presión alta, de anemia, de alergias, del asma, “y parece que de la tiroides” también.

Cuando la esposa de Carlos enferma es llevada por éste a EBAIS –Equipos Básicos de Atención Integral en Salud-, en Puerto Viejo, en La Virgen o San Vicente porque en Estela Quesada donde viven no hay unidad de salud. Cuando era joven, la esposa de Carlos tuvo sus hijos en el hospital de San Carlos, porque los tres fueron embarazos de riesgo y los partos fueron por cesárea. La esposa de Carlos asegura que el tercer hijo murió porque los químicos que utilizaron cuando sembraban maracuyá afectaron al feto, *“por eso tenía problemas del corazón y del pulmón”*. El niño tenía dos años cuando murió.

Cuando la hija de Carlos se enfermó estando en la piñera, fue esta empresa la que asumió los gastos del médico. Actualmente, y con el trabajo de la soda, la muchacha carece de seguro.

Participación

Carlos y su esposa participaron en los comités de la escuela de sus hijos cuando estos eran pequeños, participaron en la “junta y patronato”. Por otro lado, Carlos y su esposa han ido a votar pero la política no les atrae. La hija no ha ido a votar porque dice que *“no me interesa esa vara de los políticos.”*; ella tampoco ha participado en asociaciones, porque *“no me interesa andar en eso.”*

Desde hace 10 años, Carlos se han asociado solamente a APROCO –Asociación de Productores y Consumidores Orgánicos de CR-, pero nunca han ocupado un cargo en la misma. La esposa de Carlos participó en un comité católico.

La única vez que Carlos y su familia tuvieron necesidad de llamar a la policía fue hace 6 meses cuando un hombre extraño andaba rondando su pueblo, el hombre había robado en una pulpería y amenazó con un puñal a una niña. La gente de la comunidad, en cuenta Carlos y su familia llamaron a la policía pero esta no llegó, sino hasta el día siguiente

Muerte

En los últimos años solamente un tío paterno ha muerto no saben bien de qué.

Vivienda

La casa de Carlos tiene 3 habitaciones, cocina, una sala y un corredor pequeño. La esposa define su vivienda como *“un rancho forrado con zinc y puertas abiertas”*. La familia, presuntamente iba a recibir un bono para mejorar la vivienda luego de que el ex presidente Óscar Arias vio un video en donde Carlos y su familia fueron premiados por su trabajo con la agricultura orgánica. A la fecha tal cosa no ha sucedido.

La vivienda cuenta con agua, gracias al esfuerzo de la familia que se contactó con Acueductos y Alcantarillados, y gestiono su introducción. Eso sucedió hace dos años. También hay luz eléctrica desde hace quince años. Asimismo, en cuanto a aparatos y facilidades, la señora tiene una lavadora y una licuadora, el hijo es dueño de la refrigeradora.

Como apuntado arriba, la hija de Carlos construyó una casita prefabricada (de baldosa) a la par de la de sus padres en un lote que el padre le regaló; ella se da cuenta que el poblado está desapareciendo pero explica que decidió invertir en eso porque *“uno ve que no, que no hay futuro, entonces yo tengo que pensar en el de la bebé”*; quizás destine la vivienda para el alquiler.

B. Historia de Vida de Eduardo⁶²

Edad	62
Lugar de nacimiento	Distrito Carrizal, Cantón Alajuela, provincia de Alajuela
Residencia actual	La Virgen, Sarapiquí, Heredia.
Escolaridad máxima alcanzada	3º P
No de hijos	3 hijos adultos, 2 mujeres, 1 hombre
Actividad económica principal	Agricultura, autoconsumo y venta
Seguro médico/vida	Tiene seguro, pero no lo usa para sus enfermedades
Investigador	Leslie Lemus B.
Resumen y edición	Claudia Dary

Historia Familiar

Infancia y acceso a la educación

Eduardo nació en cantón Carrizal, Alajuela., cuando tenía 3 años de edad lo llevaron sus padres a Sarapiquí. El traslado de lugar se debió a que el abuelo había heredado a su padre 5 manzanas de terreno. Eduardo indica que tuvo “como diez hermanos”, un poco menos que los hermanos de su papá que eran “como doce”. Eduardo es de los más pequeños de todos los hermanos. Estudió en la escuela hasta tercer grado de primaria, de allí su padre lo sacó de las aulas para que fuera a trabajar en la agricultura. Era una época en que en su escuela solamente había hasta quinto grado de primaria.

Vida Familiar

Cuando Eduardo se casó tenía 23 años y su esposa ya tenía una niña que él crió como suya propia y a quien dio su apellido. Sus hijos tienen las edades de 48, 40 y 30 años de edad. Una de sus hijas estudió hasta 2do secundaria, luego se casó. La otra hija llegó hasta sexto de primaria y no quiso seguir estudiando, se juntó con un compañero e hizo su vida. Su último hijo continúa estudiando, pero Eduardo no sabe exactamente qué es lo que estudia. Hubo un tiempo en que este hijo “se descarriló”, “agarró la calle”, es decir, dejó el estudio debido a la adicción a la marihuana, pero asistió a unos grupos de ayuda y abandonó el vicio. Luego, este hijo se puso a trabajar en una fábrica de helados en donde laboró por siete años. Así que ahora, el joven ha continuado sus estudios por la noche.

Ahora Eduardo es viudo. Hace ocho años murió su esposa, de cáncer. La señora estuvo internada en el Hospital México, (Distrito Uruca, Cantón San José, Provincia San José) y Eduardo estuvo a su lado, cuidándola, por 6 meses, lapso en el cual no estuvo trabajando formalmente en empresa sino yendo a cortar café estacionalmente para poder mantenerse. Eduardo rehízo su vida con otra mujer con quien se juntó hace cinco años.

En cuanto a la escolaridad de la esposa, ésta llegó hasta sexto de primaria. La escolaridad de la conviviente también es de sexto primaria. Eduardo quiso continuar sus estudios en una escuela nocturna. Asistió un mes, pero por falta de alumnos, cerraron la escuela.

Trayectoria laboral

Eduardo comenzó a trabajar a los once años de edad. **Su primer trabajo** fue sembrar zacate para el ganado. A los quince su trabajo fue chapear, sembrar pimienta y sacar hule para hacer llantas en la finca Timbina, en La Virgen (Sarapiquí), un sitio que hoy por hoy ha sido declarado como reserva ecológica y sitio turístico. Pero cuando Eduardo era adolescente, el lugar era una finca grande, de un extranjero que tenía crianza de cerdos, siembra de cacao, achiote y de pimienta. En este lugar trabajó durante dos años. De allí pasó a la finca de los Garrido Rivera a trabajar en la palma africana.

Luego Eduardo sembró café, estuvo trabajando en este cultivo como seis años. De allí cambió de actividad y se pasó a la construcción. En este oficio comenzó estando en Alajuela, pues conoció a un señor que le enseñó el oficio, hasta a hacer los planos, al punto que Eduardo diseño y construyó sólo la casa de un sobrino. También construyó las casas de sus hijas, quienes actualmente viven aparte, en Carrizal⁶³. Para Eduardo, su **trabajo** en la construcción ha sido lo **más importante** para él.

En la construcción, Eduardo estuvo trabajando por un periodo de 10 años. La casa en donde vive también la construyó Eduardo, así como la de al lado. De la construcción pasó al trabajo de las piñeras. Eduardo indica que él quería seguir en la construcción pero que un hombre había quedado en encargarle unos trabajos y tal cosa no se hizo

realidad, pues hubo un problema de comunicación entre Eduardo y su hermana. Ésta era quien tenía el contacto con el mencionado señor y, según Eduardo, ella nunca le dijo que aquel había llamado para seguir con la construcción. Las hermanas mayores de Eduardo no querían que éste se fuera de su lado, deseaban que siguiera en la localidad en donde sólo había como opción el trabajo con la piñera, empresa que se inició en la región hace como 20 años. Así que Eduardo optó por la piñera porque necesitaba trabajar.

Enseguida en la empresa piñera les dijeron a los trabajadores que el negocio estaba a la derriba y pusieron una fábrica de bicicletas. Pero esto sucede en la misma finca. Es decir, la empresa continuó con la siembra de piñas y a la par se diversificó con la fábrica de las bicicletas. De los empleados recortaron aproximadamente a la mitad y solo a tres los pasaron a lo de las bicicletas. Eduardo quedó en la parte o sección agrícola de la empresa.

Eduardo dice: *“nosotros estamos trabajando como peones de una finca”*. En la actualidad, él labora ocho horas diarias y gana 900 (menos de \$2.00)⁶⁴ la hora, e indica que a los trabajadores los tienen *“bien presionados”*, como conminándoles para que renuncien y se vayan sin prestaciones. Antes, había como 40 trabajadores en dicha empresa; en la actualidad quedan 21. También indica Eduardo que a veces trabaja horas extras que no le son canceladas como tales. En dicha empresa a las mujeres les han reducido sus contratos a dos días semanales. En esta empresa *“piñera”* a Eduardo se le descuenta el seguro, pero cuando se retire de allí solamente le cubrirá tres meses más (de pre-aviso).

Así pues, **en la actualidad el trabajo** de Eduardo sigue siendo en la piñera, chapiando, cortando zacate. Eduardo quisiera regresar al campo de la construcción, oficio que le gusta, *“eso es lo mío”* (la construcción). Eduardo piensa estar en su actual trabajo 3 años más, tiempo que le queda para jubilarse, pero siente que la estrategia de la empresa es hacer que el trabajador se retire antes y sin sus prestaciones. Algunas tardes, Eduardo trabaja en alguna *“chambilla”*, *“bretecillos”* que le salen en trabajos pequeños de construcción, así complementa sus ingresos y paga sus deudas.

Gastos de la Casa

Eduardo no tiene tierra propia solo es dueño de la vivienda en donde habita y del terreno que la circunda.

Ayudas y remesas

Eduardo y su conviviente no reciben ayudas ni remesas de parte de ninguna institución.

Situación de salud

Eduardo no ha estado bien de salud. Hace poco tuvo que suspender el trabajo por quince días, aquejado de dolores de estómago y de cuerpo. Un médico particular le dijo que tenía úlcera. Para tratarse, Eduardo fue a Puerto Viejo en donde le recetaron unas

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

pastillas pero éstas no le surtían efecto. El dolor era intenso, al punto que quiso hasta suicidarse. Refiere que le dijo a su actual conviviente: *‘María, búsqieme un mecate para guindarme’*. Esto sucedió hace apenas seis meses. Para curarse, Eduardo asumió los gastos del médico particular y también apoyaron los hijos. En esta dolencia el seguro no le sirvió de nada y en la empresa no le apoyaron.

Asimismo, Eduardo se sintió mal (con mareos y dolor de cintura) la semana previa a la entrevista realizada para este estudio.

Participación

Eduardo nunca ha participado en partidos políticos ni organizaciones sociales. Tampoco ha estado sindicalizado. Actualmente tampoco lo está porque dice que en la empresa donde labora la mayoría de trabajadores son nicaragüenses e ilegales, a quienes no les interesa unirse, quienes, según él, solo trabajan por la comida y son muy conformes. Solamente una vez estuvo en las mesas (para las elecciones), además de ello, indica que sí ha ido a votar.

Vivienda y Servicios

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro
	X			Dos chorros
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
		X		
Alcantarillado	Si		No	Las aguas servidas de la pila (donde se lavan los trastos y la ropa están a flor de tierra). Hay instalaciones entubadas para las aguas del sanitario y ducha
	X			
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Otro
	X			3 focos
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
		X		
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro
	-----			No tienen terreno
Vivienda	propia	Alquilada	Prestada	Otro
	X			

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

Material de la vivienda	Block y piso de granito de distintos tipos, techo de lámina
Enseres	<p>Refrigeradora (es antigua, la puerta no cierra sino deben atarla con unos cables que van de la manija hacia el costado, está oxidada y pintada con pintura de aceite color lila)</p> <p>Percoladora, licuadora, arrocera (todo dispuesto sobre la que sería la mesa de comedor, son antiguas, están manchadas y/o oxidadas, con algunos cables pelados, se puede notar que han sido reparadas varias veces La percoladora usa un recipiente que no pertenece al aparato original, la arrocera está conectada de cable a cable con la instalación eléctrica de la casa)</p> <p>Teléfono (aparato inalámbrico de modelo reciente, tienen servicio domiciliar de telefonía)</p> <p>Televisión de Pantalla plana ('24 a '32) con reproductor de DVD (instalado en mueble de plywood y aserrín con claras muestras de deterioro y humedad).</p>

C. Historia de Vida de Diego

Edad	23
Lugar de nacimiento	Cantón Desamparados, Provincia San José.
Residencia actual	La Virgen, Sarapiquí, Heredia
Escolaridad máxima alcanzada	5to P
No de hijos	Espera un bebé
Actividad económica principal	Trabajo en piñera y arreglo mecánico de motos
Investigador	Leslie Iemus
Resumen y edición	Claudia Dary

Historia Familiar

Infancia y acceso a la educación

Diego tiene 23 años de edad y nació en Cantón Desamparados (San José) refiere que cuando él era pequeño su padre trasladó a la familia de la provincia de San José a La Virgen Sarapiquí, lugar que al principio a él no le gustaba. Dicho traslado se debió a que el padre de Diego, quien solamente estudió hasta tercer grado de primaria, recibió en herencia un terreno, aspecto que le favoreció mucho pues siempre le ha gustado la agricultura y ha trabajado en ello, aunque en la actualidad se gana la vida en la mecánica de camiones. El padre todavía tiene vacas y otros animales en su granja (La madre de Diego sí terminó el sexto de primaria).

Diego tiene dos hermanos menores que él: un hombre (23) y una mujer (13). Ambos terminaron el sexto grado de primaria y viven en Estela Quesada. Ninguno de los dos

estudió la secundaria. El hermano que le sigue no quiso continuar el estudio porque prefirió ordeñar vacas. Y, la hermana menor no siguió estudiando la secundaria por el temor de la familia de que estando escolarizada conociera a un muchacho y “saliera embarazada”. Diego piensa que en el futuro, si a su hermana le falta algo, sus padres, su hermano y él deberán velar por ella.

Diego estudió hasta 5º grado de primaria y abandonó la escuela pues nunca le gustó el estudio, según él mismo refiere. Una de las razones de su rechazo a la escuela fue porque tuvo una maestra que no le quería, e incluso, Diego se sintió ofendido por ella. “*A mí no me gustaba la escuela, yo lo que hacía era jugar y jugar*”, agregó. A pesar de que los padres le exhortaban a reingresar a las aulas, diciéndole: “*estudie, no sea tan inútil que ya mañana se va a arrepentir*”, Diego no quiso volver. Actualmente, Diego desea seguir estudiando mecánica automotriz en el INA (Instituto Nacional de Aprendizaje).

Vida Familiar

Diego está unido con una joven nicaragüense de 18 años de edad, quien continúa sus estudios de secundaria. La muchacha está embarazada –al momento de la entrevista tenía dos meses de gestación-. Diego quisiera que la situación legal de su pareja se normalizara para poderse casar en suelo costarricense y para que él pueda asegurarla a ella a través de su trabajo en la empresa piñera. Por el momento la situación migratoria de la joven es incierta.

Trayectoria laboral

A los quince años de edad, Diego comenzó a trabajar en Desamparados. Su **primer trabajo** lo explica de la forma que sigue: “*Trabajé en la piñera Veragua en el cartón (fabricación del empaque para la fruta), seleccionando o cosas así. De allí estuve pirateando...*” En esa época, cuando él tenía entre los 15 a los 17 años, había cinco menores de edad trabajando en la empresa piñera, y cuando llegaban los inspectores del Ministerio de Trabajo, tenían que esconderse, ya que como se sabe es prohibido. En esa época, Diego llegó a ganar 200 mil por semana (aproximadamente \$400.) trabajando 24 horas de corrido, de seis de la mañana a seis de la mañana, durmiendo una hora, según refiere: “*Íbamos a la casa, nos bañábamos, nos dormíamos un ratico y a bretear. Sí, hice dinero pero la verdad algo esclavizado*”. Su trabajo consistía en armar los cartones para el empaque (cajas) de la piña. Agrega Diego que se trabajaba de lunes a domingo durante tres meses y luego cambiaban un poco de actividad.

Al mismo tiempo que trabajaba en la piñera, Diego “pirateaba.” El trabajo de “piratear” es andar trabajando con un taxi sin autorización. Además, le ha gustado hacer carreras de moto y arreglar motores para el efecto, cobrando por el trabajo.

Diego dejó de trabajar en la piñera Veragua por un problema con un encargado. El asunto se debió a diferencias por relacionamiento con las mujeres. Al salir de esta empresa Diego se pone a “piratear” en Pital. En este lugar, laboraba en el control de la mosca de la piña (plagas), “*me fui para Boca Arenal a trabajar con la Standard (Fruit*

Co.: *Finca El Muelle S.A.*)”. Aquí, Diego trabajó por año y medio. Dejó este trabajo, ya que extrañaba a su familia y decidió volver al hogar paterno. Enseguida, Diego se dedica al trabajo de la mecánica de motos y a las carreras. Pero, en ese andar en las carreras, Diego tuvo un accidente, aunque no grave.

Hoy en día, el trabajo de Diego es la selección y empaque de piña para exportación. Por este trabajo gana 50 mil colones/\$100 (de lunes a sábado), ganando un poco más cuando hace horas extras. En un tiempo, salía de trabajar hasta las once de la noche, pero últimamente lo más tarde que lo hace es a las ocho. Esto se debe a que la empresa cambió de política con respecto a los horarios de trabajo.

A Diego no le gusta el trabajo agrícola, sino la mecánica, específicamente, las motos. Es a esta actividad a la que Diego quisiera dedicarse por entero y la que él considera **más importante** porque le gusta mucho. Es decir, su visión de futuro es tener una venta de repuestos, trabajar en la mecánica y correr en motocross. También indica que va a seguir estudiando a solicitud de su pareja, una joven nicaragüense.

Gastos de la Casa

Diego asume los gastos de él y de su pareja, también “ayuda” a otra muchacha con quien tuvo un niño⁶⁵. No recibe ayudas ni remesas ni de familiares ni estatales.

Situación de salud

Cuando Diego se accidentó –hace un año y medio- corriendo en las motos, una familiar solamente le recetó una pomada para evitar las cicatrices. Cuando se le preguntó si había recurrido al hospital o a otra forma para curarse, Diego ríe y dice que su remedio fue ir a tomarse unas cervezas con los amigos.

Actualmente, Diego está asegurado porque el dueño de la empresa les da un monto de dinero para que los empleados lo hagan por su cuenta, pero según indica esto no le ha valido pues no lo usa: *“el seguro no vale nada”. Y, agrega. “digamos que (el trabajo es) por contrato en el sentido de que no tenemos nada de seguro. Si tenemos un segurillo pero él (el dueño o empresario) nos da la plata, pero es directo a la caja, INS (seguro de riesgos del trabajo) ni nada de eso, eso no...”*

Indica que en los centros de salud únicamente dan a los pacientes acetaminofén: *“en estas clínicas lo único que recomiendan es acetaminofén, si quiere va un día y usted me cuenta si es cierto o son mentiras”*. Por eso, y porque él dice que no ha tenido la necesidad, no ha recurrido con frecuencia a las clínicas de la localidad ni a las de Puerto Viejo, a las que etiqueta de *“otra cochinateda”*. Sin embargo, Diego admite que recién visitó el EBAIS⁶⁶ de San Vicente, porque tenía necesidad de que los médicos evaluaran a su madre y a su hermana por la gripe. En este centro de salud atendieron mal a la madre, por lo cual Diego tuvo un altercado con la enfermera. Esta señora retardaba el proceso de atención de la madre de Diego, por lo que éste se enojó mucho y le dijo: *“vea señora, usted atiende a mi mamá quiera o no quiera y punto final”*,

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

“vieja jue... (jueputa) care... (cara de picha) usted la atiende quiera o no quiera o la reporto”.

De su familia, es la madre de Diego quien es la que más ha enfermado, hace unos cuatro años le quitaron la matriz pues le detectaron cáncer y recientemente la tratan por dolencias del corazón. Cuando operaron a la madre de Diego, la familia le habló a una amistad para que le sacaran un carnet y el seguro pudiera cubrirla. Esta operación de la matriz se realizó en el Hospital México, distrito Uruca.

Actualmente, la pareja de Diego es atendida por el centro de Salud porque está embarazada, pero la atención no se debe a que ella esté asegurada.

Participación

En la empresa Veragua, así como en la Standard, Diego estuvo asociado (asociación de trabajadores). Diego cuenta con cédula de vecindad, pero no ha ido a votar. Es Testigo de Jehová y no participa de asociaciones ni celebra fiestas cívicas ni religiosas; tampoco cumpleaños.

Vivienda y Servicios

Diego carece de tierra o casa propia, alquila una habitación en un sencillo hotel. El informante vive junto a su pareja en esa habitación. Tienen una televisión para uso privado. Utilizan los electrodomésticos del hotel en el que alquilan (refrigeradora, estufa, licuadora, microondas).

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro/ u observación
---	X			1 chorro
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego /letrina	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
		X		
Alcantarillado	SI		No	
		X		
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	1 foco
	X			
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
		X		
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro

Vivienda	propia	Alquilada	Prestada	Otro

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

		x		Se alquila una habitación en un hotel
Materiales de la vivienda / hotel	Block			

6. Panamá

El contexto⁶⁷: La comarca de Ngobé Buglé,

Las entrevistas fueron realizadas en la Comarca Ngôbe Buglé o Gnob en la comunidad de Oma, a media hora en auto desde la población de San Félix.⁶⁸ Esta Comarca tiene 6,968 Km² (el 8 % del territorio nacional) y está habitada por unos 200,000 indígenas de origen *chibcha* o *muisca*. Estos dos grupos étnicos son: *ngôbe* (la mayoría) y unos 4,000 *buglé*. Un reciente informe de la organización *Human Rights Everywhere* o HREV confirma lo que los antropólogos han estado señalando desde hace tiempo, y es que ambos pueblos indígenas son “unos de los más castigados por la exclusión política, social y económica en América⁶⁹”.

En los años 30 del siglo XX, estos indígenas vivían en reservas. Posteriormente desde mediados de los años 70, el gobierno de Torrijos, representantes indígenas y expertos sociales comienzan a perfilar un anteproyecto de ley para poder definir el territorio de ambos pueblos. No fue sino hasta 1997 que la Asamblea Nacional aprobó la creación de la Comarca Ngôbe-Buglé. Pero como tiende a suceder con muchas políticas multiculturales, en sus 14 años de existencia legal, la Comarca ha quedado a la deriva y desatendida por parte del Estado panameño⁷⁰. Esto se refleja en el escaso acceso a los servicios con que cuenta la población, en la salud, educación y altos niveles de pobreza.

La comunidad de Oma de donde proceden los colaboradores con este estudio está inserta en una zona de difícil acceso por lo pronunciado de sus pendientes. Hasta hace apenas tres años, se construyó un camino pavimentado que comunica esta parte de la comarca con las poblaciones mestizas limítrofe con el área y que ha mejorado las comunicaciones. Sin embargo, anterior a esto, los recorridos se hacían a pie y tardaban dos horas en hacerse.

La comunidad en cuestión no cuenta con servicios básicos fundamentales. No existe luz eléctrica, y en todo el poblado de tres mil habitantes, solo existe una planta eléctrica perteneciente a uno de los maestros indígenas de la localidad. Los acueductos son de carácter comunitario y se basan en un sistema de rudimentario carente de los procedimientos de purificación del agua. Existe un puesto salud a cargo de un auxiliar de enfermería, no cuenta con médicos y servicios de ambulancias y solo se atiende tres veces por semana. Esta información recabada en el campo por el sociólogo Azael Carrera concuerdan con el paisaje social delineado en el 2002 por un estudio del Banco Mundial que señala que para toda la Comarca Ngôbe-Buglé “sólo el 33% de la

población tenía acceso al acueducto; sólo un 20% contaba con servicio higiénico; un 24% tenía letrina y un 56% no contaba con ninguna facilidad de este tipo. El 16% de la población tenía acceso a la electricidad y sólo un 23% cuenta con cocina de gas o eléctrica⁷¹.”

En la comunidad de Oma existe una escuela primaria integrado 12 maestros y la comunidad aspira que en el próximo año se inicie una secundaria. Tampoco se cuentan con sistemas de drenaje y manejo de desechos sólidos adecuados.

Para poder tener acceso a servicios como educación y salud, es necesario que los usuarios viajen hasta la comunidad de San Félix que cuenta con hospitales y centros educativos. Sin embargo, el traslado hasta este poblado es excesivamente caro para una población que se encuentra por debajo de la línea de pobreza. Una vez terminada la escuela primaria, es necesario que los niños de esta área viajen o se hospeden en las comunidades mestizas próximas a las zonas para poder acceder a los servicios educativos.

La población económicamente activa tiende mucho a migrar temporalmente. Durante ciertos meses, bajan desde sus comunidades hasta las llanuras del sur en busca de trabajo en las haciendas de latifundistas de los poblados de San Félix, Las Lajas, Remedios y Tolé. Los hombres se emplean como jornaleros asalariados y las mujeres se dedican al trabajo como domésticas. Relaciones serviles basadas en el racismo y la discriminación caracterizan la forma de relación entre los indígenas y mestizos de esta parte de la región de Panamá. Es una práctica común el padrinazgo, es decir, a cambio de poder acceder al sistema educativo, muchos adolescentes indígenas buscan alojamiento en una familia pudiente, a cambio de serviles con trabajo, ya sea doméstico o en el campo.

En otras épocas del año, la PAE indígena tiende a migrar hacia las tierras altas de Boquete, Volcán y Río Sereno en busca del trabajo en finca cafetaleras. En los años, que funcionaba las compañías bananeras, la migración también incluía poblados como Puerto Armuelles y Changuinola. Es frecuente, que dependiendo de la época del cultivo del café, muchos de los indígenas migren hacia las zonas de Costa Rica en busca de trabajo y luego regresen a la comarca. Es un ciclo que inicia y se renueva casi todos los años: se parte desde las haciendas latifundistas de poblados latinos, una vez agotado los trabajos aquí, se migra hacia las tierras altas de Chiriquí para después dirigirse hacia las fincas cafetaleras en ciertas zonas costarricenses y una vez volver a sus comunidades.

Anteriormente, migraban niños en edades escolares, por lo que la deserción escolar presentaba índices altos. Actualmente, con las políticas sociales implementadas por el gobierno en la zona se ha tratado de disminuir la deserción escolar y erradicar el trabajo infantil. Sin embargo, todavía los padres siguen migrando, mientras dejan a su esposa e hijos en la comarca.

El MIDES (2007) clasifica a la comunidad de Oma como de alta vulnerabilidad, y por lo tanto de prioridad, de ahí que casi todos los hogares son beneficiarios del programa de transferencia monetarias condicionadas denominado Red de Oportunidades.

Las tres entrevistas realizadas fueron hechas en el hogar de los informantes. Sus viviendas se caracterizaban por estar construidas sobre barrotes de madera a una distancia de un metro, aproximado, del suelo, sus techos eran de paja e integrado de una sola pieza que era utilizada para dormir, pero también como criadero de gallinas. La cocina se ubicaba fuera de la casa y constaba de techo de paja y paredes y piso de tierra. Se cocinaba con leña y se alumbraba con Kerosene.

A. Historia de Vida de Lorena

Edad	32
Lugar de nacimiento	Puerto Armulles
Residencia actual	Comunidad Oma, Comarca Gnobe.
Último grado aprobado	6° P
No de hijos	4
Actividad económica	Elaboración de alimentos por encargo; atiende buhonería
Seguro médico/vida	Ninguno
Investigador	Azael Carrera
Resumen y edición	Claudia Dary

Historia de Vida

La infancia y acceso a la educación

Lorena tiene amargos recuerdos de su infancia debido a que no se crió al lado de su madre. Incluso indicó al entrevistador “esa pregunta no debería hacérmela”, cuando él inquirió sobre recuerdos de la niñez. Desde muy pequeña, los padres se separaron y se unieron con otras parejas. Fue por eso, que ella se fue a vivir durante un tiempo con el padre y la madrastra. La relación entre la madrastra y Lorena era buena siempre y cuando el padre estaba presente, de lo contrario la relación “*era un infierno*”, según ella misma refiere. Las cosas empeoran cuando un día Lorena le pidió dinero a su padre para comprar un “duro” (helado). La madrastra reacciona fríamente burlándose de ella y obligándola a comerse dos “frascos” llenos con bananos, como para que la niña escarmentara y no volviera a pedirle dinero al padre para comprar golosinas. Durante la entrevista, Lorena quebró en llanto varias veces y narró la violencia psicológica de la que fue objeto, por eso insiste en que sus niños siempre estén a su lado y no con personas ajenas. Les dice a sus hijos que cuando se casen y tengan niños nunca los

dejen con personas extraña porque puede ser que los maltraten. De allí en adelante la madrastra se enfurece y comienza a maltratarla ya que le enojaba que el marido diera dinero a su propia hija. A raíz de ello, durante la adolescencia, Lorena va a vivir con la madre y el padrastro.

Lorena estudió hasta sexto primaria, ella quería continuar la secundaria, pero fue imposible *“por falta de recursos”*. Para estudiar tenía que salir de la Comunidad de Oma a San Félix. Lorena recuerda que su escuela, Petita Santos, era pequeña *“como un cajoncito”*, o como *“un saloncito que era de bloque”*, y que apenas tenía tres maestros indígenas de la localidad y cada uno impartía dos grados. Lorena tiene dos hermanos, un hombre y una mujer, quienes –como ella- tampoco pudieron seguir estudiando, por *“la falta de dinero”*. Hoy por hoy, las cosas han cambiado un poco, la escuela es más grande y ya tiene 12 maestros.

Vida Familiar

El esposo de Lorena, a quien ella identifica como *“indígena”* y quien solo pudo completar la primaria, tiene que salir de su pueblo para trabajar en construcción, en comunidades mestizas, en donde dice ganar bien para mantener a la familia de seis miembros. *“Él se ayuda bastante cuando hay trabajo de construcción, él va como ayudante, porque tiene mucho conocimiento de eso”*. Además del trabajo en la construcción, el marido de Lorena ha pedido prestado dinero para diversificar sus actividades con una *“bohonería”* (tienda o pulpería ambulante)⁷².

Los hijos y el gasto

Lorena tiene cuatro hijos, la mayor tiene 15 años y nació cuando nuestra protagonista tenía 17. Todos los hijos de Lorena estudian y están en grados acordes con su edad, menos la más pequeña quien tiene 3 años y permanece en casa al lado de su madre. El gasto mayores que tienen que hacer en el hogar es el pago del autobús de la vivienda hacia la escuela, se gasta un dólar diario. De allí que en el transporte Lorena reporta que gasta 30 dólares semanales por el pago de traslado de todos los niños en edad de ir a la escuela, es el gasto que ella reporta como más significativo y pesado para la familia.

Como el dinero es insuficiente, la familia se auxilia con dinero que envía *“un misionero”* (un pastor). Además de esto, por parte del gobierno reciben un bono de la *“Red de Oportunidades”*, de Cenapan, *“son 50 pesos (dólares) al mes, pero cada dos meses los pagan”*. Además, se recibe ayuda alimentaria de Nutre Hogar, la cual es una organización sin fines de lucro que lucha en contra de la desnutrición infantil. Las poblaciones indígenas de Panamá tienen un alto índice de desnutrición infantil. De allí que Nutre Hogar lleva mucho tiempo trabajando en la Comarca en Embara (límitrofe con Colombia), pero desde el 2007 decidió tomar la comarca Gnobe como zona prioritaria y abandonar al Darién, porque según los diagnóstico la situación en esa región había mejorado. Nutre Hogar no forma parte del programa Red de Oportunidades.

Trayectoria laboral

Cuando Lorena era más joven, hace unos doce años trabajaba cuidando una pareja de ancianos en Tolé. Luego de ello, y a medida que el número de hijos creció, ha tenido trabajos intermitentes, la actividad que hace **ahora** es la elaboración de comidas por encargo, cuando hay actividades, como capacitaciones y talleres, ella “hace frituras”. El marido aporta la mayoría del gasto, según ella indica. Sin embargo, en realidad ambos atienden una buhonería (tienda ambulante). Pero, para Lorena, su trabajo **más importante** es el que realiza en casa y para sus hijos; las labores que no son remuneradas como tales.

Salud

Aparentemente, Lorena padece de una enfermedad dermatológica, pues su cuerpo está cubierto de manchas blancas y granulaciones. Dice que no le gusta hablar del tema (se infiere que es un asunto que le avergüenza) pues en el pueblo, la gente cree que es algo contagioso, pero ella asegura que no es el caso puesto que la enfermedad no la padece nadie más de la familia. Para tratarse, Lorena acudió a un médico del Hospital de San Félix, en el mismo donde tuvo a sus cuatro hijos. El médico le recetó unas “pastas”, pero no pudo seguir el tratamiento por la situación económica. En su comunidad existe un puesto de salud atendido por una asistente de enfermería. Al puesto no llega el médico y no entregan medicina a los pacientes. La gente de esta localidad, incluyéndose a Lorena, prefieren curarse con plantas medicinales “de bejuco”, como ella dice.

El resto de los familiares se encuentra bien de salud, salvo los resfriados que les aquejan regularmente y para tratarse se curan con el mencionado “bejuco”.

Participación

El esposo de Lorena participa en las reuniones de la escuela secundaria de su hija.

Lorena tiene su cédula de vecindad o identificación y ha ido a votar en las elecciones para alcalde. No participa en ninguna organización política, pero si es voluntaria de Nutre Hogar, y le toca repartir los alimentos que llegan en su comunidad, y en las vecinas.

Identificación

Lorena dice *“Tengo dos tipos de sangre: sangre latina y sangre indígena”*, porque el padre es “latino” y la madre “indígena”. Ella aclara. *“la gente sabe que yo tengo sangre latina y que mis niños no se le puede negar, porque se les nota, pero me considero más gnoabe, quizás porque me he criado más acá y le tengo amor la comarca”*. Lorena identifica a su marido como indígena.

Vivienda

En la vivienda solamente habita la familia nuclear, las paredes de la vivienda son de cañas y el techo de paja. Observar el cuadro siguiente:

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro/ u observación
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego /letrina	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
	X			
Alcantarillado	Si	No		
		X	No cuentan sistemas para el tratamiento de agua servida. Las aguas residuales se vierten directamente al suelo.	
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Otro
	No			Kerosín o kerosene y velas
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
			x	
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro
	X (el terreno está alejado de la casa)			
Vivienda	propia	Alquilada	Prestada	Otro
	X			
Materiales de la vivienda	Paredes de caña, techo de paja o pajón. Aparatos: cuentan con radio que funciona a baterías			

B. Historia de vida de Enrique⁷³

Edad	45
Lugar de nacimiento	Boquete, Comarca Ngobé Buglé
Residencia actual	Boquete, Comarca Ngobe Buglé
Escolaridad máxima alcanzada	6oP
No de hijos	6
Actividad económica principal	Agricultura
Seguro de vida/médico	Ninguno
Investigador	Azael Carrera

Historia de familia

Infancia y educación

Enrique es hijo de padres agricultores, tiene 9 hermanos y es nacido y residente en Boquete, en la comarca Ngôbè. Su padre trabajó en siembra y cosecha de café en la localidad de Boquete. De niño asistió a una escuela que tenía dos plantas (niveles), denominada “José Ramón Montero”, ubicada en la misma localidad. Allí sacó su sexto grado de primaria, no continuó sus estudios porque “no había recurso”. Enrique cuenta: *“No estudie más porque no había con que mantenerme. Mi papá ganaba muy poquito en ese tiempo. Mi papá ganaba era 2 dólar en ese tiempo el salario y no nos alcanzaba para abastecer a los otros y somos diez.”* Indica el informante que tuvo que repetir cuarto grado.

Los hijos y gastos del hogar

La esposa de Enrique es analfabeta. En cuanto a sus hijos, ellos sí asisten a la escuela, actualmente tiene dos en secundario, y una en primaria. Él participa en las reuniones de la escuela. Enrique compra sus libros, útiles escolares y, paga el tiempo de “internet” que ellos utilizan en sus investigaciones; además del alquiler de la casa, y el tambo de gas. Indica que en cuanto a gastos escolares: *“El gasto mío que yo lo hago son más o menos 1,200- 1,400 por año de los muchachos.”* No tiene ninguna ayuda familiar para cubrir estos gastos: *“yo trabajo, con mi sudor, y en la agricultura, de eso vendo, lo saco adelante a ellos, ahorita mismo ninguno de ellos están becados”*. En su localidad solo hay escuelas primarias, Enrique dice que *“ahorita mismo estamos peleando por eso”* por la inauguración de una escuela secundaria.

Trayectoria laboral

De joven, Enrique trabajaba en la finca de un español realizando trabajos agrícolas, hasta la edad de 35 años, luego renunció y se dedicó a lo propio. Además ha trabajado como ayudante, para “descargar” madera, y cualquier trabajo que le encargan, *“todo trabajo yo hago: aserrar madera, chapear, cortar plantas con el machete. Para él, su **trabajo más importante** ha sido el de constructor, porque pagan mejor. Algunas veces ha tenido que salir fuera de la comarca a vender sus productos agrícolas ya que indica que internamente no se venden o se venden a muy bajo precio, por eso *“tengo que salir para afuera a vender porque no hay recurso aquí dentro de la comarca”* queriendo indicar que la gente no tiene dinero para comprarle lo que cultiva.*

Próximamente, Enrique, va a tomar un curso de albañilería para dedicarse a ello. Señaló que **actualmente** cultiva tierras que son de su madre, allí siembra poroto y maíz. Pero antes de esto, Enrique salía mucho afuera de la Comarca trabajando en “aserrar madera” como asalariado temporal.

Salud

Enrique padece de dolores de cintura y malestares de estómago. Indica *“yo me siento malo pero sigo trabajando para luchar para defender a mis hijos y que salgan del colegio”*. En la comunidad hay un puesto de salud, que no es atendido por médico residente sino por auxiliares. Allí le han regalado la medicina para sus dolencias. Según él, los demás miembros de su familia están bien de salud.

Enrique indica que en los últimos años no ha fallecido ningún miembro de la familia

Participación, jefatura e identificación

Enrique tiene su cédula de vecindad y ha ido a votar. Él no participa en ninguna asociación o cooperativa, solamente asiste a las reuniones de la escuela de sus hijos, como se ha señalado anteriormente.

Enrique quien se auto identifica étnicamente como *Ngôbé Buglé*, al igual que sus padres, dice ser el jefe de casa porque él toma las decisiones en el hogar. Lo expresa de la forma siguiente: *“yo mismo (soy) que yo decido. Porque yo quiero que mis hijos sean hombres más adelante importantes y no sean como yo que me quede así sin estudiar. Entonces le digo a mi señora vamos a mandar nuestros hijos para que sean hombres importantes porque ahorita mismo se necesita gente preparada para eso. Eso es lo que yo le he dicho a ellos pero yo decido por mí mismo en mi casa.”*

Vivienda

Enrique dice que carece de agua potable en la casa, *“estamos paleando por eso”*, indicando que la comunidad hace gestiones actualmente para su introducción. Sacan agua de un pozo. Servicio sanitario si tienen, Enrique mismo ha hecho el hueco (orificio) para el efecto. En la casa cocinan con leña.

Enrique dice ser el dueño de la casa, pero el terreno del cultivo es de la madre.

Enrique vive en su casa con su esposa y 6 hijos. Las características de la misma se describen *infra*:

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro/ u observación
		X		
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego /letrina	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
	X			
Alcantarillado	SI		No	
			X	
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Otro

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

				kerosín
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
			X	
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro
	X (el terreno es de la madre de Enrique está alejado de la casa)			
Vivienda	propia	Alquilada	Prestada	Otro
	x			
Materiales de la vivienda	La entrevista fue realizada en el parque de la localidad, no se tuvo la vivienda a la vista, pero el investigador indica que las viviendas de los tres informantes comarcanos son hechas de los mismos materiales.			

C. Historia de Vida de Pedro

Edad	44
Lugar de nacimiento	Oma, Corregimiento de Cerro Iglesia.
Residencia actual	Comunidad Oma, Corregimiento de Cerro iglesia
Último grado aprobado	2º S
No de hijos	8
Actividad económica	Agricultura y trabajo artesanal (aserrar madera)
Seguro médico /vida	Ninguno
Investigador	Azael Carrera
Resumen y edición	Claudia Dary

Historia Familiar

Infancia y acceso a la escuela

Pedro tiene cuatro hermanas. Su padre trabajó en una bananera, en la Compañía Independiente de Divalá, filial de la *United Fruit Company*. En cuanto a la escolaridad, estuvo inscrito en la Escuela Santa Lucía en sexto grado, en Divalá. De ahí, Pedro pasó al Ciclo Básico de Divalá y en todo ese tiempo no repitió ningún año. Abandonó la escuela “por cosas de juventud”. Sus hermanas estudiaron todas hasta el sexto grado de primaria. Por su parte, Pedro estuvo trabajando como maestro voluntario empírico

en la escuela Petita Santos, en la época en que esta escuela era sencilla, *“como un rancho”*. Eso fue muy poco tiempo porque luego el gobierno ordenó que todos los maestros fueran graduados.

Vida Familiar

Pedro tiene 8 hijos. El rango de edades de sus hijos está entre los 24 años y los 2. Éstos estudian en diferentes grados, el mayor está en tercer año de secundaria y tiene deseos de ingresar a la escuela policiaca. Otro hijo sacó sexto de primaria y no quiso seguir estudiando. El más pequeño de los hijos varones está en cuarto de primaria y tiene una niña en primero. Las otras hijas mujeres no siguieron estudiando por comprometerse, *“yo las envié a la escuela, pero ellas no han querido”*, expresó Pedro.

En la comunidad hay una escuela parvularia y una de primaria, se planifica introducir una de secundaria, hecho que los informantes 1 y 2 también refirieron. Actualmente los jóvenes tienen que viajar a otra localidad para seguir estudios secundarios y esto les ocasiona gastos en el transporte.

Trayectoria laboral

Cuando Pedro obtuvo su **primer trabajo** remunerado fuera de las tareas familiares, tenía la edad de 17 años, y esto sucedió en una finca de cafetales. Tuvo problemas con el jefe y tuvo que salir de allí. Le ha tocado salir fuera del país por motivos laborales: estuvo viviendo, un año en Costa Rica. Principalmente en la finca del café, en el área de Sambito (Coto Brus) Pedro indica que durante gran parte de su vida laboral ha estado asociada al café, y que además, se dedica a cultivos propios.

Recientemente Pedro tuvo un problema en el trabajo en una finca agrícola. El motivo fue que no le querían pagar las prestaciones a las que tenía derecho, así que renunció. *“Casualmente, ahora prontito hace un mes me vine, ese señor no le gusta pagar nada. Bueno, mi hijo si lo demandó.”*

Para ayudarse con los gastos de la casa, Pedro ha comprado una moto sierra y se dedica al corte de madera para la construcción. A la pregunta sobre su **trabajo más importante** dice que *“siempre ha sido cerrar –madera- y el cultivo en la casa. Ahorita lo que tengo es el trabajo del cultivo, ahora tengo arroz, maíz y cuestiones, por ejemplo verduras”* Esos productos son para el consumo de la casa. Pedro calcula que tiene en propiedad tres cuartos de hectárea de tierra.

En resumen, el señor Pedro trabaja en su huerta y con su motosierra como asalariado eventual. Ya no es maestro empírico de la escuela, nos contó que perdió la oportunidad de tener un contrato con el Ministerio de Educación cuando se le exigió que debiera tener ciertos requisitos (o credenciales formales). Uno de ellos era capacitarse en la Escuela Normal de la ciudad de Santiago, pero no lo pudo hacer por falta de recursos. Desde la comunidad de Oma hasta Santiago son cinco horas de camino y aquellos tiempos, aún peor, sin carretera, uno fácilmente se tardaba más. El traslado implicaba un alto costo para Pedro.

Gastos de la Casa

Pedro gasta fundamentalmente en útiles escolares; se invierte unos 100 dólares mensuales, los cuales él mismo sufraga, no hay ayudas externas, la esposa no trabaja fuera de casa. Ninguno de los hijos aportan económicamente porque son jóvenes, están estudiando y las muchachas dependen de alguien más –novio- acompañante-.

Ayudas y remesas

Ninguna en especial, ni del gobierno ni de iglesias.

Situación de salud

Pedro dice que se encuentra estable de salud: *“yo mi salud, como usted me pregunta, no es que anda muy bien (padece de dolores de cuerpo), pero siempre estoy haciendo mis tratamientos naturales aquí mismo”*. Explica que cuando él y su familia enferman evitan ir al hospital o al centro de salud, actitud que es recurrente en la comunidad porque los indígenas le temen o desconfían del centro hospitalario, y porque aquí, según su opinión, no aciertan con la enfermedad. Pedro es bastante crítico con respecto a los hospitales; dice que allí solo recetan acetaminofén y que sabiendo eso no tiene sentido acudir a él. Dice: *“a veces ya uno está cansado de tomar la misma medicina”*. Sin embargo, reconoce que la vacunación de los niños está bien administrada desde el centro de salud.

Su niño pequeño estuvo hace un mes internado en el hospital, a los tres días que salió y regresó a la casa, volvió a enfermar. De tal cuenta que Pedro dice que optaron por curarlo con medicina natural indígena: *“nosotros aquí mismo, estábamos haciendo un tratamiento natural, cura de nosotros y es eso que le está funcionando”*. Así pues, cuando él o su familia enferman prefieren acudir a botánicos (curanderos). Además, Pedro explica que los médicos son incapaces de encontrar la cura a enfermedades de otro tipo, como los “ojeos” y los “hechizos” (maleficios).

Los hijos de Pedro y su mujer, han nacido todos en la casa, el primero nació en manos de su suegra, el segundo en las de su madre, y los otros seis, él mismo los ha recibido.

El único miembro de la familia que está enfermo actualmente es el niño pequeño –arriba mencionado- que padece de lo que en castellano podría llamarse “susto”, porque cayó un rayo cerca de donde él estaba. La curación es de tipo cultural: *“Para poder curar (la niño), entonces, tiene que ser en esa misma forma de nuevo o hacerle un tratamiento, como pagarle a ese rayo donde cae, porque eso proviene de cuestiones de que Dios dejó.”*

Durante los últimos años, no ha muerto ningún miembro de la familia.

Participación e identidad

Don Pedro, quien se identifica como indígena de la comarca, ha ido a votar pero no participa en partido político alguno. Forma parte del Congreso General de la Comarca

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

(asociación Conji Kwbaob), el cual es la organización indígena de la localidad, de corte tradicional. Con respecto a las decisiones en el hogar, Pedro indica que son tomadas por él y su esposa, por ejemplo cuando el hijo mayor dispuso estudiar para policía, ellos tenían temor por ser una carrera peligrosa, al final le autorizaron al muchacho, pero la decisión final fue de éste.

Identidad

Vivienda y Servicios. El informante fue abordado fuera de su residencia, por lo que el investigador llenó el cuadro (abajo) con ayuda del primero.

Ficha técnica de la infraestructura y servicios

Agua	Entubada	Pozo	Río o quebrada	Otro/ u observación
---	----	Pozo en casa		
Sanitario o disposición de excretas	Pozo ciego /letrina	Inodoro dentro de la casa (tubería)	Otro	
	x			
Alcantarillado	si	No		
		x		No cuentan sistemas para el tratamiento de agua servida. Las aguas residuales se vierten directamente al suelo.
Iluminación	Electricidad	Candil de Gas	Vela	Otro
	No		x	
Combustible	Estufa eléctrica	Estufa de Gas	Leña	Otro
			x	
Terreno	Propio	Arrendado	Prestado	Otro
	X (el terreno está alejado de la casa)			
Vivienda	propia	Alquilada	Prestada	Otro
	x			
Materiales de la vivienda	Paredes de tablas o cañas. No fue observado ningún aparato eléctrico			

Glosario de arcaísmos y localismos, por país

Guatemala

- **Apasote:** planta comestible usada también como medicina
- **Brazada:** unidad de medida de longitud de origen castellano
- **Cabo de hacha:** árbol que se utiliza para hacer leña.
- **Colima:** machete de cierto tipo, usado en fincas.
- **Desmochar:** podar un árbol
- **Ocote (diminutivo ocotío):** resina para encender el fuego
- **Palo:** árbol
- **Pisto:** dinero.
- **Quilete** planta comestible
- **Tarea** antigua medida castellana de superficie, puede variar de región a región. Algunos la describen como de 15 brazadas x 15; la mayoría de informantes indicaron que se trata de brazadas de 14X14.

El Salvador y Honduras

- **Aparbadita** leña junta, ordenada
- **Bolo** borracho, ebrio
- **Cipote** muchacho
- No se reportan otras palabras de difícil comprensión para un castellano hablante.

Nicaragua

- **Achantar** Humillar (lo achantó, equivale a lo humilló, a bajarlo).
- **Al diario** Contrataciones laborales por día, pagadas de inmediato.

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

- **Catorcena** Sistema de pago a los trabajadores, al término de un período de 14 días continuos.
- **Cipote Niño**
- **Clavo** Problema (“No me eche clavo”, equivale a: no me meta a problema).
- **Cuchilla** Los campesinos llaman así a las laderas de montañas o cordilleras, donde se cultiva café. En el municipio de El Crucero hay una zona cafetalera que se llama Las Cuchillas.
- **Escaciar** Escoger (en las fincas, es la labor de seleccionar el grano de café ya cortado).
- **Figúrese** Imagínese.
- **Haiga** Haya.
- **Mueca** Imitando, aparentando (Hacer la mueca: aparentar que hace algo bien).
- **Pena** Vergüenza.
- **Peso** Córdoba, moneda nacional.
- **Pilas** Energía (ponerse las pilas, equivale a esforzarse, a echar toda la energía en una labor)
- **Posar** Vivir en una casa de caridad, por no tener donde vivir.
- **Rialitos** Dinero (rial, real, se usan como sinónimo de dinero).
- **Rial** Dinero
- **Salveque** Bolso de mano hecho con restos de sacos de yute, lona u otros que usan en el campo para empacar granos.
- **Treta** Artimaña
- **Cumiche** El hijo o hija menor.

Costa Rica

- **Ahuevar** aburrir.

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

- **Antitos** diminutivo de ‘Antes’
- **Apear** derribar, bajar, desmontar.
- **Birra** cerveza
- **Brete** trabajo.
- **Chamaco** niño.
- **Chanchera** corral para crianza de cerdos.
- **Chapiar** cortar, podar.
- **Cara de picha** insulto. Gráficamente es ‘cara de pene’.
- **Colegio** escuela secundaria pública o privada.
- **Desbaratar** quedar malherido.
- **Diay** interjección utilizada para indicar incertidumbre, ambigüedad, indefinición o sorpresa ante algo inesperado. Los más jóvenes han adoptado una versión abreviada que se limita a ‘di’. El significado preciso depende del contexto y la entonación.
- **Güila** joven o infante (masculino o femenino, aunque es más frecuente para referirse a mujeres).
- **Hacer loco** enloquecer, actuar sin cuidado o a prisa, sin orden o dirección.
- **Jarana** problema, deudas económicas regularmente
- **Mae** persona, individuo. Utilizado indistintamente para referirse a hombres o mujeres.
- **Mage** tonto, distraído.
- **Ocupar** verbo utilizado para indicar necesidad. Ej.: ‘ocupo dinero’.
- **Picar** correr en vehículo motorizado, generalmente en carretera rebasando a otros y haciendo.
- **Pirata** adjetivo para referirse a servicios de transporte tipo taxi que no cuentan con permiso legal para operar.
- **Pulpería** tienda o abastecedora local.
- **Pulsear** trabajar, empeñarse o abnegarse en algo.

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica Un enfoque cualitativo

- **Rayar** enloquecer.
- **Soda** cafetería o comedor popular.
- **Tallar** corregir, mantener en línea, sancionar, ceñir a la norma, controlar.
- **Toque** momento, segundo.
- **Turno** fiesta patronal.
- **Vara** cosa, asunto.

Panamá

- **Bejucos** plantas utilizadas por curanderos ngöbe que tiene propiedades curativas.
- **Bbuhonería** es una venta menor de artículos diversos con escasa inversión de capital, puede que se tenga un local improvisado a orillas de calle o quienes la practiquen hagan de vendedores ambulantes.
- **Duro** refresco congelado de frutas.
- **Haiga** haber.
- **Mima** misma.
- **Salir fuera** aquí los informantes hacen referencia el migrar hacia zonas fuera de la comarca indígena.
- **Enramada** ranchos de techos de hojas de palmeras.

SIGLAS e instituciones

(siglas unificadas de instituciones de los seis países)

COCODE Consejo de Desarrollo Comunitario (Guatemala)

FISE Fondo de Inversión Social de Emergencia, un programa del gobierno (Honduras).

IGSS Instituto Guatemalteco de Seguridad Social

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

INADEH Instituto Nacional de Formación Profesional y Capacitación del Recurso Humano. Actualmente se tiene una sede este instituto en la comunidad de Las Lajas (Panamá).

MIFAPRO Mi familia Progresista

Nutre Hogar es una organización panameña sin fines de lucro que lucha en contra de la desnutrición infantil. Nutre hogar lleva mucho tiempo trabajando en la Comarca en Embará (límite con Colombia), pero desde el 2007 ha tomado la Comarca indígena de Gnobe como zona prioritaria y abandona al Darién porque según los diagnósticos la situación en esa región había mejorado. Nutre Hogar no forma parte del programa Red de Oportunidades.

Red de Oportunidades programa de transferencias monetarias condicionadas ejecutados por el Ministerio de Desarrollo Social de Panamá y dirigidos a las familias que se encuentran en pobreza extrema.

Bibliografía

Chapman, A. 2006. Los hijos del copal y la candela. México, Universidad Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas.

El Nuevo Diario. 2010. Continúan muertes maternas, en <http://www.elnuevodiario.com.ni/nacionales/84290>. El Nuevo Diario

Fintrac. Sf. Los Lencas logran integración al mercado, en http://www.fintrac.com/docs/red/08_04_USAID_RED_SS_Lencas_ESP_formatted.pdf. Tegucigalpa, Fintrac, Inc.

Fundación Ungo y Diakonia. 2003. Plan Estratégico Participativo del Municipio de Chalchuapa, Período 2002-2003. El Salvador, Fundación Dr. Guillermo Manuel Ungo y Acción Ecuuménica Sueca, DIAKONIA

HREV. 2010. Informe sobre las elecciones a delegados para los Congresos General, Regionales y locales de la Comarca Ngâbe-Buglé. Ciudad de Panamá, Human Rights Everywhere.

http://www.sica.int/presanca/informe_final/Anexos/perfiles%20publicados%20por%20municipio/0946.%20Perfil%20Publicado_Honduras_Santa%20Lucia%20Intibuca_SAN%20FAMILI

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

[AR.pdf](#). Honduras, Programa Regional de Seguridad Alimentaria y Nutricional de Centro América.

Ministerio de Educación de Guatemala. Sf. Tasa de Escolarización, en <http://www.mineduc.gob.gt/uploads/Estadisticas/indicadores/2001/datos/glosario.html>. Guatemala, Ministerio de Educación de Guatemala.

Mora, M. y Pérez, J. 2009. Se acabó la Pura Vida. Amenazas y desafíos sociales en la Costa Rica del Siglo XXI. San José, FLACSO-Costa Rica.

Pérez, J. y Mora, M. 2007. La persistencia de la miseria en Centroamérica. Una mirada desde la exclusión social. San José, Fundación Carolina y FLACSO- Costa Rica

PRESANCA. 2007. Producción para Auto-Consumo Familiar y Educación en Seguridad Alimentaria Nutricional en el Municipio de Santa Lucía Intibucá, en

Rivas, R. 2000. Pueblos indígenas y garífuna de Honduras.: una caracterización. Tegucigalpa, Editorial Guaymuras.

SAG. Sf. SAG reactiva el cultivo de la papa en Intibucá, en http://www.sag.gob.hn/index.php?Itemid=205&id=292&option=com_content&task=view. Secretaría de Agricultura y Ganadería

Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia. 2002. Mapa de la pobreza, en http://www.ine.gob.gt/pdf/MAPAS_POBREZA2002.pdf.

Touza, A. 2009. Los campesinos hondureños a inicios del siglo XXI: ¿transición agraria a la exclusión social?. FLACSO.

Tu Patrocinio. 2010. Sitio oficial, en <http://www.tupatrocinio.com/>

Von Gleich, U. y Gálvez. E. 1999. Pobreza étnica en Honduras. Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario. Banco Interamericano de Desarrollo, Departamento de Desarrollo Sostenible.

Anexos

Anexo 1 Medidas de área y de longitud

1 brazada: Distancia que hay de una mano a la otra, teniendo los brazos extendidos a ambos lados del cuerpo.

1 manzana: 12 tareas, de 14 brazadas por lado.

1 manzana: 70 áreas ó 7,000m² ó 16 cuerdas.

1 caballería: 64 manzanas; ó 45 hectáreas, ó 450,000 m² o 112 acres

1 hectárea: 10,000 m²

1 tarea: 15 por 15 brazadas.

1 Km²: 2 caballerías y 13 manzanas.

1 vara²: 0.698 m².

Anexo 2 Herramienta de investigación para la selección de los informantes

Boleta para selección de los informantes claves

(versión modificada 16-06-2010)

Instrucciones: Las preguntas son de tipo cerrado. Marque con una X en el espacio (de si o no) que corresponda a la respuesta. El informante ideal es aquel o aquella cuyas respuestas tienen el puntaje más bajo, es decir, suman 0, o bien de 1 a 2 puntos.

	Actividades	Si	No	Observación
1.	¿Está usted trabajando actualmente?			<i>Respuesta sin ponderación</i>
	<i>Si la respuesta es positiva, seguir con la pregunta 2.</i>			<i>Respuesta sin ponderación</i>
	<i>Si la respuesta es negativa, pasar directo a la pregunta no. 3.</i>			
2.	En su actividad principal, trabaja usted por :			<i>Respuesta sin ponderación</i>
	a) Un sueldo (salario):			<i>Respuesta sin ponderación</i>
	<i>(si respuesta es positiva pase a 2.1</i>			<i>ponderación</i>

**Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo**

y luego a 2.2.)

	b) Tiene su propio negocio, finca o parcela <i>(si la respuesta fue positiva, pase a 2.3 y luego a 2.4)</i>			<i>Respuesta sin ponderación. (notar que al decir “negocio propio” puede ser también venta de servicios o productos)</i>
2.1	¿Este trabajo lo realiza usted de manera permanente durante todo el año?	1	0	
2.2	¿En este trabajo tiene usted algún tipo de seguro de vida o de salud? ⁷⁴	1	0	Notar que en la selección, a base de la puntuación, cuenta que el hogar no tiene a nadie asegurado.
2.3	En su negocio, ¿lleva usted algún tipo de contabilidad?	1	0	
2.4	En su negocio/ parcela, ¿contrata Ud. a personas ajenas a su familia –ayudantes o mozos- y las remunera? ⁷⁵	1	0	
3.	¿Se encuentra usted desempleado? <i>Observar que si la persona no está trabajando en la actualidad y además no se considera desempleada, se debe desechar el caso y la entrevista acabaría en ese momento y se buscaría un reemplazante.⁷⁶</i>	0	0	Sin puntaje

Educación

4. ¿Cuál es el último grado que usted ganó? *(marque con una X, la opción que corresponde)*

Ninguno (analfabeta)____(0)

Primaria_____ (1)

Más que primaria_____ (2)

Condiciones de aseguramiento de la familia

5. De las personas que viven con Ud. (de la familia nuclear), ¿Cuántas de ellas tienen algún tipo de seguro? Alguna_____2

Ninguna____0

Anexo 3 Guía de la Entrevista

Consultoría: perfiles de la exclusión social en Centroamérica⁷⁷

Datos generales:

Nombre, seudónimo o iniciales

Género

Edad

Lugar y fecha de nacimiento

Lugar de residencia actual

Estado civil

Número de hijos (vivos y muertos)

Historia Familiar

1. Narrativa sobre su infancia: ¿cómo fue? Recuerdos gratos y de momentos difíciles (acá puede el informante comenzar a aludir a su acceso a educación (oportunidades / limitaciones).
2. Actualmente, ¿quienes viven en esta casa?, o ¿quienes viven en su casa? (inquirir por abuelos(as) u otros parientes que vivan en el hogar y que no forman parte de la familia nuclear).
3. En caso afirmativo: ¿por qué vinieron estas personas a vivir con usted?
4. Y a usted, ¿le ha tocado salir a vivir a otros lugares? ¿por qué?
5. Existe algún miembro de la familia que haya **muerto** en los últimos años (cinco años a esta parte), ¿Quién fue y cómo pasó?

Educación

1. Acceso a la escuela: ¿asistió la escuela? Si habló de esto anteriormente, pasar a la siguiente pregunta.
2. Último grado alcanzado por usted (¿Hasta qué grado fue a la escuela?).
3. Número de años que estuvo en la escuela (promedio años-escolaridad).
4. Repitencia: ¿le tocó repetir algún grado?, ¿por qué?

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

5. Abandono: ¿Por qué abandonó la escuela? ¿qué pasó? (razones / explicación amplia)
6. ¿Cómo era su escuela? (calidad de servicio). ¿Cómo era el edificio? ¿Cómo eran los maestros?
7. Hermanos(as): ¿cuántos hermanos tienes? Y, ¿cuántos de ellos (as) fueron a la escuela y hasta qué año? (indagar la diferencia en el acceso a la escuela determinada por las relaciones de género)
8. Nivel educativo de los miembros de su hogar (actualmente):
 - Su pareja (hombre o mujer), ¿hasta qué grado estudió?
 - Y, de sus hijos: ¿quienes asisten a la escuela y en qué grados van? (debe preguntarse por todos los hijos/as).
 - Razones de la inasistencia de los niños-adolescentes a la escuela
9. Involucramiento del entrevistado (a) con la escuela: ¿Participa usted en la junta o comité escolar? (u otras actividades de la escuela: refacciones escolares, almuerzos u otras)?
10. ¿Qué gastos tiene que hacer usted para que sus hijos(as) puedan ir a la escuela? (pago de útiles, uniformes, pasaje, comida, etc.)
11. Existe algún miembro de la familia que ayude a cubrir estos gastos (en numeral 9).
12. Estado de la oferta educativa en la región: ¿y en esta comunidad –aldea, barrio, vecindario, cantón- cuántas escuelas hay?, de primaria? De secundaria? ¿De diversificado?

Trabajo

(Notar que el monto devengado no debe preguntarse, indagar por cantidades inhibe al colaborador o informante)

1. Primer trabajo: ¿Desde cuándo trabaja usted? (¿qué edad tenía cuando empezó a trabajar por una remuneración o por pago de productos –alimentos- y bajo qué circunstancia?)
2. Trayectoria laboral: ¿Me podría usted contar sobre los trabajos que ha tenido en su vida? (Relación cronológica de los trabajos: (año o periodo, en dónde, tipo de trabajo (tareas y/ o atribuciones), ¿cómo lo obtuvo?, Atribuciones o tareas desempeñadas y algo muy importante, pregunte: ¿por qué cambio de trabajo?.
3. Valoración sobre su trabajo: Y, de estos trabajos que me acaba de contar ¿cuál cree usted que fue el más importante de su vida? ¿por qué?
4. ¿Cuál es su trabajo actualmente? (el trabajo actual) (explicación más amplia de lo que hace)

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

5. Y, antes de este trabajo ¿a qué se dedicaba? (el trabajo anterior)
6. Trabajo de las otras personas en el hogar: ¿En qué trabajan las otras personas que viven con usted?
7. Aportes /Ayudas de los miembros de la familia: De las personas que me acaba de contar (hijos, nueras, yernos), ¿de qué manera ayudan (aportan) a los gastos de la casa? Es decir, ¿quién paga el alquiler de la casa (si es el caso), la comida, el agua, la luz, las medicinas y la ropa?
8. Otros ingresos: ¿ha recibido o recibe usted o su familia alguna pensión, o remesa? (subsidios, “remesas” por programas de cohesión social, remesas del extranjero⁷⁸, donaciones o regalos de parientes, iglesia o instituciones de beneficencia (puede ser monetario o no monetario: maíz, medicinas, aceite, azúcar, fertilizante, etc.).

Vivienda

Nota para el /la entrevistadora: Si realiza la entrevista en el domicilio del entrevistado: Observar la vivienda del entrevistado y llenar el cuadro adjunto (*check list*: materiales de la vivienda (adobe, block, ladrillo, madera, otro; apunte una breve lista de aparatos electrodomésticos observados, incluyendo acceso a teléfono). Sólo si la entrevista no se realiza en la casa de la persona, inquirir por los materiales de construcción.

1. Agua: ¿tiene agua potable en su casa? (entubada, pozo, de otro tipo)

En caso afirmativo: ¿tiene agua constantemente, por algunos días a la semana u horas al día?) (pedir explicación)

- 1.2. En caso negativo: ¿cómo consigue el agua para la casa?
2. Sanitario: ¿Cuenta Vd. Con letrina (pozo ciego) o inodoro en casa?
3. Alcantarillado, ¿Cuenta su vivienda c/ drenajes?
4. Combustible: ¿Con qué cocinan en la casa? (leña, estufa de gas, otro).
5. Terreno (en caso del área rural / actividad agrícola): ¿Es usted dueño de su terreno? ¿Arrienda la tierra? ¿Qué extensión arrienda y cuál es la forma de pago?
6. Vivienda en el área urbana: ¿es usted dueño de su vivienda?

Salud

1. Estado de salud actual del entrevistado: ¿cómo se encuentra de salud? (percepción de la salud del entrevistado por él o ella misma, puede dejar a la persona contar sobre sus dolencias o enfermedades).
2. En caso de enfermedad: ¿Cuando usted se enferma, a quien acude para aliviarse?

Preguntas a ser realizadas a las entrevistadas mujeres:

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica
Un enfoque cualitativo

- 2.1. ¿Cuándo usted estuvo embarazada (en “estado interesante”/”enferma”, “encinta”, según la terminología local), fue donde la comadrona o donde el doctor?
- 2.2. ¿En dónde nacieron sus hijos (en su casa, la casa de la comadrona o partera o en el hospital)?
- 2.3. ¿Se le ha **muerto** algún niño a la hora de nacer?, y ¿Qué pasó? (explicación- razones)
3. En su comunidad (aldea) o colonia/ barrio /vecindario (área urbana), existe algún centro o puesto de salud público? ¿o Privado? Al que usted pueda ir en caso de emergencia? (ver instructivo para observación del CONTEXTO: los servicios de salud que hay en el área de residencia actual del entrevistado).
4. Acceso a medicamentos. ¿Cada cuánto tiempo compra usted medicinas?
5. Salud/Enfermedad de miembros de la familia: ¿Cómo está la salud de la familia? ¿Existe algún miembro de su familia –que viven en este hogar- enfermo en los últimos dos años? ¿Qué enfermedad tiene la persona? ¿Cómo la están curando?
6. Algún miembro de la familia (que habita esta casa), **falleció** en el último año? ¿Por qué?

Participación

1. ¿Tiene usted sus papeles de identificación? (carnet, cédula de vecindad)? (en caso negativo: por qué no)
2. ¿Ha ido a votar?
3. ¿Cuándo fue la última vez que fue a votar?
4. ¿Forma Ud. parte de alguna asociación u organización y desde cuándo (explicar).
5. En los últimos años (¿cuántos?),¿ha tenido la necesidad de recurrir a la policía o al juzgado por alguna razón?

Preguntas finales

(jefatura /decisiones)

Recordar las respuestas anteriores.

Ejemplo: me contó que su hijo(a) decidió seguir estudiando / dejó de estudiar. ¿Quién le dio permiso a él o a ella para que siguiera estudiando fuera del pueblo, o para que dejara de estudiar? Cuando su hija decidió irse a trabajar a la capital, ¿quién la autorizó?

Finalmente, me podría contar, ¿cómo se identifica usted, como indígena, mestizo, afro-descendiente u otro?

Fin de la Entrevista

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica Un enfoque cualitativo

Agradecer al entrevistado /a por su colaboración

¹ Me refiero concretamente a dos trabajos fundamentales –entre otros-: Juan Pablo Pérez Sàinz y Minor Mora Salas. *La persistencia de la miseria en Centroamérica. Una mirada desde la exclusión social*. San José, Costa Rica: Fundación Carolina y FLACSO- Costa Rica y, Minor Mora Salas y Juan Pablo Pérez Sainz. *Se acabó la Pura Vida. Amenazas y desafíos sociales en la Costa Rica del Siglo XXI*. San José, Costa Rica. FLACSO, 2009.

² La herramienta se denomina “Boleta para la selección de los informantes clave” y constituye el anexo 2 del Plan de Trabajo aprobado por representantes del Estado de la Región. Se anexa en este informe.

³ “Guía de la Entrevista”, constituye el anexo 4 del Plan de Trabajo original entregado al Estado de la Región. Se anexa también en este informe

⁴ Ejemplo de estas categorías, y sub-categorías: trabajo-albañil, trabajo-doméstica, trabajo-agricultura de subsistencia; trabajo-primer trabajo; trabajo-el más importante; trabajo-el último; salud-maternidad-número de hijos; salud-aborto; historia familiar-muerte de la mamá; historia familiar-migración del hijo mayor, etc. La recuperación de textos luego de la codificación puede ser manual (dependiendo del tiempo disponible) o por medio de un software.

⁵ Por ejemplo, en la entrevista de El Salvador (No.2), se le pregunta a la señora Ana por la salud de los miembros de la casa y por el fallecimiento reciente de algún miembro de la familia. La señora responde indicando que una de sus hijas fue atropellada por un camión y que a partir de este hecho logra una indemnización y que con éste dinero construyó su vivienda, indicando con detalle sobre el tipo de material para la construcción. Al final de cuentas, la señora termina aludiendo más a la construcción de la vivienda incluyendo la descripción de los materiales, que del incidente sufrido por la hija. Fue, en parte por esta lógica que sigue el lenguaje narrativo oral, que la construcción de las historias de vida, se realizó de forma manual, sin el uso de software, ya que permitió ir hilando de una manera más rápida y, sobre todo creativa, la narrativa de cada historia.

⁶ En este sentido, la autora de la consultoría trabajó de forma articulada con el consultor de la parte cuantitativa, así como bajo las directrices de la coordinación del Informe del Estado la Región, quienes privilegiaron que la selección de los y las entrevistadas encajara con un perfil de exclusión (según la boleta construida) y no tanto con variables estrictas ni de género ni de etnicidad

⁷ Por ejemplo, Guatemala-historia de vida 1 (G1); Costa Rica, historia de vida 3 (CR3) o Panamá-historia de vida 2 (P2).

⁸ Jalapa limita al norte con los departamentos de El Progreso y Zacapa; al sur con los de Jutiapa y Santa Rosa; al este con el de Chiquimula y al oeste con el de Guatemala.

⁹ Con ello se desea indicar que la “Comunidad” fue antiguamente una cofradía indígena. Su régimen organizativo implica la existencia de una junta comunal que maneja la distribución y herencia de la tierra. En esta localidad el régimen de tenencia de la tierra es comunal o colectivo (se posee en común casi 400 caballerías), con reparto de lotes individualizado, lo que implica usufructo vitalicio de pequeñas y medianas parcelas. Para medidas locales véase la tabla de medidas en los anexos.

¹⁰ Las actuales proyecciones de población otorgan al departamento una población de 300, 967 habitantes (para el 2007). “Departamento de Jalapa”. Información del Ministerio de Economía, Viceministerio de Integración y Comercio Exterior. <http://www.infomipyme.com/>

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica Un enfoque cualitativo

¹¹ Secretaría de Planificación y Programación de la Presidencia. *Mapa de la pobreza*. Versión electrónica: http://www.ine.gob.gt/pdf/MAPAS_POBREZA2002.pdf, página 15.

¹² Según datos de ésta Encuesta, los habitantes que residen en Santa Rosa, Jutiapa y Jalapa habrían mejorado su situación económica dado que “en la Encuesta de 2000 la pobreza (a nivel del Suroriente) era de 68.1%. Ahora el estudio indica que es de 54.4% (el porcentaje de pobreza a nivel nacional es del 51%). Todas las regiones muestran una disminución de sus índices de pobreza excepto el nororiente, donde se habría registrado un aumento del 2.2% En: “Suroriente baja pobreza en 13.7%.” En, *Siglo 21*. Guatemala, miércoles 10 de octubre de 2007. p. 14.

¹³ Tasa de Escolarización: “Es el indicador que más comúnmente se utiliza, para medir la cobertura de la inscripción de un país, con relación a la población en edad escolar. La periodicidad de las tasas de escolarización es anual y generalmente se calcula por cada cien estudiantes.” <http://www.mineduc.gob.gt/uploads/Estadisticas/indicadores/2001/datos/glosario.html>

¹⁴ La información sobre la escolaridad de los padres de Juan fue explicada por su madre fuera de grabación-

¹⁵ Véase tabla de medidas en el anexo

¹⁶ IGSS= Instituto Guatemalteco de Seguridad Social.

¹⁷ Para descripción de medidas ver el glosario.

¹⁸ Fuera de grabación, la señora que me acompañó a entrevistar a Juan, me explica que efectivamente entre todos los hermanos mantienen el hogar, pero que la madre del informante también, eventualmente recibe ayuda de la Iglesia Católica (en alimentos), y que hay vecinos como ella que le mandan a regalar comida, de vez en cuando.

¹⁹ COCODE= Consejo Comunitario de Desarrollo

²⁰ En conversaciones sostenidas con gente del lugar, se tuvo la información de que el centro de Salud privilegia la atención materno – infantil, es decir, madres embarazadas y niños de pecho hasta los 5 años (vacunación, peso, alimentación). De tal cuenta que escasamente atiende emergencias en caso de adultos.

²¹ Fuera de grabación, los parientes explicaron que el tío de Juan murió de cáncer en el estómago a los 56 años de edad. El señor había estado enfermo de dolencias estomacales desde hacía unos tres años, pero no quería visitar a los médicos convencido de que su dolencia era por “trabajos” (brujerías), hasta que el malestar se vio a tal grado que tuvo que ir de emergencia al hospital.

²² Fuera de grabación, se obtuvo la percepción de las mujeres sobre el acarreo del agua. Cuando ellas van hacia abajo, tardan poco tiempo en llegar porque el cántaro va vacío. Cuando suben con el cántaro lleno tardan más porque este pesa y encima el camino es en subida. En invierno se tardan más que en el verano porque el camino o sendero está lodoso, sumamente resbaloso. A veces ellas paran para descansar.

²³ Seudónimo.

²⁴ En la montaña de Santa María Xalapàn, de donde es originario Dimas, la tierra se tiene en usufructo vitalicio, por ser de tipo comunal.

²⁵ Cada tarea tiene 14 brazadas por lado.

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica Un enfoque cualitativo

²⁶ La hermana me acompañó a la entrevista y ésta última frase fue obtenida a través de ella, fuera de grabación.

²⁷ Seudónimo

²⁸ De los 7 años de edad hasta los 9, Jorge trabajaba ayudando al papá en la finca cafetalera de manera estacional. Luego, se le asigna trabajo que él solo debía desarrollar.

²⁹ Seudónimo.

³⁰ ver sección de Muertes en la familia.

³¹ Es probable que esta oscilación se deba a la inasistencia de los niños a la escuela o al centro de salud, o bien, a carencias administrativas del programa.

³² De la aldea a Jalapa el transporte cuesta Q7.00 (\$o.87). Y, se gastan otros Q7.00 en el pasaje de vuelta. El trayecto de la aldea a la cabecera departamental, en donde está ubicado el hospital, es de 30 a 45 minutos dependiendo del clima, si es época lluviosa puede tardar un poco más pues la mitad del trayecto es camino de tierra y la otra mitad asfaltado.

³³ Esta última información la indicó fuera de grabación y el investigador la consignó por escrito.

³⁴ En las organizaciones indígenas tradicionales, la participación en la junta comunal es una obligación moral, cívico-religiosa, está mal visto rechazar el puesto. Muchas veces se ve la participación como un servicio que hay que cumplir, algunos lo conciben como una carga, ya que es completamente honorem.

³⁵ Como se ha mencionado, el sistema de propiedad de la tierra es posesión vitalicia por usufructo, ya que el territorio es propiedad comunal, pero entre vecinos pueden hacer transacciones de terrenos. El terreno en donde está la casa se traspa de padres a hijos.

³⁶ Las otras colindancias de Chalchuapa son las siguientes: al Noreste por el municipio de Candelaria de la Frontera; al Este por los municipios de El Porvenir, San Sebastián Salitrillo y Candelaria de la Frontera; al Sureste por el municipio de Santa Ana; al Sur por el municipio de Juayúa; al suroeste por el municipio de Atiquizaya; al Oeste por los municipios de El refugio y Atiquizaya; al Noroeste por la República de Guatemala

³⁷ *Plan Estratégico Participativo del Municipio de Chalchuapa*, Período 2002-2003, elaborado bajo la asistencia técnica de la Fundación Dr. Guillermo Manuel Ungo y el apoyo de Acción Ecuémica Sueca, DIAKONIA, febrero de 2003.

³⁸ Seudónimo.

³⁹ Desde el año 2001, en el Salvador se adoptó el dólar como moneda nacional. Las cifras que Elisa aporta se refieren a la época en que se manejaba el país en colones.

⁴⁰ Sobre las razones de la muerte de dos de los hijos de Ana, véase sección Salud y Muerte.

⁴¹ Ana lo expresa como “ A mi mamá le mataron un nieto” .

⁴² Ana Laura Touza. *Los campesinos hondureños a inicios del siglo XXI: ¿transición agraria a la exclusión social?* Tesis de doctorada presentada en el programa de doctorado en CCSS de FLACSO. Septiembre de 2009.

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica Un enfoque cualitativo

⁴³ Utta Von Gleich y Ernesto Gálvez. *Pobreza étnica en Honduras*. Unidad de Pueblos Indígenas y Desarrollo Comunitario. Banco Interamericano de Desarrollo, Departamento de Desarrollo Sostenible.

⁴⁴ *Ibidem*, págs. 18 y 19

⁴⁵ Chapman, Anne. *Los hijos del copal y la candela*. México: Universidad Autónoma de México, Instituto de Investigaciones Antropológicas, 2006

⁴⁶ En, “SAG reactiva el cultivo de la papa en Intibucá”. http://www.sag.gob.hn/index.php?Itemid=205&id=292&option=com_content&task=view

⁴⁷ Ramón D. Rivas. *Pueblos indígenas y garífuna de Honduras.: una caracterización*. Tegucigalpa: Editorial Guaymuras 2000, p. 81.

⁴⁸ *Ídem*, p. 93.

⁴⁹ PRESENCA. Programa Regional de Seguridad Alimentaria y Nutricional de Centro América. “Producción para Auto-Consumo Familiar y Educación en Seguridad Alimentaria Nutricional en el Municipio de Santa Lucía Intibucá”. HONDURAS Abril de 2007. http://www.sica.int/presanca/informe_final/Anexos/perfiles%20publicados%20por%20municipio/0946.%20Perfil%20Publicado_Honduras_Santa%20Lucia%20Intibuca_SAN%20FAMILIAR.pdf

⁵⁰ Cfr. El programa que AID fomenta en la región. http://www.fintrac.com/docs/red/08_04_USAID_RED_SS_Lencas_ESP_formatted.pdf

⁵¹ Von Glecich y Gálvez 1999. P., 19.

⁵² Este Centro otorga créditos para la agricultura.

⁵³ Información en página web de “Tu patrocinio.com”

⁵⁴ “Continúan muertes maternas”. En, *El nuevo diario*. <http://www.elnuevodiario.com.ni/nacionales/84290>

⁵⁵ Diferentes etapas de las tareas agrícolas relacionadas con el café

⁵⁶ Colero y puntero son nombres que se utilizan para indicar las distintas etapas del cultivo del café.

⁵⁷ Esta sección de contexto fue elaborada a partir y gracias al excelente informe que envió la licenciada Leslie Lemus Barahona.

⁵⁸ La división administrativa en Costa Rica va de mayor a menor jerarquía en el siguiente orden: Provincia, cantón, distrito, poblado.

⁵⁹ Fue referido que esta planta enfrenta actualmente demandas legales por incumplimiento de derechos laborales, los querellantes son conocidos en la región como “sindicato rojo”.

⁶⁰ Finaliza aquí la descripción de la investigadora local (L.Lemu B.).

⁶¹ Seudónimo.

⁶² Seudónimo.

Perfiles de la exclusión social en Centroamérica Un enfoque cualitativo

⁶³ Eduardo heredó a sus hijas un lote de terreno. Ellas consiguieron un bono y con el mismo, su padre dirigió la construcción de sus viviendas.

⁶⁴ Al momento de terminar este informe (4/11/2010) el cambio de moneda en Costa Rica (colones/dólares) era de 507.09 (compra de dólar) y 517.55 (venta). Banca Central de Costa Rica

⁶⁵ Diego va a practicarse la prueba de paternidad pues está inseguro de que el niño sea suyo.

⁶⁶ Equipos Básicos de Atención Integral en Salud.

⁶⁷ Al igual que en el caso costarricense, buena parte de esta sección de contexto, fue elaborada gracias a la colaboración del licenciado Azael Carrera.

⁶⁸ San Félix: poblado mestizo próximo a la zona indígena y que cuenta con servicios hospitalarios y educativos completos.

⁶⁹ “Informe sobre las elecciones a delegados para los Congresos General, Regionales y locales de la Comarca Ngâbe-Buglé” (24 de octubre de 2010). Human Rights Everywhere (HREV). Ciudad de Panamá, 28 de octubre de 2010. P. 4

⁷⁰ *Ibidem*, p. 7

⁷¹ HREV, 2010. P. 8

⁷² Una buhonería es una venta menor de artículos diversos con escasa inversión de capital, puede que se tenga un local improvisado a orillas de calle o quienes la practiquen hagan de vendedores ambulantes. Este último caso era el que practicaba el esposo de la señora Lorena

⁷³ El investigador refirió haber tenido algunos problemas de comunicación con el informante dado que éste habla en el idioma indígena la mayor parte del tiempo.

⁷⁴ Luego de haber respondido a las preguntas 2, 2.1. y 2.2. pase a las preguntas 4 y 5.

⁷⁵ Luego de haber respondido a las preguntas 2, 2.3. y 2.4 pase a las preguntas 4 y 5.

⁷⁶ Esto quiere decir que, cuando la persona está desempleada su puntuación es 0. Si no lo está (desempleada), porque es “inactiva”, no se puntúa porque no se la considera y se busca un/a reemplazante.

⁷⁷ Elaborado por Claudia Dary F. supervisada por el Dr. Juan Pablo Pérez-Sainz / Versión del 28/05/2010.

⁷⁸ Por favor, notar que las remesas familiares por programas gubernamentales es distinta a la de remesas en dólares que provienen del exterior.